G2427 S180-US

Printed Matter No.9834 2616 00
Publication Date 2019-06-03

Die grinder

Valid from Serial No. A1530001

Safety Information

G2427-S180-US (18000 r/min) (18000 rpm)	8423031295	

⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN Safety Information 3
FR Informations concernant la sécurité 7
DE Sicherheitshinweise 12
ES Información sobre seguridad 18
PT Informação de Segurança 23
IT Informazioni sulla sicurezza 28
NL Veiligheidsinformatie 33
DA Sikkerhedsoplysninger 38
NO Sikkerhetsinformasjon 42
FI Turvallisuustiedot 47
EL Πληροφορίες για την ασφάλεια 52
SV Säkerhetsinformation 58
RU Информация по технике безопасности 62
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa 68
SK Bezpečnostné informácie 74
CS Bezpečnostní informace 78
HU Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók 83
SL Varnostne informacije 88
RO Informaţii privind siguranţa 93
TR Güvenlik bilgileri 98
BG Информация за безопасност 102
HR Sigurnosne informacije 108
ET Ohutus informatsioon 113
LT Saugos informacija 118
LV Drošības informācija 123
ZH 安全信息 127
JA 安全情報 131
KO 안전 정보 136

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Technical Data

Product data

Maximum working pressure	6.3 bar (90 psig)
Free speed	18000 r/min (18000 rpm)
Weight	1.6 kg (3.5 lb)

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):
2006/42/EC

Harmonized standards applied:
ISO 11148-9

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level 74 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level <80 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Vibration total value 3.8 m/s^2, uncertainty 1.9, in accordance with ISO28927-12.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing http://www.pneurop.eu/index.php and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

⚠ **WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Safety

⚠ WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ► Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ► Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ► Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ► Save all Safety Information and instructions for future reference.

Statement of use

This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only.

Operator's checklist

Before starting work

1. Free speed check
   - The speed, measured at a pressure of 6.3 bars, must not be higher than the rated speed marked on the die grinder.
   - Remove the grinding equipment before doing the free speed check.
   - Do free speed checks daily and especially after a long period of no use.
   - Make sure that the speed marking on the tool is readable.
   - Return the tool for repair when it is overspeeding.
2. Maximum speed check
   - Make sure that the stated maximum speed of the burr or drum is higher than or equal to the speed marked on the die grinder.
3. Grinding equipment check
   - Always disconnect the air supply when changing the grinding equipment or adjusting the tool.
   - Make sure the grinding equipment is not cracked or damage in any way.
   - Make sure that the grinding equipment or drum has the correct dimensions and is attached correctly to prevent unbalanced vibrations.
   - Remove and replace damaged grinding equipment immediately.
4. Personal protection equipment

   Make sure the operators use:
   - Eye protection, goggles or a visor.
   - Ear protection
   - Gloves
   - Steel toe-capped shoes
   - Protective clothing, such as a leather apron.
   - A helmet (for heavier applications)
   - Do not use loosely hanging clothing, hair or jewellery (risk of getting caught).
5. Working area

   Make sure that the working area is kept free from other people so that no one can get injured.
   - People nearby must wear hearing and eye protection.
   - Make sure that the ventilation and dust extraction from the premises are sufficient.
   - Make sure that it is a stand or a place available to put the tool safely.
   - Work within a sealed-off area, with protective walls if necessary. There is a risk that broken discs fly off.

During work

Stop using the die grinder if abnormally loud noises and vibrations occur during use.

The die grinder and its accessories must not be modified in any way.

After the work is finished

Make sure that the tool is turned off and has come to a complete stop before it is put down.

Put down the tool carefully, so that there is no risk that the tool can start by itself.

Maintenance and service instructions

The service must only be done by authorized workshops or qualified service technicians.

⚠ WARNING Polymer hazard

The vanes in this product contain PTFE (a synthetic fluoropolymer). Due to wear, there might be PTFE particles inside the product. Heated PTFE can produce fumes which may cause polymer fume fever with flu-like symptoms, especially when smoking contaminated tobacco.

Health and Safety recommendations for PTFE must be followed when handling vanes and other components:

- ► Do not smoke when servicing this product
- ► PTFE-particles must not come in contact with open fire, glow or heat
- ► Motor components must be washed with cleaning fluid and not blown clear with an air line
- ► Wash your hands before starting any other activity

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Setting-up instructions

⚠ WARNING Risk of Serious Injury or Death

Overspeed can cause serious injury or death!

- ► Do not manipulate the speed of the tool.
- ► Do not override the maximum speed marked on the tool.

Testing of the die grinder should only be done by professional technicians. The technicians must be authorized to test this type of tool and to operate a pneumatic system in accordance with national directives.

- Do a free speed check of the tool every day and whenever the tool has been serviced. Do the free speed check with the grinding equipment removed.
- Use a pressure regulator to prevent a too high air pressure which can cause overspeed.
- Make sure that connections and the air hose are in good condition.

Legend to page 2

A	Do a free speed check Maximum 18000 r/m
B	Maximum air pressure 6.3 bar 90 psig

Operation instructions

⚠ WARNING Risk of severe injury

Air under pressure can cause injury.

- ► Always shut off the air supply when not in use or before any adjustments.
- ► Drain the hose of air pressure and disconnect the tool from air supply when not in use or before any adjustments.
- ► Always use the correct hose size and air pressure for the tool.

⚠ WARNING Risk of Serious Injury or Death

Wrong insert tool can burst and cause serious injury or death.

- ► Use an insert tool with a max operating speed higher than or equal to the tool speed.
- ► Do not use any other insert tool than specified by the manufacturer (no cutting off wheels or router bits).

- Do not mix mm shanks with inch collets and vice versa.
- Observe a minimum of 10 mm (0.4") axial grip of the shank.
- When attaching mounted wheels or burrs, reduce the overhang by pushing the shank all the way into the collet. Also do a check of the recommendations given by the tool manufacturer.
- Observe that increased overhang of shank reduces permissible speed.
- Before starting the machine, make sure that the collet is tightened correctly.
- Do a test run of every newly attached wheel in a safe position for 30 seconds. Use a barrier (such as under a heavy work table) to stop any possible broken wheel parts. Stop immediately if the vibration is too much.

Legend to page 2

C	Operation instructions
D	Attach collet and shank
E	Press safety catch forward and press trigger to start
F	Air hose size: 13 mm (1/2 ")
G	Maximum air pressure: - 6.3 bar (- 90 psig)

General safety instructions

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.

This tool and its accessories must not be modified in any way.

Do not use this tool if it has been damaged.

If the rated speed, operating pressure or hazard warning signs on the tool cease to be legible or become detached, replace without delay.

ⓘ For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), available at the time of printing from Global Engineering Documents at http://global.ihs.com/ , or call 1 800 854 7179. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via http://www.ansi.org/
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europe)

Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive spindle and abrasive. Rotation may continue for several seconds after the throttle has been released. Do not lay the tool down until rotation has stopped.
- Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.

Projectile hazards

- Failure of the accessory or abrasive, or of the workpiece, can generate high-velocity projectiles. Grinding sparks and even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- Use barriers to protect others from wheel fragments and grinding sparks.
- Daily measure the air tool speed with a tachometer to make sure that it is not greater than the RPM marked on the grinding accessory.
- Ensure that the abrasive is securely clamped to the die grinder using the tools provided.
- Ensure that the workpiece is securely fixed

Accessory hazards

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- Use only recommended sizes and types of accessories and consumables.
- Do not use mounted wheels which are chipped or cracked, or may have been dropped.
- Never mount a grinding wheel, cut-off wheel or router cutter on a die grinder. A grinding wheel that bursts can cause very serious injury or death.
- Never use an abrasive with a permitted speed lower than the air grinder speed.
- Correct mounting is necessary to prevent injury from broken mounted wheels.
- Ensure the shaft diameter of the accessory is correct for the size of collet.
- Maximise the gripping length of the accessory: it must not be less than 10mm (0.39 inch). Increased overhang of a mounted wheel reduces its permitted speed – refer to manufacturer's recommendations and ANSI B7.1.
- Before grinding, test mounted wheel by briefly running tool at full throttle. Be sure to use a barrier (such as under a heavy work table) to stop any possible broken wheel parts. Stop immediately if vibration is excessive.

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- You can be cut or burned if you come into contact with the accessory, grinding sparks or the work surface. Avoid contact and wear protective equipment such as gloves, apron and helmet.
- Do not use if vibration becomes excessive: check the accessory for damage or incorrect mounting.
- Ensure that sparks do not cause a hazard to people or materials.
- There is a risk of electrostatic discharge if used on plastic and other non-conductive materials.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible support the weight of the tool with a balancer.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
- Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
- Use damping materials to prevent workpieces from "ringing."

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead based paints
  - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
  - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

  Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- Potentially explosive atmospheres can be caused by dust and fumes resulting from sanding or grinding. Always use dust extraction or suppression systems which are suitable for the material being processed.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER

Signs and stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Atlas Copco website.

Please visit: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: https://servaid.atlascopco.com.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Pression de service maximum	6.3 bar (90 psig)
Vitesse à vide	18000 r/min (18000 rpm)
Poids	1.6 kg (3.5 lb)

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2006/42/EC

Normes harmonisées appliquées :
ISO 11148-9

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique 74 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Niveau de puissance acoustique <80 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Valeur totale des vibrations 3.8 m/s^2, incertitude 1.9, en conformité avec ISO28927-12.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site http://www.pneurop.eu/index.php en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

ⓘ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

Sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves**

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ► Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ► Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ► Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ► Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour effectuer un enlèvement de matière au moyen d'abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Liste de contrôle de l'opérateur

Avant de commencer à travailler

1. Contrôle de la vitesse libre
   - La vitesse, mesurée à une pression de 6,3 bars, ne doit pas être supérieure à la vitesse nominale indiquée sur la meuleuse droite.
   - Retirer le matériel de meulage avant de procéder à la vérification de la vitesse à vide.
   - Effectuer ces contrôles tous les jours et en particulier si l'outil n'a pas été utilisé récemment.
   - Vérifier que l'indication de vitesse sur l'outil est lisible.
   - En cas de survitesse, renvoyer l'outil pour le faire réparer.
2. Contrôle de la vitesse maximum

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- S'assurer que la vitesse maximale indiquée pour la fraise ou le rouleau est supérieure ou égale à la vitesse mentionnée sur la meuleuse.

3. Vérification du matériel de meulage
   - Toujours débrancher l'alimentation en air lors du changement du matériel de meulage ou du réglage de l'outil.
   - Vérifier que le matériel de meulage n'est pas fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit.
   - S'assurer que le matériel de meulage a les dimensions correctes et est attaché correctement sur l'arbre pour éviter les vibrations dues à un balourd.
   - Déposer et remplacer le matériel de meulage endommagé immédiatement.
4. Équipement de protection individuelle

   S'assurer que les opérateurs utilisent :
   - des protections oculaires, lunettes de sécurité ou visière,
   - des protection auditives,
   - des gants,
   - des chaussures à embout acier,
   - des vêtements de protection, tablier en cuir par exemple,
   - un casque (pour les applications les plus intensives).
   - Éviter les vêtements amples et les cheveux ou bijoux qui pendent (risque de happement).
5. Zone de travail

   S'assurer que personne d'autre n'entre dans la zone de travail de façon à éviter tout accident.
   - Les personnes présentes à proximité doivent porter des protections auditives et oculaires.
   - S'assurer que la ventilation et le dispositif d'extraction de poussière des locaux sont suffisants.
   - S'assurer qu'il y a un support ou un lieu disponible pour poser l'outil en toute sécurité.
   - Travailler dans une zone étanche, si nécessaire avec des murs de protection, étant donné le risque d'éjection de disques cassés.

Pendant le travail

Cesser d'utiliser la meuleuse droite si des bruits et des vibrations d'une intensité anormale se produisent en cours d'utilisation.

La meuleuse droite et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.

Lorsque le travail est terminé

S'assurer que l'outil est éteint et s'est entièrement arrêté avant de le poser.

Poser l'outil avec prudence de façon à ce qu'il n'y ait aucun risque de démarrage inopiné.

Consignes de maintenance et d'entretien

L'intervention d'entretien ne peut être effectuée que par un atelier agréé ou par un technicien d'entretien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT Risque lié aux polymères

Les aubes de ce produit contiennent du PTFE (un fluoropolymère synthétique). L'usure peut entraîner la présence de particules de PTFE à l'intérieur du produit. Le PTFE chauffé peut produire de la fumée qui peut provoquer à son tour la fièvre des polymères dont les symptômes sont ceux de la grippe, et particulièrement lorsque le sujet fume du tabac contaminé.

Les recommandations de santé et sécurité concernant le PTFE doivent être suivies lorsque les vannes et d'autres composants sont manipulés :

- ► Ne pas fumer en procédant à l'entretien de ce produit.
- ► Les particules de PTFE ne doivent pas entrer en contact avec des flammes, un objet incandescent ou une source de chaleur.
- ► Les composants du moteur doivent être nettoyés avec un liquide de nettoyage et non pas avec une soufflette.
- ► Se laver les mains avant de commencer toute autre activité.

Consignes de mise en place

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accidents graves voire mortels

Une survitesse peut provoquer des accidents graves voire mortels !

- ► Ne pas manipuler la vitesse de l'outil.
- ► Ne pas forcer un dépassement de la vitesse maximale indiquée sur l'outil.

Seuls des techniciens professionnels peuvent réaliser des tests sur la meuleuse à rectifier. Ces techniciens doivent être autorisés à effectuer des tests sur ce type d'outil et à utiliser un système pneumatique conformément aux directives nationales.

- Effectuer un contrôle de la vitesse à vide de l'outil chaque jour et chaque fois que l'outil vient d'être entretenu. Le contrôle de la vitesse à vide doit être effectué avec l'équipement de meulage démonté.
- Utiliser un régulateur de pression pour éviter toute augmentation excessive de la pression d'air susceptible d'entraîner une survitesse.
- S'assurer que les raccords et le flexible pneumatique sont en bon état.

Légende de la page 2

A	Réaliser une vérification de la vitesse à vide Maximum 18000 r/m
B	Pression d'air maximale 6.3 bar 90 psig

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Consignes d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure grave

L'air sous pression peut provoquer des accidents.

- ► Toujours couper l'alimentation en air lorsque le matériel n'est pas utilisé ou avant tout réglage.
- ► Dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant tout réglage.
- ► Toujours veiller à utiliser un flexible de la bonne taille et une pression d'air adaptée à l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'accidents graves voire mortels

Un mauvais outil inséré peut éclater et entraîner des accidents graves voire mortels.

- ► Utiliser uniquement des outils insérés dont la vitesse d'utilisation maximale est supérieure ou égale à celle de l'outil.
- ► Ne pas utiliser d'autres outils insérés que ceux qui sont spécifiés par le fabricant (pas de meule de tronçonnage ou de fraise à défoncer).

- Ne pas mélanger les axes mesurés en millimètres et les douilles mesurées en pouces, et inversement.
- Respecter un serrage axial de la tige de 10 mm (0,4") minimum.
- Lors de la fixation des meules sur tige ou des fraises, limiter le « porte-à-faux » de la tige en poussant celle-ci entièrement dans la pince. Réaliser également une vérification des recommandations fournies par le fabricant de l'outil.
- Notez que l'augmentation du porte-à-faux de l'axe réduit la vitesse autorisée.
- Avant de mettre en route la machine, vérifier que la pince est bien serrée.
- Réaliser un test de chaque meule nouvellement fixée dans un endroit sûr pendant 30 secondes. Utiliser une barrière (par exemple sous une lourde table de travail) pour arrêter toute pièce de meule en cas de cassure. Arrêter immédiatement en cas de vibrations trop élevées.

Légende de la page 2

C	Consignes d'utilisation
D	Fixer la pince et la tige.
E	Pousser le cran de sûreté vers l'avant et appuyer sur la gâchette pour démarrer.
F	Taille du flexible pneumatique : 13 mm (1/2")
G	Pression d'air maximale : - 6.3 bar (- 90 psig)

Consignes générales de sécurité

Pour réduire le risque d'accidents corporels, quiconque utilise, installe, répare ou entretient cet outil, en change les accessoires ou travaille à proximité doit au préalable avoir lu et compris ces consignes.

Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacement. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels mais nous avons essayé de rappeler les plus importants.

L'installation, le réglage et l'utilisation de cet outil motorisé ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.

Ne modifier en aucun cas l'outil ou ses accessoires.

Ne pas utiliser cet outil s'il a subi des dégâts.

Si les vignettes apposées sur l'outil pour indiquer la vitesse nominale, la pression de fonctionnement ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.

ⓘ Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou votre association professionnelle.
- La norme « Code de sécurité des outils pneumatiques portatifs » (Safety Code for Portable Air Tools, ANSI B186.1), disponible au moment de la mise sous presse auprès du service Global Engineering Documents sur http://global.ihs.com/ ou par téléphone au +1 800 854 7179. En cas de difficultés pour se procurer les normes ANSI, prendre contact avec l'ANSI via le site Internet http://www.ansi.org/
- Vous pourrez obtenir d'autres informations concernant l'hygiène et la sécurité au travail sur les sites suivants :
  - http://www.osha.gov (États-Unis)
  - https://osha.europa.eu/ (Europe)

Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des flexibles peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les flexibles et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- Ne pas utiliser de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Risques de happement

- Rester à distance de la broche d'entraînement tournante et de l'abrasif. La rotation peut continuer quelques secondes après que l'on a relâché la commande. Ne pas poser l'outil avant l'arrêt de la rotation.
- Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacérations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.

Risques de projections

- La rupture de l'accessoire ou de l'abrasif ou celle de la pièce usinée peuvent éjecter des projectiles à grande vitesse. Les étincelles de meulage et même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Toujours porter une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- S'assurer que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.
- Utiliser des barrières pour protéger les autres des fragments de meule et des étincelles.
- Mesurer chaque jour la vitesse de l'outil pneumatique avec un tachymètre pour s'assurer qu'elle n'est pas supérieure à la vitesse (tr/min) indiquée sur l'accessoire de meulage.
- Veiller à fixer l'abrasif correctement sur la meuleuse à rectifier à l'aide des outils fournis.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Risques liés à la manipulation des accessoires

- Toujours couper l'alimentation en air, dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lors du changement d'accessoire.
- Utiliser uniquement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés.
- Ne pas utiliser de meules sur tige ébréchées ou fissurées, ou qui peuvent être tombées au sol.
- Ne jamais monter une meule, un disque à tronçonner ou une fraise à toupiller sur une meuleuse à rectifier. Une meule qui se casse peut causer des blessures très graves voire mortelles.
- Ne jamais utiliser un abrasif dont la vitesse admise est inférieure à celle de la meuleuse pneumatique.
- Un montage correct est nécessaire afin d'éviter tout accident corporel dû à la cassure d'une meule.
- S'assurer que le diamètre de la tige de l'accessoire correspond à la taille de la pince.
- Assurer la plus grande longueur de serrage possible de l'accessoire : elle ne doit pas être inférieure à 10 mm. Plus la meule est en porte-à-faux, plus sa vitesse de rotation doit être réduite – se reporter aux recommandations du fabricant et à la norme ANSI B7.1.
- Avant de meuler, contrôler la meule en utilisant l'outil à plein régime brièvement. Il est essentiel d'utiliser une barrière (par exemple sous une lourde table de travail) pour arrêter toute pièce de meule cassée. Arrêter immédiatement en cas de vibrations excessives.

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Prise en main correcte de l'outil :se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques - garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- Tout contact avec l'accessoire, les étincelles de meulage ou la surface de la pièce constitue un risque de coupure ou de brûlure. Éviter tout contact et porter des équipements de protection tels que des gants, un tablier et un casque.
- Ne pas utiliser l'outil si les vibrations deviennent excessives : vérifier l'état de l'accessoire et son montage.
- Vérifier qu'aucune étincelle ne crée un risque d'accident ou de dégâts matériels.
- Il existe un risque de décharge électrostatique si l'outil est utilisé sur du plastique et sur d'autres matériaux non-conducteurs.

Risques liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante.Dans la mesure du possible, reprendre le poids de l'outil avec un équilibreur.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
- exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation ;
- Utiliser des matériaux d'amortissement pour empêcher les pièces travaillées de « décrire des cercles ».

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
  - le plomb provenant des peintures au plomb ;
  - la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
  - l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

  Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier.Des risques dissimulés peuvent exister, comme des lignes électriques ou autres canalisations.
- Les fumées et la poussière dégagées par le meulage ou le polissage peuvent créer une atmosphère potentiellement explosible. Utiliser un système d'aspiration ou de suppression de la poussière compatible avec le matériau travaillé.
- Cet outil n'est pas destiné à une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosibles et n'est pas isolé contre le contact avec le courant électrique.

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR.

Signes et étiquettes

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Atlas Copco.

Veuillez consulter : www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Information techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : https://servaid.atlascopco.com.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Maximaler Betriebsdruck	6.3 bar (<meta-ref type="dynamic" name="AC.ITBA.RPD.se.atlas-copco.Max_working_pressure_psi_decimal">-</meta-ref>90 psig)
Leerlaufdrehzahl	18000 r/min (rpm)
Gewicht	kg (3.5 lb)

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
2006/42/EC

Angewandte harmonisierte Normen:
ISO 11148-9

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel 74 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Schallleistungspegel <80 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Vibrationsgesamtwert 3.8 m/s^2, Unsicherheit 1.9 gemäß ISO28927-12.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter http://www.pneurop.eu/index.php und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

ⓘ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠ **WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

Sicherheit

⚠ **WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen**

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ► Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ► Lesen Sie alle Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ► Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ► Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist zur Materialentfernung unter Verwendung von Schleifkörpern vorgesehen. Sonstige Anwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Checkliste für den Bediener

Vor Beginn der Arbeit

1. Prüfen der Leerlaufdrehzahl
   - Die bei einem Druck von 6,3 bar gemessene Drehzahl darf die am Geradeschleifer angegebene Nenndrehzahl nicht übersteigen.
   - Vor Prüfung der Leerlaufdrehzahl Schleifausrüstung entfernen.
   - Prüfungen der Leerlaufdrehzahl täglich und insbesondere nach längerer Nichtverwendung ausführen.
   - Darauf achten, dass die Drehzahlangabe auf dem Werkzeug lesbar ist.
   - Bei Überdrehzahl das Werkzeug reparieren lassen.
2. Prüfen der maximalen Drehzahl
   - Sicherstellen, dass die angegebene maximale Drehzahl des Grats oder der Trommel mindestens der am Schleifgerät angegebenen Drehzahl entspricht.
3. Prüfung der Schleifausrüstung
   - Beim Wechsel der Schleifausrüstung oder Einstellen des Werkzeugs stets die Druckluftversorgung trennen.
   - Darauf achten, dass die Schleifausrüstung keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist.
   - Sicherstellen, dass die Schleifausrüstung oder -trommel über die richtigen Maße verfügt und korrekt befestigt wird, damit keine Vibrationen durch Unwucht auftreten.
   - Beschädigte Schleifausrüstung sofort entfernen und ersetzen.
4. Persönliche Schutzausrüstung

   Bediener müssen Folgendes tragen:
   - Augenschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz
   - Gehörschutz
   - Schutzhandschuhe
   - Arbeitsschuhe mit Stahlkappe
   - Schutzkleidung, wie beispielsweise eine Lederschürze
   - Schutzhelm (für Anwendungen mit größerer Last)
   - Keine weite Kleidung, offenes langes Haar oder Schmuck tragen (sie können sich in beweglichen Teilen verfangen).
5. Arbeitsbereich

   Sicherstellen, dass sich in Ihrem Arbeitsbereich keine anderen Personen befinden, damit niemand einem Verletzungsrisiko ausgesetzt wird.
   - Personen, die sich in der Nähe aufhalten, müssen einen Gehör- und Augenschutz tragen.
   - Sicherstellen, dass die Belüftung und Staubabsaugung des Standorts ausreichend sind.
   - Sicherstellen, dass ein sicherer Aufbewahrungsort für Werkzeuge vorhanden ist.
   - Arbeiten Sie innerhalb eines abgesperrten Bereichs, wenn nötig mit Schutzwänden. Es besteht das Risiko, dass Bruchteile beschädigter Scheiben weggeschleudert werden.

Während der Arbeit

Stellen Sie die Verwendung des Geradeschleifers ein, falls während des Gebrauchs ungewöhnlich laute Geräusche und Vibrationen auftreten.

Geradeschleifer und Zubehör dürfen auf keinerlei Weise modifiziert werden.

Nach abgeschlossener Arbeit

Sicherstellen, dass das Werkzeug abgeschaltet und zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor es abgelegt wird.

Das Werkzeug vorsichtig ablegen, um das Risiko zu vermeiden, dass das Werkzeug von selbst startet.

Wartungs- und Serviceanleitungen

Diese Arbeit darf nur von einer autorisierten Werkstatt oder von qualifizierten Wartungstechnikern durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG Gefahren in Zusammenhang mit Polymeren

Die in diesem Produkt eingesetzten Schieber enthalten PTFE (ein synthetisches Fluorpolymer). Verschleißbedingt können sich PTFE-Partikel im Inneren des Produkts befinden. Erhitztes PTFE kann Dämpfe abgeben, die Polymerfieber mit grippeähnlichen Symptomen hervorrufen. Das Risiko ist insbesondere in Verbindung mit dem Rauch von kontaminiertem Tabak erhöht.

Beim Umgang mit Schiebern und anderen Bauteilen sind die Empfehlungen zu Gesundheitsschutz und Sicherheit im Zusammenhang mit PTFE einzuhalten:

- ► Während der Vornahme von Servicearbeiten an diesem Produkt nicht rauchen
- ► PTFE-Partikel dürfen nicht mit offenem Feuer, Glut oder Hitze in Kontakt geraten
- ► Die Motorbauteile dürfen nicht mit Druckluft sauber geblasen werden, sondern sind mit Reinigungsflüssigkeit zu reinigen
- ► Vor anderen Tätigkeiten die Hände waschen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG Gefahr schwerer und tödlicher Verletzungen

Bei Drehzahlüberschreitung besteht schwere und tödliche Verletzungsgefahr!

- ► Die Werkzeuggeschwindigkeit nicht manipulieren.
- ► Die am Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl nicht überschreiten.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Prüfungen am Schleifgerät sind ausschließlich von Fachpersonal durchzuführen. Der Techniker muss zur Durchführung von Prüfungen an diesem Werkzeugtyp und zum Betrieb von Luftdruckanlagen nach nationaler Vorschrift befugt sein.

- Führen Sie täglich eine Überprüfung der Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs durch sowie nach jeder Wartung des Werkzeugs. Führen Sie Überprüfungen der Leerlaufdrehzahl mit demontierter Schleifausrüstung durch.
- Einen Druckregler verwenden, um Drehzahlüberschreitung durch zu hohe Druckluftversorgung zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass sich die Anschlüsse und der Druckluftschlauch in gutem Zustand befinden.

Legende für Seite 2

A	Prüfung der Leerlaufdrehzahl durchführen Maximal 18000 r/m
B	Max. Luftdruck 6.3 bar 90 psig

Betriebsanleitung

⚠ WARNUNG Gefahr schwerer Verletzungen

Druckluft kann Verletzungen verursachen.

- ► Bei Nichtverwendung oder vor irgendwelchen Einstellungen stets die Luftversorgung abschalten.
- ► Bei Nichtverwendung oder vor irgendwelchen Einstellungen den Druck im Schlauch ablassen und das Werkzeug von der Luftversorgung trennen.
- ► Stets die richtige Schlauchgröße und den richtigen Luftdruck für das Werkzeug verwenden.

⚠ WARNUNG Gefahr schwerer und tödlicher Verletzungen

Bei Verwendung eines ungeeigneten Einsteckwerkzeugs besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Verletzungen.

- ► Ein Einsteckwerkzeug verwenden, dessen maximale Betriebsdrehzahl höher als oder gleich der Drehzahl des Werkzeugs liegt.
- ► Keine anderen Einsteckwerkzeuge verwenden als vom Hersteller angegeben (keine Schneidscheiben oder Fräser).

- Die Maßangaben von Welle und Spannzange (mm / Zoll) nicht verwechseln.
- Ein axialer Griff von mindestens 10 mm auf die Welle muss gegeben sein.
- Bei der Anbringung von Schleifscheiben oder -stiften die Welle vollständig in die Spannzange eindrücken, um die Ausladung zu verringern. Ziehen Sie außerdem die Empfehlungen des Werkzeugherstellers zu Rate.
- Je größer die Ausladung, desto niedriger die höchstzulässige Drehzahl.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Spannzange ordnungsgemäß festgezogen ist.
- Bei neu angebrachten Schleifscheiben einen Testlauf in einer sicheren Position durchführen (30 Sekunden). Schützen Sie sich durch eine Barriere (zum Beispiel, indem Sie die Maschine unter eine schwere Werkbank halten), um Verletzungen durch eventuell abspringende Scheibenteile zu vermeiden. Stellen Sie die Maschine sofort ab, wenn sie übermäßig vibriert.

Legende für Seite 2

C	Betriebsanleitung
D	Spannzange und Schaft anbringen
E	Sicherheitssperre nach vorne drücken und den Auslöser zum Starten betätigen.
F	Luftschlauchgröße: 13 mm (1/2")
G	Max. Luftdruck: - 6.3 bar (- 90 psig)

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten.

Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.

Werkzeug und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

Dieses Werkzeug bei einer Beschädigung nicht verwenden.

Wenn auf dem Werkzeug befindliche Schilder zu Nenndrehzahl und Betriebsdruck oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, diese sofort ersetzen.

ⓘ Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- „Safety Code for Portable Air Tools“ (ANSI B186.1), bei Drucklegung erhältlich von Global Engineering Documents unter http://global.ihs.com/ oder telefonisch unter +1-800-854-7179. Sollte sich der Erhalt von ANSI-Normen als schwierig erweisen, wenden Sie sich an ANSI unter http://www.ansi.org/.
- Ergänzende Hinweise zu Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz auf folgenden Webseiten:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Gefahrenhinweise für Luftzufuhr und -anschlüsse

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie für das Werkzeug keine Schnellwechselkupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie immer ausreichend Abstand von der umlaufenden Antriebsspindel und der Schleifscheibe. Die Schleifscheibe dreht sich nach dem Loslassen des Schalters eventuell noch mehrere Sekunden weiter. Legen Sie das Werkzeug erst dann ab, wenn die Scheibe stillsteht.
- Wenn lose Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Halsbekleidung und Haare nicht vom Werkzeug und den Zubehörteilen ferngehalten werden, kann dies zum Ersticken, zum Verfangen der Haare in der Maschine und / oder zu Schnittwunden führen.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Fehlfunktionen der Zubehörteile, des Schleifkörpers oder des Werkstücks können dazu führen, dass diese zu Hochgeschwindigkeitsgeschossen werden. Schleiffunken und selbst kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.
- Sehen Sie Barrieren vor, um andere Personen vor abspringenden Schleifscheibenfragmenten und Schleiffunken zu schützen.
- Die Drehzahl des Werkzeugs sollte täglich mit einem Tachometer gemessen werden, um sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Nenndrehzahl nicht überschritten wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Schleifkörper sicher am Stabschleifer eingespannt ist. Hierzu die bereitgestellten Werkzeuge verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist

Gefahren im Umgang mit dem Zubehör

- Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- Bezüglich des Zubehörs und der Verbrauchsmaterialien nur empfohlene Größen und Arten verwenden.
- Angeschlagene Schleifscheiben, Schleifscheiben mit Rissen und heruntergefallene Schleifscheiben nicht verwenden.
- Schleifscheiben, Trennscheiben oder Fräsvorsätze niemals an einem Stabschleifer anbringen. Eine berstende Schleifscheibe kann zu ernsthaften oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
- Niemals einen Schleifkörper verwenden, dessen zugelassene Drehzahl unter der Drehzahl des Druckluftschleifers liegt.
- Zur Vermeidung von Verletzungen auf die Verwendung der richtigen Schleifscheiben achten.
- Sicherstellen, dass der Wellendurchmesser des Zubehörs mit dem Spannzangenformat übereinstimmt.
- Die Greiflänge des Zubehörs maximieren: Sie darf nicht weniger als 10 mm (0,39 Zoll) betragen. Je weiter eine Schleifscheibe aus der Spannzange ragt, desto geringer ist die zulässige Betriebsdrehzahl – siehe Herstellerempfehlungen sowie ANSI B7.1.
- Testen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch, indem Sie sie kurz mit maximaler Drehzahl laufen lassen. Achten Sie hierbei darauf, dass Sie sich durch eine Barriere schützen (zum Beispiel, indem Sie die Maschine unter eine schwere Werkbank halten), um Verletzungen durch eventuell abspringende Scheibenteile zu vermeiden. Stellen Sie die Maschine sofort ab, wenn sie übermäßig vibriert.

Gefahren während des Betriebs

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Das Werkzeug ordnungsgemäß halten: Stets bereit bleiben, um normale oder plötzliche Bewegungen auffangen zu können – beide Hände verfügbar verhalten.
- Vermeiden Sie das Berühren von Zubehörteilen, Schleiffunken oder Arbeitsflächen, damit Sie sich nicht schneiden oder verbrennen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie Schutzkleidung wie Handschuhe, Schurz und Schutzhelm.
- Bei übermäßiger Vibration nicht verwenden: Das Zubehör auf Schäden oder falsche Befestigung prüfen.
- Stellen Sie sicher, dass Funken keine Gefahr für Personen oder Material darstellen.
- Bei Verwendung auf Kunststoff oder anderen nicht leitenden Materialien besteht die Gefahr einer elektrostatischen Entladung.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Gefahren im Zusammenhang mit Lärm und Vibrationen

- Starke Lärmpegel können zu permanentem Hörverlust und anderen Problemen, wie beispielsweise Tinnitus, führen. Verwenden Sie einen Gehörschutz laut Empfehlung Ihres Arbeitgebers bzw. entsprechend den Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trokken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind.Stützen Sie, wenn möglich, das Werkzeug mit einem Balancer ab.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
- Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
- Verwenden Sie Dämpfungsmaterialien, um die Werkstücke vor \"Klingelgeräuschen\" zu schützen.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub oder Dämpfen oder den Umgang mit Rückständen, die bei der Arbeit entstehen und möglicherweise gesundheitsschädlich sein können (wie beispielsweise Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Bei Arbeiten, in deren Verlauf Stäube entstehen, sind eine Staubabsauganlage sowie Atemschutzgeräte zu verwenden.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs-und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
  - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
  - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
  - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

  Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig.Auf verborgene Gefahrenquellen wie elektrische oder sonstige Versorgungsleitungen achten!
- Bei Schleif- und Schmirgelarbeiten können Staub und Dämpfe entstehen, die explosionsgefährdete Bereiche verursachen können. Verwenden Sie immer Systeme zur Staubabsaugung oder - unterdrückung, die für das bearbeitete Material geeignet sind.
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.

NICHT WEGWERFEN – AN BENUTZER WEITERLEITEN

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Atlas Copco.

Besuchen Sie: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: https://servaid.atlascopco.com.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Presión máxima de trabajo	6.3 bar (90 psig)
Velocidad en vacío	18000 r/min (18000 rpm)
Peso	1.6 kg (3.5 lb)

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
2006/42/EC

Estándares armonizados aplicados:
ISO 11148-9

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del emisor



Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica 74 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Nivel de presión acústica <80 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Valor total de vibración 3.8 m/s^2, incertidumbre 1.9, de conformidad con ISO28927-12.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a http://www.pneurop.eu/index.php y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

ⓘ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ► Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ► Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ► Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ► Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Declaración de uso

Este producto ha sido diseñado para eliminar material sin abrasivos. No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

Lista de comprobación del operario

Antes de comenzar el trabajo

1. Comprobación de velocidad en vacío
   - La velocidad, medida a una presión de 6,3 bares, no debe ser superior a la velocidad nominal indicada en la amoladora de troqueles.
   - Antes de realizar la comprobación de la velocidad en vacío, desmonte el equipo de amolar.
   - Realice comprobaciones de velocidad diariamente, en especial después de largos periodos sin utilizarlo.
   - Asegúrese de que la velocidad marcada en la herramienta permanece legible.
   - Devuelva la máquina para su reparación en caso de exceso de velocidad.
2. Comprobación de la velocidad máxima
   - Asegúrese de que la velocidad máxima indicada de la fresa o el tambor sean iguales o superiores a la velocidad indicada en la amoladora de troqueles.
3. Comprobación del equipo de amolar
   - Desconecte siempre el suministro de aire cuando cambie el equipo de amolar o ajuste la herramienta.
   - Asegúrese de que el equipo de amolar no esté roto ni dañado de ninguna forma.
   - Asegúrese de que el equipo de amolar o el tambor tengan las dimensiones del orificio correctas y de que se acople adecuadamente para evitar vibraciones desequilibradas.
   - Retire y sustituya el equipo de amolar dañado de forma inmediata.
4. Equipo de protección personal

   Asegúrese de que los operarios utilizan:
   - Protección ocular, gafas de protección o un visor.
   - Protección auditiva
   - Guantes
   - Calzado con puntera de acero
   - Ropa de protección, como delantales de cuero.
   - Casco (para aplicaciones más peligrosas)
   - Evite que las prendas, el pelo o las joyas permanezcan sueltas (riesgo de atrapamiento).
5. Área de trabajo

   Asegúrese de que no haya otras personas en el área de trabajo, de forma que nadie pueda resultar herido.
   - Las personas cercanas deben utilizar protección ocular y auditiva.
   - Asegúrese de que la ventilación y la extracción de polvo de las instalaciones sean suficientes.
   - Asegúrese de que existe un soporte o un lugar disponible para colocar la herramienta de forma segura.
   - Trabaje en una zona cerrada, con paredes de protección si es posible. Existe el riesgo de que salgan volando los discos rotos.

Durante el trabajo

Detenga el uso de la amoladora de troqueles si, durante el uso, se producen vibraciones o ruidos elevados anómalos.

No se debe modificar ningún aspecto de la amoladora de troqueles ni de sus accesorios.

Cuando ha finalizado el trabajo

Antes de dejar la herramienta, asegúrese de que esté apagada y totalmente detenida.

Deje la herramienta con cuidado para evitar el riesgo de que se ponga en funcionamiento por sí misma.

Instrucciones de mantenimiento y servicio

La revisión solo debe realizarla un taller autorizado o un técnico de servicio cualificado.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ ADVERTENCIA Riesgo por la presencia de polímeros

Las aletas de este producto contienen PTFE (un fluoropolímero sintético). Es posible que haya presencia de partículas de PTFE en el interior del producto debido al desgaste. Al calentar el PTFE se puede producir un humo que provoca la fiebre por vapores de polímeros, cuyos síntomas son similares a los de la gripe, especialmente si se fuma tabaco contaminado.

Al manipular las aletas y el resto de componentes deben seguirse las recomendaciones de seguridad y salud referentes a PTFE.

- ► No fume al realizar cualquier tipo de servicio en este producto.
- ► Las partículas de PTFE no deben entrar en contacto con fuego, partículas incandescentes ni fuentes de calor
- ► Los componentes del motor deben lavarse con un fluido de limpieza y no debe utilizarse ninguna línea de aire para secarlos
- ► Lávese las manos antes de comenzar a realizar cualquier otra actividad

Instrucciones de configuración

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves o muerte

Un exceso de velocidad puede causar lesiones de gravedad e incluso la muerte.

- ► No manipule la velocidad de la herramienta.
- ► No desactive la velocidad máxima marcada en la herramienta.

La comprobación de la amoladora de troqueles debería realizarla exclusivamente personal técnico profesional. Los técnicos deben contar con autorización para realizar estas comprobaciones en este tipo de herramientas y para accionar sistemas neumáticos del modo indicado en las directivas nacionales.

- Efectúe una comprobación de la herramienta a diario y siempre que se utilice. Realice comprobaciones de velocidad con el equipo de amolar desmontado.
- Use un regulador de presión para impedir la presión de aire excesiva, que puede causar un exceso de velocidad.
- Asegúrese de que las conexiones y la manguera de aire estén en buenas condiciones.

Leyenda de la página 2

A	Realizar una comprobación de velocidad en vacío Máximo 18000 r/m
B	Presión de aire máxima 6.3 bar 90 psig

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves

El aire a presión puede provocar lesiones.

- ► Cierre siempre el suministro de aire cuando no lo vaya a utilizar y antes de realizar cualquier ajuste.
- ► Vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no la utilice o antes de realizar ningún de ajuste.
- ► Utilice siempre una manguera y una presión neumática adecuados para la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves o muerte

Una herramienta insertada incorrectamente puede estallar y provocar lesiones personales de gravedad e incluso la muerte.

- ► Utilice una herramienta insertada a una velocidad máxima de funcionamiento superior o igual a la velocidad de la herramienta.
- ► No utilice otra herramienta insertada distinta a la especificada por el fabricante (ni muelas de corte ni otro tipo de buriladoras).

- No mezcle espigas en mm con pinzas en pulgadas ni viceversa.
- Mantenga un agarre axial mínimo de 10 mm (0,4") del buje.
- Al conectar fresas o muelas abrasivas, reduzca la parte saliente empujando la espiga al máximo en el portaherramientas. Además, compruebe las recomendaciones proporcionadas por el fabricante de la herramienta.
- Tener en cuenta que el aumento del voladizo de la espiga reduce la velocidad permitida.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese que el portaherramientas está correctamente apretado.
- Compruebe cada nueva muela conectada en una posición segura durante 30 segundos. Use una barrera, como, por ejemplo, ponerla a funcionar debajo de una mesa pesada de trabajo para protegerse ante posibles secciones quebradas de la rueda. Detenga la máquina inmediatamente si la vibración fuera demasiada.

Leyenda de la página 2

C	Instrucciones de funcionamiento
D	Monte el portaherramientas y el buje
E	Presione la palanca de seguridad y accione el gatillo para comenzar
F	Tamaño de la manguera de aire: 13 mm (1/2 ")
G	Presión de aire máxima: - 6.3 bar (- 90 psig)

Instrucciones generales de seguridad

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. USTED es el dispositivo de seguridad más importante de esta herramienta y de cualquier otra. Su atención y sentido común son la mejor protección para evitar lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los peligros existentes, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

Solamente operarios cualificados y plenamente formados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.

No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta ni de sus accesorios.

No utilice esta herramienta si está dañada.

Si las señales de velocidad nominal, presión operativa o de advertencia de peligro situadas en la herramienta dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.

ⓘ Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- \"Código de seguridad para herramientas neumáticas portátiles\" (ANSI B186.1), disponible en el momento de la impresión en Documentos Técnicos Internacionales en http://global.ihs.com/ o llamando al 1 800 854 7179. Si tiene alguna dificulta para obtener las normas ANSI, contacte con ANSI a través de http://www.ansi.org/
- Asimismo, podrá encontrar más información sobre seguridad y salud de los trabajadores en los siguientes sitios web:
  - http://www.osha.gov (EE. UU.)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Peligro en el suministro de aire y las conexiones

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las manguera de conexión puede causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice acoplamientos de desconexión rápida en la herramienta. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamientos universales de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Riesgos de atrapamiento

- No se acerque al eje giratorio ni al material abrasivo. Es posible que sigan girando después de haberse soltado el regulador. No ponga la herramienta sobre superficie alguna sin que antes se haya dejado de girar.
- Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantiene la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Los fallos en el accesorio o en el abrasivo o los de la pieza de trabajo pueden generar proyectiles a gran velocidad. Las chispas que se desprenden durante el trabajo de amolar, incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.
- Utilice barreras para proteger a los demás de cualquier fragmento de la rueda y de las chispas que se desprenden durante el trabajo de amolar.
- Mida diariamente la velocidad de la herramienta neumática con un tacómetro para verificar que no sea más alta que las RPM marcadas en el accesorio rectificador.
- Asegúrese de que el abrasivo está sujeto con seguridad a la rectificadora de matrices utilizando las herramientas suministradas.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Peligros del accesorio

- Siempre cierre el suministro de aire, vacíe la manguera de presión y desconecte la herramienta del suministro de aire a la hora de cambiar accesorios.
- Utilice solo accesorios y consumibles del tamaño y el tipo recomendados.
- No utilice muelas abrasivas despostilladas ni agrietadas ya que pueden caerse
- Nunca monte una rueda de rectificar, rueda de corte o cortadora buriladora sobre una rectificadora de matrices. Al reventar una rueda pueden producirse lesiones muy graves o fatales.
- No utilice nunca abrasivos con una velocidad autorizada inferior a la de la máquina afiladora de aire comprimido.
- Para evitar las lesiones que puede provocar una muela abrasiva rota, es necesario un montaje correcto.
- Asegúrese de que el diámetro del eje del accesorio sea el correcto para el tamaño del portaherramientas.
- Aumente al máximo la longitud de agarre del accesorio: no debe ser inferior a 10mm (0,39 pulgadas). Si la sección sobresaliente de una rueda montada aumenta, se reduce la velocidad permitida - consulte las recomendaciones del fabricante y ANSI B7.1.
- Antes de usar la máquina para trabajos de amolar, haga que la máquina funcione a velocidad máxima para probar la rueda montada. Debe usarse una barrera (por ejemplo ponerla a funcionar debajo de una mesa pesada

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

de trabajo) para protección de posibles secciones quebradas de la rueda. Detenga la máquina inmediatamente si hubiera un exceso de vibración.

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga la herramienta correctamente.Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- Puede cortarse o quemarse si toca el accesorio, las chispas que se desprenden durante el trabajo de amolar, o la superficie de trabajo. Evite el contacto y utilice indumentaria de protección como guantes, delantal y casco.
- No utilizar si la vibración aumenta hasta límites excesivos. compruebe si el accesorio está dañado o montado de forma correcta.
- Cuidar de que las chispas no constituyan un peligro para las personas ni para los materiales.
- Existe un riesgo de descarga electrostática si se utiliza en plástico u otros materiales no conductores.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los altos niveles de sonido pueden causar la pérdida permanente de audición y otros problemas como los acúfenos. Utilice protectores para los oídos tal como lo recomiende su empleador o de acuerdo a los reglamentos de higiene y seguridad laboral.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción.Siempre que sea posible, apoye el peso de la herramienta sobre un compensador.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
- Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;
- Utilice materiales de amortiguación para evitar que las piezas de trabajo \"vibren\".

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Evite inhalar polvo o humos o manejar residuos del proceso de trabajo que puedan causar problemas de salud (como cáncer, defectos congénitos, asma y/o dermatitis). Utilice un mecanismo de extracción de polvo y use equipo de protección respiratoria cuando trabaje con materiales que producen partículas que pueden ser transportadas por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
  - Plomo de las pinturas con base de plomo
  - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
  - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

  El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos.Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio.
- El polvo y los vapores liberados al lijar o rectificar pueden producir atmósferas potencialmente explosivas. Utilice un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que está procesando.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

NO DESECHAR - ENTREGAR AL USUARIO

Símbolos y letreros

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Atlas Copco.

Visite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: https://servaid.atlascopco.com.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados do produto

Pressão máxima de trabalho	6.3 bar (<meta-ref type="dynamic" name="AC.ITBA.RPD.se.atlas-copco.Max_working_pressure_psi_decimal">-</meta-ref>90 psig)
Velocidade livre	18000 r/min (rpm)
Peso	1.6 kg (3.5 lb)

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2006/42/EC

Normas harmonizadas aplicadas:
ISO 11148-9

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora 74 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora <80 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Valor total de vibração 3.8 m/s^2, incerteza 1.9, de acordo com ISO28927-12.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se http://www.pneurop.eu/index.php e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

ⓘ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

(a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

Segurança

⚠ AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ► Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ► Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ► Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ► Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.

Declaração de uso

Este produto foi desenvolvido para a remoção de materiais usando abrasivos. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Lista do operador

Antes de iniciar o trabalho

1. Verificação da velocidade livre
   - A velocidade, medida a uma pressão de 6,3 bars, não deve ser maior do que a velocidade nominal marcada na retificadeira.
   - Extraia o equipamento de retífica antes de fazer a verificação da velocidade livre.
   - Faça as verificações de velocidade livre diariamente, principalmente depois de um longo período sem utilização.
   - Certifique-se de que a marcação de velocidade no aparelho é legível.
   - Devolva o aparelho para reparos ao apresentar excesso de velocidade.
2. Verificação de velocidade máxima
   - Certifique-se de que a velocidade máxima demonstrada da rebarba ou tambor é maior ou igual à velocidade marcada na retificadeira.
3. Verificação do equipamento de retífica
   - Sempre desconecte o fornecimento de ar ao trocar o equipamento de retífica ou ao ajustar a ferramenta.
   - Certifique-se de que o equipamento de retífica não está rachado ou danificado de alguma forma.
   - Certifique-se de que o equipamento de retífica ou tambor tem as dimensões corretas e está acoplado corretamente para evitar vibrações desequilibradas.
   - Remova e substitua o equipamento de retífica danificado imediatamente.
4. Equipamento de proteção pessoal

   Certifique-se de que os operadores usam:
   - Proteção ocular, óculos ou um visor.
   - Proteção auricular
   - Luvas
   - Sapatos com ponta coberta
   - Roupas de proteção, como um avental de couro.
   - Um capacete (para aplicações mais pesadas)
   - Proteja o cabelo e não use roupas largas ou joias (risco de ser pego).
5. Área de trabalho

   Certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de outras pessoas para que ninguém seja ferido.
   - As pessoas nas proximidades devem usar proteção auricular ou ocular.
   - Certifique-se de que a ventilação e a extração de poeiras das instalações sejam suficientes.
   - Certifique-se de que é uma posição ou um local disponível para colocar a ferramenta com segurança.
   - Trabalhe dentro de uma zona selada, se possível com paredes de proteção. Existe o risco de que os discos quebrados sejam projetados.

Durante o trabalho

Pare de usar a retificadeira se vibrações e ruídos altos anormais ocorrerem durante o uso.

A retificadeira e seus acessórios não devem ser modificados em nenhuma circunstância.

Após o trabalho ser concluído

Verifique se a ferramenta está desligada e se parou completamente antes de largá-la.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Largue a ferramenta com cuidado, para que não haja o risco de a ferramenta ligar sozinha.

Instruções de manutenção e serviço

O serviço deve ser realizado apenas por oficina autorizada ou técnico de serviço qualificado.

⚠ AVISO Risco por polímero

As palhetas deste produto contêm PTFE (um fluoropolímero sintético). Em decorrência de desgaste, pode haver partículas de PTFE no interior do produto. Quando aquecido, o PTFE pode produzir vapores capazes de causar febre com sintomas de resfriado, especialmente quando se fuma tabaco contaminado.

As recomendações de Saúde e Segurança para o PTFE têm de ser obedecidas ao manusear palhetas e outros componentes:

- ► Não fume enquanto fizer a manutenção neste produto
- ► Partículas de PTFE não podem entrar em contato com chama aberta e fontes de incandescência ou calor
- ► Os componentes do motor devem ser lavados com fluido de limpeza e não devem receber jato de ar comprimido
- ► Lave as mãos antes de começar qualquer outra atividade.

Instruções de configuração

⚠ AVISO Risco de lesão grave ou morte

O excesso de velocidade pode provocar lesões graves ou morte!

- ► Não manipule a velocidade da ferramenta.
- ► Não ultrapasse a velocidade máxima indicada na ferramenta.

Testes com a retífica só devem ser executados por técnicos profissionais. Os técnicos deverão estar autorizados a testar este tipo de ferramenta e operar um sistema pneumático de acordo com as diretivas nacionais.

- Faça uma verificação da velocidade livre da ferramenta todos os dias e sempre que a ferramenta tiver sido mantida. Faça a verificação da velocidade livre com o equipamento de esmerilhamento removido.
- Use um regulador de pressão para evitar pressão de ar excessiva, que poderia causar excesso de velocidade.
- Certifique-se de que todas as conexões e a mangueira de ar estão em bom estado.

Legenda para a página 2

A	Faça um teste de velocidade livre Máximo 18000 rpm
B	Pressão do ar máxima 6.3 bares 90 psig

Instruções de operação

⚠ AVISO Risco de acidente grave

Ar pressurizado pode causar lesões.

- ► Feche sempre o abastecimento de ar quando não estiver em uso ou antes de fazer qualquer ajuste.
- ► Despressurize a mangueira e desconecte a ferramenta do abastecimento de ar quando não estiver em uso ou antes de fazer qualquer ajuste.
- ► Use sempre a pressão de ar e tamanho de mangueira corretos para a ferramenta.

⚠ AVISO Risco de lesão grave ou morte

Uma ferramenta de inserto errada pode saltar e causar lesões graves ou morte.

- ► Use uma ferramenta de inserto com uma velocidade máxima de operação igual ou superior a da velocidade da ferramenta.
- ► Não use nenhuma ferramenta de inserto diferente da especificada pelo fabricante (não usar discos de corte ou pontas de fresa).

- Não misture hastes em mm com pinças em polegadas e vice-versa.
- Observe um mínimo de 10 mm (0,4 pol.) de aperto axial da haste.
- Quando instalar discos ou rebolos montados, reduza a projeção suspensa empurrando a haste até o fim contra a pinça. Verifique também as recomendações fornecidas pelo fabricante da ferramenta.
- Note que o aumento da saliência da haste reduz a velocidade permitida.
- Antes de ligar a máquina, verifique se a pinça ficou devidamente apertada.
- Faça um teste de funcionamento em todo disco recém-montado em posição segura durante 30 segundos. Use sempre uma barreira (por exemplo, debaixo de uma mesa de trabalho resistente) para bloquear possíveis pedaços do disco. Pare imediatamente se a ferramenta vibrar demais.

Legenda para a página 2

C	Instruções de operação
D	Engate a pinça e a haste
E	Pressione a lingueta para frente e o acionador para iniciar
F	Tamanho da mangueira de ar: 13 mm (1/2 pol.)
G	Pressão do ar máxima: - 6.3 bares (- 90 psig)

Instruções gerais de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, todos que estejam usando, instalando, reparando, fazendo manutenção, alterando acessórios ou trabalhando próximo desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de realizar qualquer uma destas ações.

Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Os seus cuidados e bom senso são a melhor proteção contra ferimentos. Não é possível cobrir aqui todos os riscos possíveis, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.

Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.

Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.

Não utilize essa ferramenta se ela foi danificada.

Se a velocidade nominal, a pressão de operação ou os sinais de aviso de perigo na ferramenta deixa de ser legível ou se torna destacada, substitua-a sem atraso.

ⓘ Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham a ferramenta.
- O seu empregador, sindicato e/ou associação de classe.
- \"Código de Segurança para Ferramentas Pneumáticas Portáteis\" (ANSI B186.1), disponível no período da impressão através da Global Engineering Documents em http://global.ihs.com/ ou ligue para 1 800 854 7179. Em caso de dificuldade na obtenção dos padrões ANSI, entre em contato com a ANSI em http://www.ansi.org/
- Outras informações sobre saúde e segurança ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites:
  - http://www.osha.gov (EUA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não utilize dispositivos de acoplamento rápido na ferramenta. Ver instruções para correta configuração.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha-se afastado do fuso de acionamento e do abrasivo em rotação. A rotação poderá manter-se durante vários segundos depois de se ter soltado o regulador. Não deite a ferramenta até que a rotação tenha parado.
- Sufocamento, escalpelamento e / ou laceração podem ocorrer se usar roupas soltas, luvas, joias, colares e o cabelo não for mantido longe de ferramentas e acessórios.

Perigo de projéteis

- A falha do acessório ou lixa, ou da peça de trabalho, pode gerar fragmentos de alta velocidade. Fagulhas de trituração e até mesmo pequenos fragmentos podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Sempre use proteção para os olhos e o rosto quando se envolver ou trabalhar perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estão usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.
- Use barreiras para proteger as outras pessoas dos fragmentos da roda e fagulhas.
- Diariamente, meça a velocidade da máquina com um tacômetro, para verificar que não é maior que o valor em RPM marcado no acessório de esmerilhamento.
- Verifique se o abrasivo está devidamente preso à esmerilhadeira usando as ferramentas fornecidas.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Riscos com o acessório

- \"Quando for necessário mudar acessórios, fechar sempre o fornecimento de ar, soltar a mangueira de ar sob pressão e desligar a ferramenta do fornecimento de ar.
- Use acessórios e consumíveis apenas nos tamanhos e tipos recomendados.
- Não use rebolos montados que estejam lascados ou rachados ou que possam ter caído no chão.
- Nunca monte um rebolo de esmerilhamento, disco de corte ou de desbaste em uma esmerilhadeira. Um rebolo que se rompe pode causar lesões muito graves ou até a morte.
- Nunca use um abrasivo com velocidade permitida inferior à da esmerilhadeira pneumática.
- A montagem correta é necessária para evitar acidentes com rebolos que se partem.
- Verifique se o diâmetro do eixo do acessório está correto para o tamanho da pinça.
- Maximize o comprimento de pega do acessório: não deve ser menor que 10 mm (0,39 pol.). Um rebolo montado deixando uma maior protuberância reduz a velocidade permitida - consulte as recomendações do fabricante e a norma ANSI B7.1.
- Antes do esmerilhamento, teste o disco montado, fazendo-o funcionar à velocidade máxima. Use sempre uma barreira (por exemplo, debaixo de uma mesa de trabalho resistente) para bloquear possíveis pedaços do disco. Pare imediatamente se a ferramenta vibrar muito.

Perigos de funcionamento

- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente:esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Você pode ser cortado ou queimado caso entre em contato com o acessório, as fagulhas de trituração ou com a superfície de trabalho. Evite contato e use equipamento de proteção, como luvas, avental e capacete.
- Não use se a vibração ficar excessiva: verifique o acessório quanto a danos ou montagem incorreta.
- Tome cuidado para que fagulhas não causem risco a pessoas ou materiais.
- Há risco de descarga eletrostática se utilizada em plástico e outros materiais não condutores.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudando a postura durante tarefas estendidas pode ajudar a evitar o desconforto e fadiga.
- Não ignore sintomas como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas como zunido. Use a proteção auditiva recomendada pelo seu empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança ocupacional.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Vestir roupas quentes e manter as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta com uma pegada leve mais firme, porque o risco de vibrações é geralmente maior quando a força da pegada é maior.Onde possível, apoie o peso da ferramenta com um dínamo compensador.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
- Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
- Use materiais de amortecimento para prevenir o “tinido” das peças a serem trabalhadas.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as maiores causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar males a saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
  - Chumbo de tinta à base de chumbo
  - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
  - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

  Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos.Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras de utilidades.
- A poeira e fumaça resultantes do lixamento ou esmerilhamento podem causar atmosferas potencialmente explosivas. Use um sistema de extração ou supressão de poeira adequado para o material sendo processado.
- Essa ferramenta não foi concebida para ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.

NÃO JOGUE FORA – ENTREGUE AO USUÁRIO

Sinais e autocolantes

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Atlas Copco .

Visite o site: www.atlascopco.com.

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite o site: https://servaid.atlascopco.com.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati del prodotto

Pressione di esercizio massima	6.3 bar (90 psig)
Velocità a vuoto	18000 r/min (18000 rpm)
Peso	1.6 kg (3.5 lb)

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:
2006/42/EC

Norme armonizzate applicate:
ISO 11148-9

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del dichiarante



Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 74 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora <80 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni 3.8 m/s^2, incertezza 1.9, secondo ISO28927-12.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito http://www.pneurop.eu/index.php e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ⓘ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibratorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ **ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ► Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ► Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ► Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ► Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è progettato per rimuovere materiali utilizzando abrasivi. Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

Elenco di controllo dell'operatore

Prima di iniziare il lavoro

1. Controllo del regime
   - La velocità, misurata a una pressione di 6,3 bar, non deve superare la velocità nominale indicata sulla smerigliatrice per stampi.
   - Rimuovere l'apparecchiatura smerigliatrice prima di eseguire il controllo della velocità a vuoto.
   - Eseguire i controllo della velocità a vuoto quotidianamente, specialmente dopo un lungo periodo di inutilizzo.
   - Verificare che la targhetta indicante la velocità sull'utensile sia leggibile.
   - Riportare l'utensile per la riparazione in caso di velocità eccessiva.
2. Controllo della velocità massima
   - Verificare che la velocità nominale massima indicata sulla fresa o sul tamburo sia superiore o uguale alla velocità indicata sulla smerigliatrice per stampi.
3. Controllo dell'apparecchiatura smerigliatrice
   - Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica alla sostituzione dell'apparecchiatura smerigliatrice o alla regolazione dell'utensile.
   - Verificare che l'apparecchiatura smerigliatrice non sia fessurata o altrimenti danneggiata.
   - Verificare che l'apparecchiatura smerigliatrice o il tamburo abbiano dimensioni corrette e siano fissati correttamente per evitare vibrazioni sbilanciate.
   - Rimuovere o sostituire immediatamente le apparecchiature smerigliatrici danneggiate.
4. Dispositivi di protezione individuale

   Verificare che gli operatori utilizzino:
   - Un dispositivo per la protezione degli occhi, occhiali o visiera
   - Una protezione acustica
   - Guanti
   - Scarpe rinforzate
   - Indumenti protettivi, come un grembiule di pelle
   - Un casco (per le applicazioni più pesanti)
   - Non utilizzare indumenti larghi, capelli lunghi o bigiotteria (rischio di rimanere impigliati).
5. Area di lavoro

   Verificare che l'area di lavoro sia mantenuta libera da altre persone di modo che nessuno possa essere ferito.
   - Le persone circostanti devono indossare un dispositivo per la protezione degli occhi e delle orecchie.
   - Verificare che la ventilazione e l'estrazione della polvere in loco siano sufficienti.
   - Assicurarsi che siano disponibili un supporto o un luogo dove ritirare l'utensile in sicurezza.
   - L'area di lavoro deve essere riparata, se necessario con pareti di protezione. È presente un rischio di proiezione di dischi rotti.

Durante il lavoro

Interrompere il funzionamento della smerigliatrice per stampi se si verificano rumori e vibrazioni elevate e anomale.

Questa smerigliatrice per stampi e i relativi accessori non devono essere modificati.

Dopo il completamento del lavoro

Verificare che l'utensile sia spento e che sia completamente fermo prima di essere riposto.

Riporre l'utensile con cura in modo da evitare che possa riprendere a funzionare autonomamente.

Istruzioni di assistenza e manutenzione

Questo intervento di manutenzione può essere effettuato solo da officine autorizzate o da tecnici qualificati.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ ATTENZIONE Rischio da polimeri

Le pale di questo prodotto contengono PTFE (un fluoropolimero sintetico). A causa dell'usura, particelle di PTFE possono essere presenti all'interno del prodotto. Il PTFE riscaldato può produrre fumi che possono causare febbre con sintomi influenzali, specialmente fumando tabacco contaminato.

Rispettare sempre le norme di salute e sicurezza per il PTFE quando si lavora sulle pale ed altri componenti:

- ► Evitare di fumare lavorando su questo prodotto
- ► Le particelle di PTFE non devono entrare in contatto con fiamme vive, braci o fonti di calore
- ► I componenti del motore devono essere lavati con liquido detergente e non puliti tramite soffiaggio con aria compressa
- ► Lavarsi le mani prima di iniziare qualsiasi altra attività

Istruzioni di messa a punto

⚠ ATTENZIONE Rischio di gravi ferimenti o morte

La sovravelocità può causare infortuni gravi o mortali.

- ► Non alterare la velocità dello strumento.
- ► Non aggirare la velocità massima contrassegnata sullo strumento.

Le prove sulla fresatrice per stampi devono essere effettuate da tecnici professionisti. I tecnici devono essere autorizzati a testare questo tipo di utensile e ad operare un impianto pneumatico come da direttive nazionali.

- Eseguire un controllo della velocità dell'utensile a vuoto ogni giorno e ogniqualvolta l'utensile è stato sottoposto a manutenzione. Eseguire un controllo della velocità a vuoto con l'apparecchiatura smerigliatrice rimossa.
- Utilizzare un regolatore di pressione per prevenire una pressione dell'aria eccessiva che può causare sovravelocità.
- Accertarsi che le connessioni e il tubo flessibile dell'aria siano in buone condizioni.

Legenda a pagina 2

A	Eseguire un test di velocità a vuoto Massimo 18000 r/m
B	Pressione pneumatica massima 6.3 bar 90 psig

Istruzioni sul funzionamento

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni gravi

L'aria sotto pressione può causare lesioni personali.

- ► Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria quando non è in uso o prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- ► Svuotare il flessibile di pressione dell'aria e scollegare l'attrezzo di alimentazione dall'aria quando non è in uso o prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- ► Utilizzare sempre la dimensione corretta del tubo e la pressione corretta dell'aria per l'utensile.

⚠ ATTENZIONE Rischio di gravi ferimenti o morte

Un utensile a inserimento di tipo errato può rompersi e causare infortuni gravi o mortali.

- ► Utilizzare un utensile a inserimento con velocità massima di funzionamento superiore o uguale alla velocità dell'utensile.
- ► Non utilizzare alcun utensile a inserimento diverso da quelli specificati dal produttore (evitare ruote da taglio o contornatrici).

- Non mischiare alberi in mm con mandrini in pollici e viceversa.
- Osservare un minimo di 10 mm (0,4") di presa assiale sull'albero.
- Quando si installano mole montate o frese, ridurre l'aggetto spingendo interamente l'albero nel mandrino. Controllare anche le raccomandazioni fornite dal costruttore dell'attrezzo.
- Si noti che aumentando l'aggetto dell'albero, diminuisce la velocità ammessa.
- Prima di avviare la macchina, accertarsi che il mandrino sia ben serrato.
- Testare per 30 secondi e in posizione di sicurezza ogni nuova mola montata. Accertarsi di usare una protezione (per esempio sotto un tavolo da lavoro pesante) per fermare eventuali frammenti della mola rotta. Arrestare immediatamente se le vibrazioni sono eccessive.

Legenda a pagina 2

C	Istruzioni sul funzionamento
D	Fissare la pinza e il gambo
E	Premere la forcella di sicurezza in avanti e premere il grilletto per avviare
F	Dimensioni flessibile per aria compressa: 13 mm (1/2 ")
G	Pressione pneumatica massima: - 6.3 bar (- 90 psig)

Norme di sicurezza generali

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza e in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è l'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, ma abbiamo cercato di evidenziare alcuni tra quelli più importanti.

Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.

Questo prodotto e i relativi accessori non devono essere modificati.

Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.

Se le targhette indicanti la velocità nominale, la pressione di esercizio e i segnali di pericolo sull'utensile diventano illeggibili o si staccano, sostituirle immediatamente.

ⓘ Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), disponibile alla data di stampa presso Global Engineering Documents accedendo al sito http://global.ihs.com/, oppure chiamando 1 800 854 7179. In caso di difficoltà a procurarsi le norme ANSI, rivolgersi direttamente a tale associazione visitando il sito http://www.ansi.org/
- Ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro sono disponibili sui seguenti siti Web:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Pericoli correlati a linee di alimentazione e connessioni dell'aria

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualvolta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontani dall'albero del mandrino e dall'abrasivo. La rotazione può continuare per vari secondi dopo aver rilasciato il comando di azionamento. Non appoggiare l'utensile fino a quando non ha smesso di ruotare.
- Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.

Rischio di espulsione di parti e frammenti

- Un guasto dell'accessorio o del nastro abrasivo, oppure del pezzo, può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Le scintille di molatura e anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.
- Utilizzare schermi per proteggere i presenti dai frammenti della mola e dalle scintille di molatura.
- Misurare quotidianamente la velocità degli utensili pneumatici con un contagiri per assicurare che non sia superiore al valore RPM (giri al minuto) contrassegnato sull'accessorio di levigatura.
- Verificare che l'abrasivo sia saldamente fissato alla smerigliatrice per stampi utilizzando gli appositi utensili.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Pericoli dovuti agli accessori

- Escludere sempre l'alimentazione dell'aria, togliere il tubo flessibile d'arrivo d'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione d'aria in occasione della sostituzione di accessori.
- Utilizzare unicamente accessori ed elementi di consumo di dimensioni e tipologia consigliate.
- Evitare di utilizzare mole montate che siano rotte o danneggiate, o che potrebbero essere cadute.
- Non montare mai una mola, un disco da taglio o una fresa per scanalatura su una smerigliatrice. Lo scoppio di una mola può causare lesioni gravi o la morte.
- Non utilizzare mai un abrasivo con una velocità consentita inferiore a quella della smerigliatrice ad aria.
- Il montaggio deve essere corretto per prevenire infortuni causati da mole montate rotte.
- Verificare che il diametro dell'albero dell'accessorio sia corretto per la dimensione del mandrino.
- Utilizzare la lunghezza massima di bloccaggio dell'accessorio: non deve essere inferiore a 10 mm (0,39 pollici). L'eccessiva sporgenza di una mola ne riduce la velocità. Fare riferimento alle raccomandazioni del produttore e alle norme ANSI B7.1.
- Prima della molatura, controllare la mola montata facendo funzionare brevemente l'utensile alla massima velocità. Accertarsi di usare una protezione (per esempio sotto un tavolo da lavoro pesante) per fermare eventuali frammenti rotti della mola. Arrestare immediatamente la molatrice se le vibrazioni sono eccessive.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Rischi correlati all'uso dell'utensile

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente:è necessaria una presa con entrambe le mani per essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Il contatto con l'accessorio, le scintille di molatura oppure con la superficie di lavoro, possono causare tagli o ustioni. Evitare il contatto e indossare un equipaggiamento protettivo tipo guanti, grembiule e casco.
- Non utilizzare in presenza di vibrazioni eccessive: controllare se l'accessorio è danneggiato o montato in modo non corretto.
- Accertarsi che le scintille non siano pericolose per le persone presenti o i materiali.
- Vi è il rischio di scarica elettrostatica in caso di utilizzo su plastica e altri materiali non conduttivi.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- I livelli acustici eccessivi possono causare perdite di udito permanenti e problemi quali il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche raccomandate dal datore di lavoro o dai regolamenti relativi alla salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna alle mani ed alle braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore.Se possibile sostenere il peso dell'utensile con un bilanciatore.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Utilizzare materiali antivibrazioni per evitare i fenomeni di \"vibrazione\" dei pezzi.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
  - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
  - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
  - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

  I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.
- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti.Potrebbero esservi pericoli nascosti, quali ad esempio linee elettriche o di altre utenze.
- I fumi derivanti da sabbiatura o smerigliatura, possono generare atmosfere potenzialmente esplosive. Utilizzare sempre sistemi di estrazione o eliminazione delle polveri adeguati al tipo di materiale da lavorare.
- Questo utensile non è stato progettato per impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'UTENTE

Targhette ed etichette adesive

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Atlas Copco offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Visita: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: https://servaid.atlascopco.com.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Maximale werkdruk	6.3 bar (90 psig)
Stationaire snelheid	18000 r/min (18000 rpm)
Gewicht	1.6 kg (3.5 lb)

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2006/42/EC

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
ISO 11148-9

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukniveau 74 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Geluidsdrukniveau <80 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Totale trillingswaarde 3.8 m/s^2, onzekerheid 1.9, in overeenstemming met ISO28927-12.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op http://www.pneurop.eu/index.php. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

ⓘ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de ‘kandidaatslijst’). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- ► Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- ► Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- ► Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- ► Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld voor het verwijderen van materiaal met gebruikmaking van slijpmiddelen. Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Checklist bediener

Alvorens aan de slag te gaan

1. Controle van het onbelast toerental
   - De snelheid die wordt gemeten bij een druk van 6,3 bar mag niet hoger zijn dan de op de slijpmachine aangegeven nominale snelheid.
   - Verwijder de slijpapparatuur alvorens de controle van het onbelast toerental uit te voeren.
   - Voer dagelijks controles van het onbelast toerental uit, en vooral als het gereedschap gedurende lange tijd niet is gebruikt.
   - Controleer of de snelheidsmarkering op het gereedschap leesbaar is.
   - Indien de snelheid te hoog is, moet het gereedschap voor reparatie retour gestuurd worden.
2. Controle van de maximale snelheid
   - Controleer of de aangegeven maximale snelheid van het frees of trommel hoger dan of gelijk is aan de op de slijpmachine aangegeven snelheid.
3. Controle van de slijpaparatuur
   - Koppel de luchttoevoer altijd af voordat u de slijpapparatuur vervangt of het gereedschap aanpast.
   - Controleer of de slijpapparatuur niet gebarsten of beschadigd is.
   - Controleer of de slijpapparatuur of trommel de juiste afmeting heeft en goed op de as geplaatst is om trillingen door een slechte balans te voorkomen.
   - Verwijder en vervang beschadigde slijpapparatuur onmiddellijk.
4. Veiligheidsuitrusting

   Zorg ervoor dat het personeel gebruik maakt van:
   - Oogbescherming, een bril of een masker.
   - Oorbescherming
   - Handschoenen
   - Schoenen met stalen neuzen
   - Beschermende kleding, zoals een leren schort.
   - Een helm (voor zware toepassingen)
   - Zorg ervoor dat er geen loszittende kleding, haar of sieraden zijn (deze kunnen beklemd raken).
5. Werkgebied

   Controleer of er in het werkgebied geen andere mensen aanwezig zijn om letsel te voorkomen.
   - Personen in de werkomgeving moeten oor- en oogbescherming dragen.
   - Controleer of de werkruimte is voorzien van een goede ventilatie en stofafzuiging.
   - Zorg voor een plaats of een standaard waarop het gereedschap veilig kan worden neergezet.
   - Werk in een afgesloten ruimte, indien noodzakelijk met beschermende wanden. Er is een kans dat defecte schijven wegschieten.

Tijdens het werk

Staak het gebruik van de slijpmachine indien tijdens het gebruik abnormaal veel lawaai of trillingen worden waargenomen.

Deze slijpmachine en de daarbij behorende accessoires mogen niet gewijzigd worden.

Als het werk voltooid is

Leg het gereedschap pas neer als het uitgeschakeld en volledig gestopt is.

Leg het gereedschap voorzichtig neer, zodat het gereedschap niet vanzelf kan inschakelen.

Onderhoudsinstructies

Dit onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend klantenservicecentrum of een gekwalificeerde onderhoudsmonteur.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ WAARSCHUWING Polymerengevaar

De schoepen in dit product bevatten PTFE (een synthetisch fluoropolymeer). Als gevolg van slijtage kunnen er PTFE-deeltjes in het product aanwezig zijn. Als PTFE warm wordt, kunnen er dampen vrijkomen die polymeerdampkoorts en verschijnselen die op griep lijken veroorzaken, met name wanneer vervuilde tabak wordt gerookt.

Bij het werken met schoepen en andere onderdelen moeten de aanbevelingen op het gebied van gezondheid en veiligheid met betrekking tot PTFE worden opgevolgd:

- ► Tijdens het uitvoeren van onderhoud aan dit product is roken verboden.
- ► PTFE-deeltjes mogen niet in contact komen met vuur, gloeiende deeltjes of warmte
- ► Motoronderdelen moeten met een reinigingsmiddel worden gereinigd en niet met een luchtleiding worden doorgespoten.
- ► Was uw handen voordat u doorgaat met andere activiteiten

Opstelinstructies

⚠ WAARSCHUWING Kans op ernstig of dodelijk letsel

Een te hoge snelheid kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben!

- ► De snelheid van het gereedschap mag niet worden gewijzigd.
- ► De maximumsnelheid, die op het gereedschap staat aangegeven, mag niet worden overschreden.

De slijpmachine dient uitsluitend getest te worden door vakbekwame technici. Deze technicus dient bevoegd te zijn om dit type gereedschap te testen en een pneumatisch systeem te gebruiken conform de nationale richtlijnen.

- Controleer het stationaire toerental van het gereedschap elk dag en nadat onderhoud aan het gereedschap is uitgevoerd. Voer de controle van het onbelast toerental uit zonder dat de slijpapparatuur aangekoppeld is.
- Gebruik een drukregelaar om een te hoge luchtdruk te voorkomen, want dit kan leiden tot een te hoog toerental.
- Controleer of de aansluitingen en de luchtslang in goede staat verkeren.

Legenda bij pagina 2

A	Voer een controle van het onbelast toerental uit Maximaal 18000 r/m
B	Maximale luchtdruk 6.3 bar 90 psig

Bedieningsinstructies

⚠ WAARSCHUWING Kans op ernstig lichamelijk letsel

Perslucht kan letsel veroorzaken.

- ► Sluit altijd de luchttoevoer af als het gereedschap niet in gebruik is en voordat u aanpassingen aan het gereedschap gaat maken
- ► Laat luchtdruk af en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt en voordat u aanpassingen aan het gereedschapgaat maken, af van de luchttoevoer.
- ► Gebruik altijd afmeting van de slang en de luchtdruk correct zijn voor het gereedschap.

⚠ WAARSCHUWING Kans op ernstig of dodelijk letsel

Onjuist geplaatste inzetgereedschappen kunnen ernstige verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- ► Gebruik een inzetgereedschap waarvan de maximumsnelheid hoger of even hoog is dan die van de slijpmachine.
- ► Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde inzetgereedschappen (geen snijschijven of frezen).

- Combineer geen schachten met mm-maat met kragen met inch-maten en vice versa.
- Zorg voor minimaal 10 mm axiale grip van de stift.
- Bij het bevestigen van een opzetschijf of slijpsteen vermindert u de overhang door de as helemaal in de spankop te duwen. Raadpleeg ook de aanbevelingen van de fabrikant van het gereedschap.
- Merk op dat een vergrote overstek van de schacht de toegestane snelheid beperkt.
- Start de machine pas nadat u hebt gecontroleerd of de ashals stevig is bevestigd.
- Voer voor elk nieuw bevestigd wiel een test uit gedurende 30 seconden in een veilige positie. Gebruik een afscherming (zoals een zware werkbank) om eventueel afbrekende wieldelen tegen te houden. Stop onmiddellijk indien het gereedschap te veel trilt.

Legenda bij pagina 2

C	Bedieningsinstructies
D	Bevestig ashals en stift
E	Duw de veiligheidspal vooruit en druk de trekker in om te starten
F	Afmeting luchtslang: 13 mm
G	Maximale luchtdruk: - 6.3 bar (- 90 psig)

Algemene veiligheidsinstructies

Om de kans op lichamelijk letsel te vermijden, moet iedereen die accessoires op dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt of vervangt, of in de buurt van dit gereedschap werkt deze instructies zorgvuldig lezen en goed begrijpen alvorens voornoemde taken uit te voeren.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Wij zetten ons in voor het produceren van gereedschappen waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.

De installatie, het afstellen en het gebruik van dit elektrische gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.

Dit gereedschap en de daarbij behorende accessoires mogen niet gewijzigd worden.

Gebruik dit gereedschap niet indien het beschadigd is.

Indien de aanduidingen van de nominale snelheid, de operationele druk of de gevaaraanduidingen op het gereedschap onleesbaar zijn of los raken, vervang ze onmiddellijk.

ⓘ Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:

- Overige met dit gereedschap meegeleverde documenten en informatie.
- Uw werkgever, brancheorganisatie en/of vakbond.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (Veiligheidsreglement voor draagbare pneumatische gereedschappen) (ANSI B186.1), bij het ter perse gaan van dit document verkrijgbaar bij Global Engineering Documents op http://global.ihs.com/, of neem telefonisch contact op met 1 800 854 7179. Indien u problemen hebt met het verkrijgen van ANSI-normen, neem contact op met ANSI via http://www.ansi.org/
- Nadere informatie over welzijn en veiligheid op de werkvloer vindt u op de volgende websites:
  - http://www.osha.gov (VS)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen op dit gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

Verstrikkingsgevaar

- Uit de buurt van draaiende spindel van de aandrijving en slijpmiddel houden. Na het uitschakelen van het gereedschap, kan het draaien nog enkele seconden doorgaan. Leg het gereedschap pas neer als het draaien gestopt is.
- Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Een wegschietend accessoire, slijpmiddel of project is een projectiel met hoge snelheid. Slijpvonken en zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.
- Gebruik schermen om anderen te beschermen tegen wielfragmenten en vonken.
- Meet dagelijks de snelheid van het pneumatische gereedschap met een tachometer. Controleer of de snelheid niet hoger is dan het aantal omw/min. dat op het slijpaccessoire wordt vermeld.
- Controleer of het schuurmiddel goed aan de slijpmachine is geklemd met de meegeleverde hulpmiddelen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd

Gevaren: accessoires

- Schakel altijd de luchttoevoer uit, ontlucht de slang en koppel deze af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksartikelen met de aanbevolen afmetingen/types.
- Gebruik geen gemonteerde wielen met barsten of scheuren, of die gevallen zijn.
- Monteer een slijpwiel, snijwiel of groefschaaf nooit op een slijpmachine. Een slijpwiel dat barst kan ernstig lichamelijk letsel of de dood veroorzaken.
- Gebruik geen slijpmiddel met een toegestane snelheid die lager is dan die van de pneumatische slijpmachine.
- Een correcte montage is noodzakelijk om lichamelijk letsel als gevolg van gebroken, gemonteerde wielen te voorkomen.
- Controleer of de asdiameter van het accessoire correct is voor de grootte van de ashals.
- Maximaliseer de greeplengte van het accessoire: de lengte mag niet minder dan 10mm zijn. Een grotere overlapping van het gemonteerde wiel reduceert de toegestane snelheid. Zie de aanbevelingen van de fabrikant en ANSI B7.1.
- Test het gemonteerde wiel door het gereedschap kortstondig op maximale snelheid te gebruiken, alvorens met slijpwerk te beginnen. Gebruik een afscherming (zoals een zware werkbank) om eventueel afbrekende wieldelen tegen te houden. Stop onmiddellijk indien het gereedschap overmatig trilt.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Operationele risico's

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap op de correcte manier vast:zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- U kunt snij- of brandwonden oplopen als u in contact komt met een accessoire, slijpvonken of het werkoppervlak. Voorkom contact en draag beschermende kleding zoals handschoenen, schort en helm.
- Gebruik staken in geval van overmatige trillingen: controleer het accessoire op schade of een onjuiste montage.
- Voorkom dat vonken een gevaar vormen voor mensen of materialen.
- Indien gebruikt op kunststof en andere niet-geleidende materialen, bestaat er kans op elektrostatische ontlading.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijden het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt.Ondersteun waar mogelijk het gewicht van het gereedschap met een stabilisator.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
- Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
- Gebruik dempende materialen om snerpend geluid afkomstig van het project waaraan u werkt te dempen.

Werkplaatsgevaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
  - Lood uit verf op loodbasis
  - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
  - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

  In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt.Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals elektrische of andere utiliteitsleidingen.
- Stof en dampen afkomstig van schuren of slijpen kunnen een potentieel explosieve atmosfeer veroorzaken. Gebruik altijd een stofafzuigings- of onderdrukkingssysteem dat geschikt is voor het materiaal dat wordt verwerkt.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met een elektriciteitsbron.

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER OVERHANDIGEN

Plaatjes en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accesoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Atlas Copco.

Ga naar: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: https://servaid.atlascopco.com.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Tekniske data

Produktdata

Maks. driftstryk	6.3 bar (90 psig)
Fri hastighed	18000 o./min. (18000 omdr./min.)
Vægt	1.6 kg (3.5 lb)

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EC

Harmoniserede standarder anvendt:
ISO 11148-9

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Udstederens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau 74 dB(A) , usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau <80 dB(A) , usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Vibrationens totalværdi 3.8 m/s^2, usikkerhed 1.9, i overensstemmelse med ISO28927-12.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der oplesves af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til http://www.pneurop.eu/index.php og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Regionale krav

⚠ **ADVARSEL**

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhed

⚠ **ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadekomst**

Sørg for at læse, forstå og følge alle instruktionerne, bør du betjener værktøjet. Hvis man ikke følger en eller flere af instruktionerne, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig legemsbeskadigelse.

- ► Læs al sikkerhedsinformation, der leveres sammen med systemets forskellige dele.
- ► Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ► Læs alle lokale, lovbefalede sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ► Gem al sikkerhedsinformation samt instruktioner til fremtidig brug.

Anvendelseserklæring

Dette produkt er konstrueret til fjernelse af materialer ved brug af slibemidler. Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

Operatørens kontrolliste

Før arbejdet påbegyndes

1. Kontrol af den frie hastighed
   - Hastigheden målt ved et tryk på 6,3 bar må ikke være højere end den nominelle hastighed, som angives på slibemaskinen.
   - Fjern slibeudstyret, før kontrol af den frie hastighed udføres.
   - Foretag kontrol af den frie hastighed daglig og især efter længere tid uden brug.
   - Sørg for, at hastighedsangivelsen på værktøjet kan læses.
   - Send værktøjet til reparation, når det kører for hurtigt.
2. Kontrol af maks. hastighed
   - Sørg for, at den angivne maksimale hastighed for afgrateren eller tromlen er højere end eller lig med hastigheden angivet for slibemaskinen.
3. Kontrol af slibeudstyr
   - Afbryd altid fra lufttilførslen, når slibeudstyret udskiftes eller værktøjet justeres.
   - Sørg for, at slibeudstyret ikke er revnet eller beskadiget på anden måde.
   - Slibeudstyret eller tromlen skal have de rette mål og være monteret korrekt for at forebygge uafbalancerede vibrationer.
   - Afmonter, og udskift straks beskadigede slibeudstyr.
4. Personlige værnemidler

   Sørg for, at operatørerne bruger:
   - Øjenværn, briller eller visir.
   - Høreværn.
   - Handsker.
   - Sko med beskyttelseståhætte.
   - Beskyttelsestøj som f.eks. et læderforklæde.
   - En hjelm (til tungere anvendelser).
   - Løsthængende tøj, hår, smykker (risiko for at blive fanget) er ikke tilladt.
5. Arbejdsområde

   Kontroller, at der ikke er andre personer i arbejdsområdet, så ingen kan komme til skade.
   - Mennesker i nærheden skal bære høre- og øjenværn.
   - Se efter, at ventilationen og støvudsugningen fra lokalerne er tilstrækkelig effektiv.
   - Sørg for, at der findes et stativ eller et sted, hvor det er sikkert at lægge værktøjet fra sig.
   - Arbejd inden for et afskærmet område, om muligt med beskyttelsesvægge, da der er risiko for, at knækkede skiver kan flyve af.

Under arbejdet

Hold op med at bruge slibemaskinen, hvis unormalt høje lyde og vibrationer opstår under brug.

Denne slibemaskine og dens tilbehør, må ikke modificeres.

Efter afsluttet arbejde

Kontroller, at værktøjet er slukket og standset helt, før det lægges ned.

Læg forsigtigt værktøjet ned, så der ikke er risiko for, at værktøjet kan starte af sig selv.

Vedligeholdelses- og serviceinstrukser

Denne service må kun udføres af et autoriseret værksted eller en kvalificeret servicetekniker.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ ADVARSEL Polymerfare

Lamellerne i dette produkt indeholder PTFE (et syntetisk fluoropolymer). På grund af slid kan der være PTFE-partikler inden i produktet. Opvarmet PTFE kan det danne dampe, som kan give polymerrøgsfeber med influenzalignende symptomer, især ved rygning af kontamineret tobak.

Helbreds- og sikkerhedsanbefalingerne for PTFE skal følges ved håndtering af lamellerne og andre komponenter:

- ► Rygning er forbudt under arbejde med dette produkt
- ► PTFE-partiklerne må ikke komme i kontakt med åben ild, gnister eller varme
- ► Motorkomponenterne skal vaskes med rensevæske og må ikke blæses rene med luftslange
- ► Vask hænderne, før du påbegynder andre aktiviteter

Opsætningsinstrukser

⚠ ADVARSEL Risiko for alvorlig tilskadekomst eller dødsfald

Overhastighed kan forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald!

- ► Værktøjets hastighed må ikke manipuleres.
- ► Den maksimale hastighed, der angives på værktøjet, må ikke tilsidesættes.

Test af slibemaskinen må kun udføres af professionelle teknikere. Teknikerne skal være autoriserede til test af denne værktøjstype og til betjening af et pneumatisk system i overensstemmelse med gældende nationale direktiver.

- Værktøjets frie hastighed skal kontrolleres dagligt og hver gang, værktøjet har været til service. Værktøjets frie hastighed skal kontrolleres med slibeudstyret afmonteret.
- Brug en trykregulator til at forhindre, at lufttrykket er for højt, hvilket kan forårsage overhastighed.
- Sørg for, at alle forbindelser og luftslangen er i god stand.

Symbol til side 2

A	Foretag frie hastighed-kontrol Maksimum 18000 o/min
B	Maks. lufttryk 6.3 bar 90 psig

Betjeningsvejledning

⚠ ADVARSEL Risiko for alvorlig tilskadekomst

Luft under tryk kan forårsage tilskadekomst.

- ► Sluk altid for lufttilførslen, når den ikke skal bruges, og før der udføres justeringer.
- ► Tøm slangen for lufttryk, og afbryd værktøjet fra lufttilførslen, når den ikke skal bruges, og før der udføres justeringer.
- ► Opbevar altid bruge den korrekte slangestørrelse og det korrekte lufttryk til værktøjet.

⚠ ADVARSEL Risiko for alvorlig tilskadekomst eller dødsfald

Forkert monteret værktøj kan rive sig løs og forårsage alvorlige ulykker eller dødsfald!

- ► Brug et indføringsværktøj med en maksimal driftshastighed, der er højere end eller lig med slibeværktøjets hastighed.
- ► Brug ikke andre indføringsværktøjer end dem, der er specificeret af producenten (ingen skæreskiver eller drejebits).

- Bland ikke aksler i mm med patroner i tommer og omvendt.
- Overhold et min. aksialgreb for akslen på 10 mm (0,4").
- Ved montering af faste skiver eller bor skal man reducere udragningen ved at skubbe akslen hele vejen ind i patronen. Kontroller også efter producentens anbefalinger.
- Bemærk, at for langt fremspringende tap reducerer den tilladte hastighed.
- Før du starter maskinen, skal du kontrollere, at patronen er korrekt spændt.
- Udfør en testkørsel for hver nymonteret skive i en sikker position i ca. 30 sekunder. Sørg for, at der anvendes en afspærring (som f.eks. under et tungt arbejdsbord) for at standse eventuelt beskadigede skivedele. Stop omgående, hvis der forekommer for stor vibration.

Symbol til side 2

C	Betjeningsvejledning
D	Påsæt patron og aksel
E	Tryk sikkerhedspalen fremad, og tryk på udløseren for at starte
F	Luftslangens størrelse: 13 mm (1/2 ")
G	Maks. lufttryk: - 6.3 bar (- 90 psig)

Generelle sikkerhedsanvisninger

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.

Dette værktøj og dets tilbehør, må ikke modificeres.

Dette værktøj må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Hvis tilladte hastigheds-, driftstryks- eller advarselsmærkater på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

ⓘ Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- 'Safety Code for Portable Air Tool' (Sikkerhedskode for transportabelt, pneumatisk værktøj), som på trykningstidspunktet kan fås hos Global Engineering Documents på http:/global.ihs.com/ eller ved at ringe 1 800 854 7179. Hvis du skulle have problemer med at få fat i ANSI- standarder, bedes du kontakte ANSI via http:/www.ansi.org/
- Få yderligere oplysninger om arbejdsmiljøet på følgende websites:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Faremoment: Trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid efter beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug aldrig snapkoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

Indviklingsfare

- Kom ikke for nær på drivspindel og slibemateriale. Rotationen kan fortsætte i adskillige sekunder, efter at hastighedsreguleringen er blevet udløst. Værktøjet må ikke lægges ned, før rotation er stoppet.
- Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.

Fare for udslyngede genstande

- Hvis tilbehøret eller slibeskiverne eller arbejdsemnet svigter, kan der genereres højhastighedsprojektiler. Slibegnister og selv små udslyngede genstande kan lædere øjne og forårsage blindhed.
- Brug altid slagfast øsen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtsværn.
- Beskyt andre mod slibeskive-brudstykker og slibegnister ved hjælp af afspærringer.
- Mål luftværktøjets hastighed hver dag med en omdrejningstæller, for at sikre, at den ikke er højere end o./min.-markeringen (RPM) på slibetilbehøret.
- Se efter, at slibebåndet sidder sikkert på slibemaskinen ved brug af det medfølgende værktøj.
- Se efter, om arbejdsemnet sidder sikkert fast.

Faremoment: Tilbehør

- Sluk altid luftforsyningen, tag lufttrykket af slangen, og tag luftforsyningen af værktøjet, før tilbehør udskiftes.
- Kun de anbefalede tilbehørs- og forbrugsvarestørrelser og -typer må anvendes.
- Brug ikke monterede skiver, der er skårne eller revnede, eller som kan være tabt på gulvet.
- Monter aldrig en slibeskive, skæreskive eller fræserskær på en slibemaskine . Hvis en slibeskive brister, kan den forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.
- Brug aldrig en slibeskive med en tilladt hastighed, som er mindre end luftslibemaskinens hastighed
- Korrekt montering er afgørende for at forhindre personskader på grund af knækkede monterede skiver.
- Kontroller, om tilbehørets akseldiameter er korrekt for denne størrelse patron.
- Sæt tilbehørets skaft så langt ind i patronen som muligt: Gribelængden må ikke være mindre end 10 mm (0,39 tomme). Ekstra fremspring på en monteret skive mindsker dets tilladte hastighed - Se fabrikantens anbefalinger og (ANSI B7.1)
- Før slibningen påbegyndes, skal man teste den monterede skive ved at køre værktøjet ved maksimum hastighed i et øjeblik. Sørg for, at der anvendes en afspærring (som f.eks. under et tungt arbejdsbord), for at standse eventuelt beskadigede skivedele. Stop omgående, hvis der forekommer for stor vibration.

Driftsfarer

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt:vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser - brug begge hænder.
- Du kan skære eller brænde dig, hvis du kommer i berøring med tilbehør, slibegnister eller emnefladen. Undgå kontakt og brug beskyttelsesudstyr som f.eks. handsker, forklæde og hjelm.
- Må ikke bruges, hvis vibrationerne blive for stærke: Se tilbehøret efter for skade eller forkert montering.
- Sørg for, at gnister ikke udgør en fare overfor personer eller materialer.
- Der er risiko for elektrostatisk afladning, hvis maskinen bruges på plastik eller andre ikke-ledende materialer.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes maskinværktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brænden eller stivhed gå uopdaget hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere.Hvor muligt understøttes værktøjets vægt med en balancer.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
- Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
- Brug dæmpningsmaterialer til at forebygge , at arbejdsemnerne “ringer.”

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
  - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

  Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser.Der kan forekomme skjulte faremomenter så som elektricitet eller andre forsyningslinier.
- Støv og dampe fra pudsning og slibning kan skabe en potentielt eksplosiv atmosfære. Brug udsugningsudstyr eller andre støvhæmmende foranstaltninger, som er hensigtsmæssige for det materiale, der bearbejdes.
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

Skilte og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Atlas Copco.

Gå ind på: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Produktdata

Maksimalt arbeidstrykk	6.3 bar 90 psig
Tomgang	≤18000 o/min (18000 o/min)
Vekt	1.6 kg (3.5 lb)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):
2006/42/EC

Benyttede harmoniserte standarder:
ISO 11148-9

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå 74 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Lydeffektnivå <80 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Total vibrasjonsverdi 3.8 m/s^2, usikkerhet 1.9, i samsvar med ISO28927-12.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på http://www.pneurop.eu/index.php og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ **ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhet

⚠ **ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade**

Sørg for at du har lest, forstått og fulgt alle instruksjonene før du bruker verktøyet. Om du ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann, eiendomsskade og/eller alvorlige personskader.

- ► Les all sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- ► Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- ► Les alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.
- ► Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Brukserklæring

Dette produktet er utformet til å fjerne materiale ved bruk av slipemidler. Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Operatørens sjekkliste

Før start av arbeidet

1. Kontroll av tomgangen
   - Hastigheten, målt ved et trykk på 6,3 bar, må ikke overskride den roterende slipemaskinens nominelle hastighet.
   - Fjern slipeutstyret før kontroll av den fri hastigheten.
   - Utfør kontroll av fri hastighet daglig, og spesielt etter en lang driftsfri periode.
   - Se til at hastighetsmarkeringen på verktøyet er leselig.
   - Lever inn verktøyet til reparasjon når hastigheten er for høy.
2. Kontroll av maksimal hastighet.
   - Se til at den angitte maksimale hastigheten på burren eller trommelen er større enn eller lik hastigheten som er angitt på den roterende slipemaskinen.
3. Kontroll av slipeutstyr
   - Koble alltid fra luftforsyningen når utstyret skiftes eller verktøyet justeres.
   - Se til at slipeutstyret ikke er sprukket eller skadet på noen måte.
   - Pass på at slipeutstyret har riktige dimensjoner og monteres riktig på spindelen for å unngå ubalanserte vibrasjoner.
   - Slipeutstyr som har skader skal fjernes og byttes ut umiddelbart.
4. Personlig verneutstyr

   Pass på at operatøren bruker:
   - Øyebeskyttelse, briller eller skjerm.
   - Hørselvern
   - Hansker
   - Sko med vernetå
   - Verneklær, slik som et skinnforkle.
   - Hjelm (for kraftigere bruksområder)
   - Unngå at klær, hår, smykker henger løst (fare for å fanges inn).
5. Arbeidsområde

   Se til at arbeidsområdet holdes fritt for andre personer, slik at ingen kan bli skadet.
   - Personer i nærheten må bruke hørsel- og øyevern.
   - Sørg for tilstrekkelig ventilasjonen og støvavsug på arbeidsområdet.
   - Pass på at det finnes en benk eller annet sted hvor du kan legge fra deg verktøyet sikkert.
   - Arbeid innenfor et avsperret område, hvis mulig med beskyttende vegger. Det kan skje at ødelagte skiver flyr av.

Under arbeid

Stopp bruken av den roterende slipemaskinen hvis unormalt høy støy og vibrasjoner oppstår under bruk.

Den roterende slipemaskinen og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.

Etter at arbeidet er fullført

Se til at verktøyet er slått av og har stoppet helt før det legges ned.

Legg verktøyet forsiktig ned, slik at det ikke er noen fare for at verktøyet starter av seg selv.

Vedlikeholds- og serviceanvisning

Vedlikeholdet må kun utføres av autoriserte verksteder eller kvalifiserte serviceteknikere.

⚠ ADVARSEL Polymerfare

Skovlene i dette produktet inneholder PTFE (en syntetisk fluorpolymer) På grunn av slitasje kan det finnes PTFE-partiker inne i produktet. Hvis det blir varmet opp, kan PTFE-damp føre til polymerdampfeber med influensaliknende symptomer, særlig ved røyking av forurenset tobakk.

Helse- og sikkerhetsanbefalingene for PTFE må følges når du håndterer skovler og andre komponenter:

- ► Ikke røyk når du foretar service på dette produktet
- ► PTFE-partikene må ikke komme i kontakt med åpen flamme, glør eller varme
- ► Motorkomponentene må vaskes med rensevæske og ikke blåses ren med trykkluft
- ► Vask hendene dine før du begynner med noen annen aktivitet

Oppsettsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL Risiko for alvorlig skade eller død

Overhastighet kan forårsake alvorlig skade eller dødsfall!

- ► Forsøk ikke å endre verktøyets hastighet.
- ► Ikke overstyr maksimal hastighet som er merket av på verktøyet.

Service på trykkluftssliperen bør bare utføres av profesjonelle teknikere. Teknikeren må være autorisert til å teste dette verktøyet og til å bruke trykkluftsystemer i samsvar med nasjonale direktiver.

- Utfør en fri hastighetskontroll av verktøyet hver dag og hver gang verktøyet har fått vedlikehold. Utfør den frie hastighetskontrollen når slipeutstyret er fjernet.
- Bruk en trykkregulator for å unnvike for høyt lufttrykk, som kan føre til overhastighet.
- Sørg for at tilkoblinger og luftslangen er i god tilstand.

Forklaring til side 2

A	Utfør en fri hastighetskontroll Maksimalt 18000 r/m

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

B	Maksimalt lufttrykk 6.3 bar 90 psig

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL Fare for alvorlig personskade

Luft under trykk kan forårsake personskader.

- ► Slå alltid av luftforsyningen når den ikke er i bruk eller før det foretas eventuelle justeringer.
- ► Tøm slangen for lufttrykk og koble fra verktøyet fra luftforsyningen når den ikke er i bruk eller før eventuelle justeringer.
- ► Benytt alltid riktig slangestørrelse og lufttrykk for verktøyet.

⚠ ADVARSEL Risiko for alvorlig skade eller død

Hvis du bruker feil innføringsverktøy, kan det sprekke og føre til alvorlig skade eller dødsfall.

- ► Bruk et innføringsverktøy med en maksimal driftshastighet høyere eller tilsvarende verktøyets hastighet.
- ► Ikke bruk noe annet innføringsverktøy enn det som spesifiserer av produsenten (ingen skjæreskiver eller ledebor).

- Bland ikke sammen mm i festetappen med tommer i patronen og omvendt.
- Overhold minimum10 mm (0,4") aksialt grep om skaftet.
- Ved montering av hjul eller skiver, reduseres avstanden ved å skyve mellomstykket helt inn mot tilsatsen. Kontroller også verktøyets anbefalinger fra verktøyprodusenten.
- Merk at økt overheng fra festetappen reduserer den tillatte hastigheten.
- Før du starter maskinen, sjekk at tilsatsen er strammet riktig.
- Utfør en testkjøring i en sikker posisjon i 30 sekunder av hver nymonterte skive. Bruk en barrière (slik som under et tungt arbeidsbord) for å stoppe evt. bruddeler i flukt. Stopp øyeblikkelig dersom vibrasjonen blir for sterk.

Forklaring til side 2

C	Bruksanvisning
D	Fest tilsats og skaft
E	Press sikkerhetsinnretning fremover og trykk utløser for å starte
F	Luftslangestørrelse: 13 mm (1/2 ")
G	Maksimalt lufttrykk: - 6.3 bar (- 90 psig)

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg å utføre arbeidet sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetselementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukerens ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.

Verktøyet og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.

Ikke bruk dette verktøyet hvis det har blitt skadet.

Hvis den nominelle hastigheten, driftstrykket eller farevarselskiltene på verktøyet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.

ⓘ For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelsstandforening.
- «Sikkerhetsbestemmelser for bærbare luftverktøy» (ANSI B186.1), er tilgjengelig da dette gikk i trykken fra Global Engineering Documents på http://global.ihs.com/ , eller ring 1 800 854 7179. Hvis det er vanskelig å få tak i ANSI-standarder, ta kontakt med ANSI via http://www.ansi.org/
- Ytterligere informasjon om arbeidssikkerhet er å finne på følgende hjemmesider:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Farer forbundet med trykkluftsbeholdere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slanger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koplingsdeler.
- Bruk ikke hurtigkoplinger på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler og slipeskiver som roterer. Rotasjon kan fortsette i flere sekunder etter at trottelhåndtaket har blitt utløst. Legg ikke verktøyet ned før det har stoppet å rotere.
- Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Farer forbundet med prosjektiler

- Feil på tilbehør eller slipeenhet eller på arbeidsstykket, kan skape prosjektiler med høy hastighet. Slipegnister og selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- Bruk barrierer for å beskytte andre mot gnister og bruddstykker fra slipeskiven.
- Mål lufttrykkverktøyets hastighet daglig med et tachometer for å forsikre deg om at den ikke er høyere enn det antallet omdreininger i minuttet (RPM) som er avmerket på slipetilbehøret.
- Se til at slipeenheten er godt koblet til turbinslipemaskinen ved bruk av de medfølgende verktøyene.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer forbundet med tilbehøret

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykkluftkilden når du skal skifte tilbehør.
- Bruk kun tilbehør og forbruksvarer som har anbefalt størrelse og er av riktig type.
- Bruk ikke festeskiver som har hakk eller sprekker, eller som har blitt utsatt for fall.
- Du må aldri montere en slipeskive, kutteskive eller overfres på en rettsliper. En slipeskive som springer i stykker kan forårsake alvorlige personskader eller døden.
- Bruk aldri et slipemiddel med en tillatt hastighet som er lavere enn hastigheten på den luftdrevne slipemaskinen.
- Korrekt montering er nødvendig for å forhindre skader fra ødelagte skiver.
- Sørg for at skaftdiameteren på tilbehøret har en tilsats av korrekt størrelse.
- Maksimaliser gripelengden på tilbehøret: Den må ikke være mindre enn 10 mm (0,39 tommer). Økt overheng av en montert skive reduserer tillatt hastighet – se produsentens anbefalinger og ANSI B7.1.
- Før du setter i gang med sliping, test den monterte skiven ved å kjøre verktøyet på full hastighet. Vær sikker på at det brukes barriere (slik som under et tungt arbeidsbord) for å stoppe evt. bruddeler i flukt. Stopp øyeblikkelig hvis det blir for sterk vibrasjon.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - ha begge hendene tilgjengelige.
- Du kan skjære deg eller brenne deg hvis du kommer borti tilbehør, slipegnister eller arbeidsbenk. Unngå kontakt og bruk verneutstyr som hansker, fangskinn og hjelm.
- Skal ikke brukes dersom vibrasjonen blir for høy. Kontroller tilbehøret for skade eller uriktig montering.
- Pass på at gnistring ikke medfører noen fare for personer eller materialer.
- Det er fare for elektrostatiske utladninger hvis den brukes på plast eller andre ikke-ledende materialer.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uførhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Der det er mulig, støtt vekten til verktøyet med en balanseinnretning.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
- Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
- Bruk dempende materialer for å forhindre at arbeidsstykkene \"ringer\".

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
  - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

  Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som elektriske ledninger, rør e.l.
- Potensielt eksplosive atmosfærer kan forårsakes av støv og damper som skyldes sandblåsing eller sliping. Bruk et støvavtrekk eller undertrykkssystem som egner seg for det materialet som behandles.
- Verktøyet er ikke beregnet til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfærer og er ikke isolert fra å komme i kontakt med elektrisk strøm.

MÅ IKKE KASTES – GI TIL BRUKER

Skilt og klebemerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Atlas Copco-nettstedet.

Besøk siden: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: https://servaid.atlascopco.com.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Maksimikäyttöpaine	6.3 bar (90 psig)
Kuormittamaton nopeus	18000 r/min (18000 rpm)
Paino	1.6 kg (3.5 lb)

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2006/42/EC

Sovellettu harmonisoituja standardeja:
ISO 11148-9

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



Melu- ja tärinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso 74 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Äänentehotaso <80 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso 3.8 m/s^2, mittausepävarmuus 1.9, ISO28927-12 mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyyppisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysien tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/index.php. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

ⓘ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ **VAROITUS**

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

Turvallisuus

⚠ **VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski**

Varmista, että olet lukenut ja ymmärrät kaikki ohjeet ennen työkalun käyttöä ja että noudatat niitä. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava ruumiinvamma.

- ► Lue kaikki turvallisuusohjeet, jotka on toimitettu järjestelmän eri osien mukana.
- ► Lue kaikki tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- ► Lue kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.
- ► Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käyttötiedote

Tämä tuote on tarkoitettu materiaalien poistoon käyttämällä hiontamateriaaleja. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Käyttäjän tarkistuslista

Ennen töiden aloittamista

1. Vapaan nopeuden tarkastus
   - Nopeus ei 6,3 baarin paineessa mitattuna saa ylittää viilauskoneeseen merkittyä nimellisnopeutta.
   - Irrota hiomatarvike ennen vapaan nopeuden tarkastamista.
   - Suorita vapaan nopeuden tarkastukset päivittäin ja etenkin silloin, jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.
   - Varmista, että nopeusmerkintä työkalussa on luettavissa.
   - Palauta työkalu korjattavaksi, jos se käy ylikierroksilla.
2. Maksiminopeuden tarkastus
   - Varmista, että raspissa tai rullassa ilmoitettu maksiminopeus on suurempi tai sama kuin viilauskoneeseen merkitty nopeus.
3. Hiomatarvikkeen tarkastus
   - Kytke aina paineilmansyöttö irti ennen hiomatarvikkeen vaihtamista tai työkalun säätöä.
   - Varmista, että hiomatarvike ei ole halkeillut tai vaurioitunut millään tavalla.
   - Varmista, että hiomatarvike tai rulla on oikean kokoinen ja että se on kiinnitetty oikein epätasapainon aiheuttamien värinöiden estämiseksi.
   - Irrota ja vaihda vioittunut hiomatarvike välittömästi.
4. Henkilösuojavarusteet

   Varmista, että käyttäjät käyttävät:

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Silmäsuojia, suojalaseja tai kasvosuojusta
- Kuulosuojaimia
- Käsineitä
- Teräskärkisiä kenkiä
- Suojavaatteita, kuten nahkaesiliinaa
- Kypärää (raskaammissa sovelluksissa)
- Älä pidä löysällä roikkuvia vaatteita, hiuksia tai koruja (kiinnitarttumisen vaara).

5. Työskentelyalue

   Varmista, että työskentelyalueella ei ole muita sivullisia ihmisiä henkilövahinkojen välttämiseksi.

   - Lähistöllä olevien henkilöiden on myös käytettävä silmä- ja kuulosuojaimia.
   - Varmista, että työskentelytilan ilmanvaihto ja pölynpoisto ovat riittävät.
   - Varmista, että käytettävissä on jalusta tai paikka, jolle työkalu voidaan laittaa turvallisesti.
   - Sulje työtila tarvittaessa suojaseinillä. Vaurioitunut laikka voi singota ulos laitteesta.

Työn aikana

Lopeta viilauskoneen käyttö, jos käytön aikana syntyy epätavallista ääntä ja tärinää.

Viilauskonetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.

Työn päätyttyä

Varmista, että työkalu on sammutettu ja täysin pysähtynyt ennen sen laskemista alas.

Laske työkalu alas varovasti niin, että se ei voi käynnistyä itsestään.

Maintenance and service instructions

Huolto on suoritettava ainoastaan valtuutetun korjaamon tai pätevän huoltomekaanikon toimesta.

⚠ VAROITUS Polymeeriin liittyvä vaara

Tuotteen siivet sisältävät PTFE:tä (synteettistä fluoripolymeeriä). PTFE-hiukkasia saattaa olla kulumisen myötä tuotteen sisällä. Kuumenevat PTFE-tuotteet muodostavat höyryjä, jotka voivat aiheuttaa flunssan kaltaisia oireita olevan polymeerihöyrykuumeen, erityisesti tupakoidessa saastuneita savukkeita.

PTFE:tä koskevia terveys- ja turvallisuussuosituksia tulee noudattaa, kun käsitellään siipipyöriä ja muita komponentteja:

- ► Älä tupakoi tämän tuotteen käytön aikana
- ► PTFE-osat eivät saa päästä kosketukseen avotulen, hehkuvien tuotteiden tai kuumuuden kanssa
- ► Moottorin osia ei saa oestä puhdistusnesteissä ja niitä ei saa puhaltaa puhtaaksi paineilmalla
- ► Pese kätesi ennen muiden toimenpiteiden aloittamista.

Asennusohjeet

⚠ VAROITUS Vakava henkilövahingon tai jopa kuoleman vaara

Liian suuri nopeus voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai jopa kuoleman!

- ► Älä muuntele työkalun nopeutta.
- ► Älä ohita työkaluun merkittyä maksiminopeutta.

Vain pätevät teknikot saavat testata viilauskoneen. Heillä on oltava valtuudet testata tällaisia työkaluja ja käyttää pneumaattista järjestelmää kansallisten määräysten mukaisesti.

- Työkalun kuormittamaton nopeus on tarkistettava joka päivä ja aina sen huoltamisen jälkeen. Suorita kuormittamattoman nopeuden tarkastus ilman hiomavarustetta.
- Käytä paineensäädintä estääksesi liian korkeasta ilmanpaineesta johtuvaa ylinopeutta.
- Varmista, että liitännät ja ilmaletku ovat hyvässä kunnossa.

Selitys sivulle 2

A	Suorita kuormittamattoman nopeuden tarkastus Maksimi 18000 r/m
B	Suurin ilmanpaine 6.3 bar 90 psig

Käyttöohjeet

⚠ VAROITUS Vakavan hnekilövahingon vaara

Paineilma voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- ► Katkaise aina paineilmansyöttö jos se ei ole käytössä tai ennen minkään säätötoimenpiteen suorittamista.
- ► Poista paineilmaletkujen paine, ja irrota laite paineilmansyötöstä jos se ei ole käytössä tai ennen minkään säätötoimenpiteen suorittamista
- ► Käytä aina, että käytät työkalulle oikeankokoista letkua ja ilmanpainetta.

⚠ VAROITUS Vakava henkilövahingon tai jopa kuoleman vaara

Väärä hiomaterä voi rikkoutua ja aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman!

- ► Käytä hiomaterää, jonka suurin käyttönopeus on suurempi tai yhtä suuri kuin työkalun nopeus.
- ► Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia hiomateriä (ei leikkaavia laikkoja tai jyrsiviä teriä).

- Älä käytä millimetrimitoilla varustettuja varsia tuumamitoilla varustettuihin holkkeihin tai päinvastoin.
- Jätä varteen vähintään 10 mm (0,4") akselinsuuntaista tartuntavaraa.
- Kiinnittäessäsi varrellisia hiomateriä tai raspeja vähennä ulkonemaa työntämällä varsi kokonaan holkkiin. Tarkista myös työkalun valmistajan antamat suositukset.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Huomaa, että varren suurempi ulottuma pienentää sallittua nopeutta.
- Tarkista ennen koneen käynnistämistä, että holkki on kiristetty oikein.
- Testaa jokaista uutta varrellista hiomaterää turvallisessa paikassa 30 sekunnin ajan. Käytä estettä (esimerkiksi pitämällä työkalua raskaan työpenkin alla), etteivät mahdolliset särkyneet hiomaterän palaset pääse sinkoamaan kauemmas. Jos kone tärisee liikaa, pysäytä se välittömästi.

Selitys sivulle 2

C	Käyttöohjeet
D	Kiinnitä holkki ja varsi
E	Käynnistä työntämällä turvakytkintä eteenpäin ja painamalla sitten liipaisinta
F	Ilmaletkun koko: 13 mm (1/2 ")
G	Suurin ilmanpaine: - 6.3 bar (- 90 psig)

Yleiset turvamääräykset

Henkilövahinkojen välttämiseksi jokaisen, joka käyttää, asentaa, korjaa tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa siihen osia tai työskentelee sen lähettyvillä, on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Tavoitteemme on valmistaa työkaluja, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on SEN KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikykysi ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin.

Vain pätevät, koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän sähkötyökalun tai säätää tai käyttää sitä.

Tätä työkalua tai sen osia ei saa muuttaa millään tavalla.

Älä käytä tätä työkalua, jos se on vaurioitunut.

Jos nimellisnopeuden tai toimintapaineen kyltit tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava viiveettä.

ⓘ Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedotteet
- Työnantajasi, alan ammattiliitto ja/tai ammattiyhdistys
- ”Safety Code for Portable Air Tools” (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö) (ANSI B186.1), joka on julkaisuajankohtana saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta http://global.ihs.com/ tai numerosta 1 800 854 7179. Jos ANSI-standardien hankkimisessa on vaikeuksia, ota yhteys ANSI-organisaatioon osoitteessa http://www.ansi.org/.
- Työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia lisätietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta:
  - http://www.osha.gov (Yhdysvallat)
  - https://osha.europa.eu/ (Eurooppa)

Paineilman syöttöön ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, tehtäessä korjaustöitä ja ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä työvälineessä pikaliittimiä. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierreliitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

Kiinni takertumisen vaara

- Pysy loitolla pyörivästä karasta ja hiontamateriaalista. Pyöriminen voi jatkua useita sekunteja sen jälkeen, kun liipaisin on vapautettu. Älä laske työkalua alas, ennen kuin se lakkaa pyörimästä.
- Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Tarvikkeiden, hiontamateriaalien tai työkappaleiden vika, voi luoda nopeasti lentäviä kappaleita. Hiontakipinät ja pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.
- Suojaa muut henkilöt laikankappaleilta ja hiontakipinöiltä sopivilla esteillä.
- Mittaa päivittäin paineilmatyökalun nopeus pyörintänopeusmittarilla varmistaaksesi, että nopeus ei ole suurempi kuin hiomavarusteeseen merkitty kierrosluku (RPM).
- Varmista, että hiomalaikka on luotettavasti kiinnitetty hiomakoneeseen mukana toimitettuja työkaluja käyttämällä.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Tarvikkeisiin liittyvät vaaratekijät

- Katkaise aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine letkusta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä ennen osien vaihtamista.
- Käytä vain suositellun kokoisia ja tyyppisiä varusteita ja kulutusosia.
- Älä käytä asennettuja laikkoja, jotka ovat lohjenneet tai halkeilleet tai mahdollisesti pudonneet.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Älä koskaan asenna hiomalaikkaa, katkaisulaikkaa tai jyrsinleikkuria viilauskoneeseen. Rikkoutuva laikka voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Älä käytä koskaan hiontamateriaalia, jonka sallittu nopeus on pienempi kuin paineilmakäyttöisen hiomakoneen nopeus.
- Oikea asennus on välttämätöntä särkyneistä laikoista aiheutuvien vammojen välttämiseksi.
- Varmista, että varusteen akselin läpimitta vastaa holkin kokoa.
- Maksimoi varusteen kiinnityspituus: se ei saa olla alle 10 mm (0,39 tuumaa). Asennetun laikan lisäulkonema vähentää sen sallittua nopeutta – katso valmistajan suosituksia ja standardia ANSI B7.1.
- Testaa asennettu laikka ennen hiomista käyttämällä työkalua hetken aikaa täydellä teholla. Käytä estettä (esimerkiksi pitämällä työkalua raskaan työpenkin alla), etteivät mahdolliset särkyneet laikan palaset pääse sinkoamaan kauemmas. Jos kone tärisee huomattavasti, pysäytä se välittömästi.

Käyttövaarat

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pitele työkalua oikein:ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike – pidä molemmat kädet valmiina.
- Varuste, hiontakipinät tai työstettävä pinta voivat aiheuttaa haavoja tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä suojaimia, kuten käsineitä, nahkaesiliinaa ja kypärää.
- Älä käytä, jos tärinä muuttuu voimakkaaksi: tarkista, onko varuste vaurioitunut tai asennettu väärin.
- Varmista, ettei kipinöistä koidu vaaraa ihmisille eikä materiaaleille.
- Jos työkalua käytetään muoviin ja muihin sähköä johtamattomiin materiaaleihin, vaarana on sähköstaattinen purkaus.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävissä tehtävissä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja tärinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa vammauttavia vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenkierrossa. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni.Tue työkalun paino tasapainottimella aina, kun se on mahdollista.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
- Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Käytä vaimennusmateriaaleja työkappaleen \"soimisen\" välttämiseksi.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn ja höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia ja lisääntymisongelmia. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
  - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
  - tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
  - kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

  Altistumisriski näille kemikaaleille vaihtelee sen mukaan, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavälineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä.Paikalla voi olla piilovaaroja, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita putkia.
- Hiominen ja rouhinta tuottavat pölyä ja höyryjä, jotka voivat tehdä ympäristöilmasta räjähdysalttiin. Käytä aina työstettäville materiaaleille soveliaita pölynpoistomenetelmiä.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä eikä sitä ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNA KÄYTTÄJÄLLE

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Kilvet ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Atlas Copco -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Sääntely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: https://servaid.atlascopco.com.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Μέγιστη πίεση λειτουργίας	6.3 bar (90 psig)
Ελεύθερη ταχύτητα	18000 r/min (18000 rpm)
Βάρος	1.6 kg (3.5 lb)

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2006/42/EC

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
ISO 11148-9

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Έγγραφη δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 74 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης <80 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Συνολική τιμή δονήσεων 3.8 m/s^2, αβεβαιότητα 1.9, σύμφωνα με το ISO28927-12.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χεριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/index.php και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

ⓘ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

Ασφάλεια

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες προτού χειριστείτε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλική ζημιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

- ► Διαβάστε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- ► Διαβάστε όλες τις Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- ► Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.
- ► Φυλάξτε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Δήλωση χρήσης

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την αφαίρεση υλικών με τη χρήση λειαντικών μέσων. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Λίστα ελέγχου χειριστή

Πριν να αρχίσετε την εργασία

1. Έλεγχος ελεύθερης ταχύτητας
   - Η ταχύτητα, μετρημένη σε πίεση 6,3 bar, δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική ταχύτητα η οποία αναγράφεται επάνω στο λειαντήρα μήτρας.
   - Αφαιρέστε τον εξοπλισμό λείανσης προτού εκτελέσετε τον έλεγχο ελεύθερης ταχύτητας.
   - Εκτελείτε ελέγχους ελεύθερης ταχύτητας καθημερινά και ειδικά μετά από μακρά περίοδο αχρησίας.
   - Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ταχύτητας στο εργαλείο είναι ευανάγνωστη.
   - Επιστρέψτε το εργαλείο για επισκευή, εάν αναπτύσσει υπερβολική ταχύτητα.
2. Έλεγχος μέγιστης ταχύτητας
   - Βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη μέγιστη ταχύτητα της φρέζας ή του κυλίνδρου είναι μεγαλύτερη ή ίση με την ταχύτητα που αναγράφεται επάνω στο λειαντήρα μήτρας.
3. Έλεγχος εξοπλισμού λείανσης
   - Αποσυνδέετε πάντοτε την παροχή αέρα όταν αλλάζετε τον εξοπλισμό λείανσης ή ρυθμίζετε το εργαλείο.
   - Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός λείανσης δεν έχει υποστεί ρωγμές ή οποιουδήποτε είδους ζημιά.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός λείανσης ή ο κύλινδρος έχει τις σωστές διαστάσεις και έχει τοποθετηθεί σωστά για να αποτραπούν κραδασμοί εκτός θέσης ισορροπίας.
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε αμέσως εξοπλισμό λείανσης που έχει υποστεί ζημιά.

4. Μέσα ατομικής προστασίας

   Βεβαιωθείτε ότι οι χειριστές χρησιμοποιούν:

   - Προστατευτικά ματιών, γυαλιά ή προσωπίδα.
   - Προστατευτικά αυτιών
   - Γάντια
   - Υποδήματα με άκρα από ατσάλι
   - Προστατευτικό ρουχισμό, όπως δερμάτινη ποδιά.
   - Κράνος (για βαρύτερες εφαρμογές)
   - Μη φοράτε χαλαρά ενδύματα ή κοσμήματα και μην αφήνετε τα μαλλιά σας λυτά (κίνδυνος εμπλοκής).

5. Χώρος εργασίας

   Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο χώρο εργασίας, για να μην τραυματιστεί κανείς.

   - Τα παρακείμενα πρόσωπα πρέπει να φορούν προστατευτικά αυτιών και ματιών.
   - Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα εξαερισμού και εξαγωγής σκόνης στις εγκαταστάσεις είναι επαρκή.
   - Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει διαθέσιμος ένας πάγκος ή ένας χώρος για την ασφαλή τοποθέτηση του εργαλείου.
   - Να εργάζεστε σε καλά προστατευμένο χώρο, αν είναι δυνατό με προστατευτικά τοιχώματα. Υπάρχει ο κίνδυνος να εκσφενδονιστούν σπασμένοι δίσκοι.

Κατά την εργασία

Σταματήστε τη χρήση του λειαντήρα μήτρας αν, κατά τη χρήση, σημειωθούν αφύσικα δυνατοί θόρυβοι και κραδασμοί.

Ο λειαντήρας μήτρας και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιούνται κατά κανένα τρόπο.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχει ακινητοποιηθεί εντελώς πριν να το αφήσετε κάτω.

Αφήστε προσεκτικά κάτω το εργαλείο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ενεργοποιηθεί από μόνο του.

Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Αυτό το σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή τεχνικούς σέρβις με τα κατάλληλα προσόντα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος από πολυμερή

Τα πτερύγια αυτού του προϊόντος περιέχουν PTFE (ένα συνθετικό φθοροπολυμερές). Εξαιτίας της φθοράς, ενδέχεται να υπάρχουν σωματίδια PTFE στο εσωτερικό του προϊόντος. Εάν θερμανθεί, το PTFE μπορεί να παραγάγει αναθυμιάσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν πυρετό από αναθυμιάσεις πολυμερούς με συμπτώματα παρόμοια με αυτά της γρίπης, ειδικά αν η εισπνοή γίνει καπνίζοντας μολυσμένο καπνό.

Κατά τη μεταχείριση των πτερυγίων και άλλων εξαρτημάτων, τηρείτε τις συστάσεις υγείας και ασφάλειας για το PTFE:

- ► Μην καπνίζετε όταν πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης σε αυτό το προϊόν
- ► Τα σωματίδια PTFE δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα, πυρακτωμένα αντικείμενα ή θερμότητα
- ► Τα εξαρτήματα του κινητήρα πρέπει να πλένονται με καθαριστικό υγρό και όχι φυσώντας συμπιεσμένο αέρα
- ► Πλένετε τα χέρια σας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα

Οδηγίες ρύθμισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

Η υπερβολική ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο

- ► Μην επεμβαίνετε στην ταχύτητα του εργαλείου.
- ► Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα που επισημαίνεται επάνω στο εργαλείο.

Η δοκιμή του λειαντήρα θα πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Οι τεχνικοί θα πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένοι να δοκιμάζουν αυτόν τον τύπο εργαλείου και να χειρίζονται ένα πνευματικό σύστημα σε συμμόρφωση προς τις εθνικές οδηγίες.

- Πραγματοποιήστε έλεγχο της ελεύθερης ταχύτητας του εργαλείου κάθε μέρα, καθώς και όποτε εκτελείται εργασία συντήρησης του εργαλείου. Πραγματοποιήστε έλεγχο της ελεύθερης ταχύτητας με αποσυνδεδεμένο τον εξοπλισμό λείανσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα ρυθμιστή πίεσης, για να αποτρέψετε μια υπερβολικά υψηλή πίεση αέρα, η οποία μπορεί να προκαλέσει υπερβολική ταχύτητα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις και ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα είναι σε καλή κατάσταση.

Υπόμνημα στη σελίδα 2

A	Πραγματοποιήστε έλεγχο ελεύθερης ταχύτητας Μέγιστη 18000 r/m
B	Μέγιστη πίεση αέρα 6.3 bar 90 psig

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Οδηγίες λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- ► Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, όταν δεν χρησιμοποιείται ή πριν από οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ► Εκτονώνετε την πίεση αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν χρησιμοποιείται ή πριν από οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ► Να χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος εύκαμπτου σωλήνα και τη σωστή πίεση αέρα για το εργαλείο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

Ένα ακατάλληλο ένθετο εργαλείο μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- ► Χρησιμοποιήστε εργαλείο εισαγωγής με μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας μεγαλύτερη ή ίση της ταχύτητας του εργαλείου.
- ► Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εισαγωγής διαφορετικά από αυτά που καθορίζει ο κατασκευαστής (όχι τροχούς αποκοπής ή “νύχια” σκαλίσματος).

- Μην συνδυάζετε στελέχη χιλιοστόμετρων με μεταλλικούς δακτυλίους ιντσών και αντίστροφα.
- Τηρήστε τουλάχιστον 10 mm (0,4") αξονικού σφιξίματος του στελέχους.
- Όταν τοποθετείτε στη θέση τους τους τροχούς ή τις φρέζες, μειώστε την προεξοχή σπρώχνοντας το στέλεχος πλήρως μέσα στο μεταλλικό δακτύλιο. Επίσης, ελέγξτε τις συστάσεις που δίνονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.
- Παρατηρήστε ότι η αυξημένη προεξοχή του στελέχους μειώνει την επιτρεπόμενη ταχύτητα.
- Πριν εκκινήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός δακτύλιος είναι σωστά σφιγμένος.
- Εκτελέστε μία δοκιμαστική λειτουργία κάθε νέου τροχού που τοποθετείτε σε ασφαλή θέση για 30 δευτερόλεπτα. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό (π.χ., κάτω από ένα βαρύ τραπέζι εργασίας), για την αναστολή εκτόξευσης τυχόν σπασμένων κομματιών του τροχού. Σταματήστε αμέσως σε περίπτωση υπερβολικών κραδασμών.

Υπόμνημα στη σελίδα 2

C	Οδηγίες λειτουργίας
D	Συνδέστε μεταλλικό δακτύλιο και στέλεχος
E	Πατήστε το κλείσιμο ασφαλείας προς τα εμπρός και πιέστε τη σκανδάλη για ενεργοποίηση
F	Μέγεθος εύκαμπτου σωλήνα αέρα: 13 mm (1/2 ")
G	Μέγιστη πίεση αέρα: - 6.3 bar (- 90 psig)

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, αλλάζουν εξαρτήματα ή εργάζονται πλησίον του εν λόγω εργαλείου πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες, προτού πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε από τις παραπάνω ενέργειες.

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είστε ΕΣΕΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές

Το εργαλείο αυτό και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν φέρει ζημίες.

Αν η ονομαστική ταχύτητα, η πίεση λειτουργίας ή οι προειδοποιητικές επιγραφές κινδύνου του εργαλείου δεν είναι πλέον ευανάγνωστες ή ξεκολλήσουν, αντικαταστήστε τις άμεσα.

ⓘ Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπορικό σας σύλλογο.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), το οποίο διατίθεται κατά την εκτύπωση από την Global Engineering Documents από τη διεύθυνση http://global.ihs.com/ , ή τηλεφωνήστε στο 1 800 854 7179. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε δυσκολία στο να αποκτήσετε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI στο http://www.ansi.org/
- Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία από τις ακόλουθες ιστοσελίδες:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Ευρώπη)

Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποστραγγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πετάγονται μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημία ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης με το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε δισαρθρωτούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μείνετε σε ασφαλή απόσταση από τον περιστρεφόμενο άξονα κίνησης και το λειαντικό. Η περιστροφή μπορεί να συνεχιστεί για αρκετά δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της βαλβίδας στραγγαλισμού. Μην τοποθετείτε κάτω το εργαλείο μέχρι να σταματήσει η περιστροφή.
- Πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού κεφαλής ή/ και εκδορές είναι δυνατό να συμβούν αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, αξεσουάρ λαιμού και μαλλιά δεν κρατηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Η βλάβη του εξαρτήματος,του λειαντικού μέσου ή του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ριπές υψηλής ταχύτητας. Οι σπίθες λείανσης και ακόμη και τα μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.
- Χρησιμοποιείτε φράγματα για να προστατέψετε τους άλλους από τα κομμάτια του τροχού και τους σπινθήρες λείανσης.
- Μετράτε καθημερινά την ταχύτητα του εργαλείου αέρα με ταχύμετρο, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει τις ΣΑΛ που αναφέρονται στο εργαλείο τροχίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το λειαντικό είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια με το λειαντή καλουπιών, χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εργαλεία.
- Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο προς επεξεργασία είναι στερεωμένο με ασφάλεια.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα εξαρτήματα

- Να κόβετε πάντοτε την τροφοδοσία αέρα, να βγάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και να αποσυνδέετε επίσης την τροφοδοσία αέρα του εργαλείου όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους εξαρτημάτων και αναλωσίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε στερεωμένους τροχούς με σπασίματα ή ρωγμές ή που μπορεί να έχουν πέσει κάτω
- Μην τοποθετείτε ποτέ τροχό λείανσης, τροχό κοπής, ή κόπτη σε λειαντή καλουπιών. Ένας τροχός λείανσης που σπάει μπορεί να προκαλέσει πολύ σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικό μέσο με επιτρεπτή ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του λειαντήρα αέρα.
- Η κατάλληλη τοποθέτηση είναι απαραίτητη για την πρόληψη τραυματισμών από τη θραύση των τοποθετημένων τροχών.
- Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος του άξονα του εξαρτήματος είναι κατάλληλη για το μέγεθος του μεταλλικού δακτυλίου.
- Μεγιστοποιήστε το μήκος λαβής του εξαρτήματος: δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 10mm (0,39 ίντσα). Τυχόν αυξημένο μήκος επέκτασης ενός προσαρτημένο τροχού μειώνει την επιτρεπόμενη ταχύτητα - Ανατρέξτε στις συστάσεις του κατασκευαστή και στο πρότυπο (ANSI B7.1)
- Πριν από τη λείανση, ελέγξτε τον τροχό που τοποθετήσατε θέτοντας σε λειτουργία για σύντομο διάστημα το εργαλείο στην πλήρη ρυθμιστική δικλείδα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε προστατευτικό (π.χ., κάτω από ένα βαρύ τραπέζι εργασίας), για την αναστολή εκτόξευσης τυχόν σπασμένων κομματιών του τροχού. Σταματήστε αμέσως σε περίπτωση υπερβολικών κραδασμών.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά:να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις - έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- Εάν έρθετε σε επαφή με το εξάρτημα, τις σπίθες λείανσης ή την επιφάνεια εργασίας, μπορεί να κοπείτε ή να υποστείτε έγκαυμα. Αποφύγετε την επαφή και φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια, ποδιά και κράνος.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν οι κραδασμοί γίνουν υπερβολικοί: ελέγξτε αν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημία ή αν έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν προκαλούν κίνδυνο σε άτομα ή υλικά.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκφόρτισης εάν χρησιμοποιείται σε πλαστικά και άλλα μη αγώγιμα υλικά.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής.Αν είναι δυνατό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου με ένα ζυγό.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
- Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
- Χρησιμοποιήστε μονωτικά υλικά για να αποτρέψετε τις εμβοές των εργαλείων.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
  - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
  - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
  - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

  Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η.Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή αγωγοί άλλων κοινωφελών υπηρεσιών.
- Χρησιμοποιείστε πάντοτε συστήματα εξαγωγής ή καταστολής της σκόνης, τα οποία είναι κατάλληλα για το υλικό που θα επεξεργαστείτε. Χρησιμοποιείστε σύστημα εξώθησης σκόνης ή σύστημα καταστολής σκόνης που είναι κατάλληλο για το υλικό υπό επεξεργασία.
- Αυτό το εργαλείο δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σήματα και αυτοκόλλητες ετικέτες

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Atlas Copco .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.atlascopco.com.

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: https://servaid.atlascopco.com.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Produktdata

Maximalt arbetstryck	6.3 bar (90 psig)
Tomgångsvarvtal	18000 r/min (18000 r/min)
Vikt	1.6 kg (3.5 lb)

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC

Tillämpade harmoniserade standarder:
ISO 11148-9

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Utfärdarens underskrift



Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå 74 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå <80 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Totalt vibrationsvärde 3.8 m/s^2, osäkerhet 1.9, i enlighet med ISO28927-12.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen http://www.pneurop.eu/index.php under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

ⓘ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen (”Kandidatförteckningen”). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠ **VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Säkerhet

⚠ VARNING Risk för materiella skador eller allvarliga personskador

Se till att du läser, förstår och följer alla instruktioner innan du använder verktyget. Om inte alla instruktioner följs, kan det leda till elstötar, brand materiella skador och/eller allvarliga personskador.

- ► Läs all säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ► Läs alla produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ► Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ► Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.

Användningsdeklaration

Den här produkten är avsedd för borttagning av material med slipskivor. Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

Checklista för operatören

Innan arbetet påbörjas

1. Kontroll av tomgångsvarvtal
   - Det uppmätta varvtalet vid ett tryck på 6,3 bar får inte överskrida märkvarvtalet som anges på slipmaskinen.
   - Ta bort sliputrustningen innan tomgångsvarvtalet kontrolleras.
   - Kontrollera tomgångsvarvtalet dagligen och speciellt efter en längre tids stillestånd.
   - Kontrollera att verktygets varvtalsmärkning är läsbar.
   - Skicka verktyget på reparation om varvtalet är för högt.
2. Kontroll av högsta varvtal
   - Kontrollera att slipskivans angivna högsta varvtal är högre än eller lika stort som det varvtal som anges på slipmaskinen.
3. Kontroll av sliputrustning
   - Koppla alltid från lufttillförseln vid byte av sliputrustning eller justering av verktyget.
   - Kontrollera att sliputrustningen inte är spräckt eller skadad på något sätt.
   - Kontrollera att sliputrustningen eller trumman har rätt håldimensioner och är ordentligt monterad på spindeln, så att man undviker obalanserade vibrationer.
   - Ta bort och byt skadade sliputrustning omedelbart.
4. Personlig skyddsutrustning

   Se till att operatörerna använder:
   - Ögonskydd, skyddsglasögon eller visir.
   - Hörselskydd
   - Handskar
   - Skyddsskor med stålhätta
   - Skyddsklädsel som t.ex. läderförkläde.
   - Hjälm (vid tyngre arbeten)
   - Undvik att använda löst sittande kläder, hängande hår eller smycken (risk att fastna).
5. Arbetsområde

   Kontrollera att inga andra personer befinner sig i området där du arbetar, så att ingen kan skadas.
   - Människor i närheten måste också använda hörsel- och ögonskydd.
   - Kontrollera att ventilationen och dammutsuget från lokalen är tillräckliga.
   - Kontrollera att det finns ett tillgängligt ställ eller plats dit man kan lägga verktyg på ett säkert sätt.
   - Arbeta inom ett avskärmat område, med skyddsväggar om nödvändigt. Det finns risk att trasiga skivor kan flyga av.

Under arbetets gång

Avbryt arbetet med slipmaskinen om det hörs ett onormalt högt buller och vibrationer vid användning.

Slipmaskinen och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.

Efter avslutat arbete

Stäng av verktyget och se till att det står helt stilla innan du lägger den ifrån dig.

Lägg ner verktyget försiktigt så att det inte finns en risk att det startar av sig självt.

Underhåll och serviceanvisningar

Den här servicen får bara utföras av en auktoriserad verkstad eller behörig servicetekniker.

⚠ VARNING Risker med polymerer

Lamellerna i den här produkten innehåller PTFE (en syntetisk fluoropolymer). På grund av slitage kan det finnas PTFE-partiklar inuti produkten. Uppvärmd PTFE kan alstra ångor som kan orsaka polymerröksfeber med influensaliknande symtom, särskilt vid rökning av förorenad tobak.

Hälso- och säkerhetsrekommendationer för PTFE måste åtföljas noggrant vid hantering av lameller och andra komponenter:

- ► Rök inte när service utförs på denna produkt
- ► PTFE-partiklar får inte komma i kontakt med öppen eld, glöd eller värme
- ► Motorkomponenter måste tvättas med rengöringsvätska och inte blåsas rena med en luftslang
- ► Tvätta händerna innan du börjar med någon annan aktivitet

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Inställningsanvisningar

⚠ VARNING Risk för allvarliga skador eller dödsfall

Övervarv kan leda till allvarliga skador eller dödsfall!

- ► Manipulera inte med verktygets hastighet.
- ► Överskrid inte den maximala hastighet som är markerad på verktyget.

Testning av den raka slipmaskinen bör endast utföras av professionella tekniker. Teknikerna måste vara behöriga att testa denna typ av verktyg och att använda ett pneumatiskt system i enlighet med nationella direktiv.

- Gör tomgångskontroll av verktyget varje dag och när verktyget har servats. Gör tomgångskontrollen med sliputrustning borttagen.
- Använd en tryckluftsregulator för att förhindra att för högt lufttryck orsakar att maskinen går med övervarv.
- Kontrollera att alla anslutningar och luftslang är i gott skick.

Förklaring till sidan 2

A	Testa tomgångsvarvtalet Max 18000 r/m
B	Maximalt lufttryck 6.3 bar 90 psig

Driftanvisningar

⚠ VARNING Risk för allvarlig personskada

Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.

- ► Stäng alltid av lufttillförseln när den inte används eller innan justeringar görs.
- ► Släpp ut lufttrycket ur slangen och koppla bort verktyget från lufttillförseln när den inte används eller innan justeringar görs.
- ► Använd alltid rätt slangstorlek och lufttryck för verktyget.

⚠ VARNING Risk för allvarliga skador eller dödsfall

Fel insatsverktyg kan brista och orsaka allvarlig skada eller dödsfall.

- ► Använd ett insatsverktyg med en max driftshastighet högre eller lika med lverktygshastigheten.
- ► Använd inte några andra insatsverktyg än vad som anges av tillverkaren (inga kapskivor eller fräsar).

- Förväxla ej verktygsskaft med mm- respektive tumdimension.
- Observera ett minst 10 mm (0,4 ") axiellt grepp på skaftet.
- Vid fastsättning av skivor eller filar ska överhänget minskas genom att trycka in nacken hela vägen in i flänschucken. Kontrollera också tillverkarens rekommendationer för verktyget.
- Observera att den tillåtna hastigheten minskar om skaftets överhäng (utstick) ökas.
- Innan du startar maskinen se till att flänschucken är korrekt åtdragen.
- Gör en provkörning av varje nymonterad skiva i en säker position i 30 sekunder. Använd en barriär (t.ex. under ett tungt arbetsbord) för att stoppa alla eventuella trasiga skivdelar. Stäng omedelbart av om det är för mycket vibrationer.

Förklaring till sidan 2

C	Driftanvisningar
D	Fästa spännhylsa och skaft
E	Tryck säkerhetsspärren framåt och tryck på avtryckaren för att starta
F	Luftslang storlek: 13 mm (1/2 ")
G	Maximalt lufttryck: - 6.3 bar (- 90 psig)

Allmänna säkerhetsföreskrifter

För att reducera risken för skador, måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan de genomför några sådana uppgifter.

Vår målsättning är att tillverka verktyg som hjälper dig arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna målsättning och alla verktyg är du själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste.

Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.

Detta verktyg och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.

Använd inte detta verktyg om det är trasigt.

Om märkvarvtalet, driftstrycket eller varningsskyltarna på verktyget inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.

ⓘ För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övriga dokument och information som packas med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fackförbund och/eller branschförbund.
- “Säkerhetsregler för portabla tryckluftsdrivna verktyg” (ANSI B186.1), tillgängliga vid pressläggningen från GlobalEngineering Documents på adress http:/global.ihs. com/,eller ring 1 800 854 7179. Vid problem med att skaffa ANSI-standarder, kontakta ANSI via http://www.ansi.org/.
- Ytterligare information om yrkesrelaterad hälsa och säkerhet kan erhållas på följande webplatser:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll undan från roterande drivspindel och slipskiva. Rotationen kan fortsätta under flera sekunder efter att operatören släppt reglaget. Lägg inte ned verktyget förrän rotationen stannat helt.
- Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.

Kringflygande föremål

- Om tillbehöret, slipskivan eller arbetsstycket går sönder kan dela flyga omkring som höghastighetsprojektiler. Slipgnistor och även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- Använd skyddsplåtar för att skydda andra från slipskivefragment och gnistor.
- Mät luftverktygets hastighet dagligen med en takometer för att försäkra dig om att det inte är högre än varvtalet per minut som står på slipningstillbehöret.
- Se till att slipskivan är säkert fastsatt på turbinslipmaskinen med hjälp av medföljande verktyg.
- Se till att arbetsstycket är säkert fastspänt

Risker förknippade med tillbehör

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Använd endast storlekar och typer av tillbehör och förbrukningsartiklar som rekommenderas.
- Använd inte skivor som är spräckta eller ojämna, eller som kan ha tappats.
- Montera aldrig en slipskiva, avstickningshjul eller överfräs på en turbinslipmaskin. En slipskiva som brister kan orsaka mycket allvarliga personskador eller dödsfall.
- Använd aldrig en slipskiva med tillåten hastighet som är lägre än tryckluftslipmaskinens hastighet.
- Rätt montering är nödvändig för att förhindra skador från trasiga skivor
- Kontrollera att axeldiametern är rätt för den typ av flänschuck som används.
- Maximera tillbehörets grepplängd: det får inte vara kortare än 10 mm. Ökat gap på ett monterat hjul reducerar dess tillåtna hastighet - Se tillverkarens rekommendationer och ANSI B7.1.
- Testa slipskivan genom att göra en kort provkörning med full fart innan slipning påbörjas. Använd en barriär (t.ex. under ett tungt arbetsbord) för att stoppa alla möjliga trasiga skivdelar. Stäng omedelbart av om vibrationerna är överdrivna.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt:var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser - ha båda händerna redo.
- Du kan få skär- eller brännskador om du kommer i kontakt med tillbehöret, slipgnistor eller arbetsytan. Undvik kontakt och använd skyddsutrustning som handskar, förkläde och hjälm.
- Använd inte verktyget om vibrationerna blir kraftiga: kontrollera om verktyget är skadat eller fel hopsatt.
- Säkerställ att gnistor inte utgör en risk för personal eller material.
- Det finns risk för elektrostatisk urladdning om maskinen används på plastiska eller andra elektriskt icke ledande material.

Risker vid upprepade rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga bullernivåer kan orsaka permanent hörselnedsättning och andra problem som t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller föreskrifterna för arbetarskydd.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större.Stöd verktygets vikt med ett balansblock där det är möjligt.
- För att förebygga onödiga ökningar av buller- och vibrationsnivåer:
- Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Använd dämpningsmaterial för att förhindra \"ekon\" från arbetsstyckena.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om överskjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik att inandas damm eller andra ångor eller att hantera rester från arbetsprocessen som kan orsaka sjukdom (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller hudinflammationer). Använd dammutsug och andningsskydd när du arbetar med material som producerar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
  - Bly från blybaserad målarfärg
  - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
  - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

  Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till.Det kan finnas dolda risker såsom starkströmsledningar eller andra ledningar.
- Explosionsrisk kan uppstå i omgivningar där det förekommer damm och ångor som bildats vid sandning eller slipning. Använd dammsugnings- eller undertryckningssystem som passar för det material som bearbetas.
- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv atmosfär och är inte isolerat från kontakt med spänningsförande material.

KASSERA INTE – GE TILL ANVÄNDAREN

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Atlas Copco.

Besök: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: https://servaid.atlascopco.com.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Максимальное рабочее давление	6.3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.)
Скорость холостого хода	18000 об/мин (18000 об/мин)
Вес	1.6 кг (3.5 фнт)

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:
2006/42/EC

Были применены следующие согласованные стандарты:
ISO 11148-9

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Подпись заявителя



Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления 74 дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO15744.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Уровень звуковой мощности <80 дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Суммарное значение вибрации 3.8 м/с^2, погрешность 1.9, в соответствии со стандартом ISO28927-12.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте http://www.pneurop.eu/index.php (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Евразийское соответствие

EAC

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

Безопасность

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм**

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ► Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ► Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ► Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ► Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для удаления материала с помощью абразивных насадок. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Контрольный список оператора

Перед началом работы

1. Проверка скорости холостого хода
   - Скорость, измеренная при давлении 6,3 бара, не должна превышать номинальную скорость, указанную на шлифовальной машине.
   - Перед проверкой скорости холостого хода необходимо снять шлифовальное оборудование.
   - Проверки следует проводить ежедневно, особенно после продолжительных перерывов в эксплуатации.
   - Убедитесь в разборчивости этикетки с указанием скорости на инструменте.
   - Отдайте инструмент на ремонт в случае повышенной скорости.
2. Проверка максимальной скорости
   - Убедитесь, что максимальная скорость фрезы или барабана больше или равна скорости, указанной на шлифовальной машине.
3. Проверка шлифовального оборудования
   - Перед заменой шлифовального оборудования или регулировкой инструмента следует всегда отсоединять его от линии подачи сжатого воздуха.
   - Убедитесь, что шлифовальное оборудование не имеет трещин и других повреждений.
   - Убедитесь, что шлифовальное оборудование или барабан имеет соответствующие размеры и правильно присоединен во избежание вибраций, вызванных нарушением баланса.
   - Поврежденное шлифовальное оборудование подлежат незамедлительному снятию и замене.
4. Средства индивидуальной защиты

   Операторы должны использовать следующее:
   - средство защиты глаз, очки или смотровой щиток;
   - средство защиты органов слуха;
   - перчатки;
   - ботинки с металлическим носком;
   - защитная одежда, например кожаный фартук;
   - каска (для тяжелых условий работы).
   - Не следует надевать свободную одежду, ювелирные изделия, распускать волосы (опасность затягивания в устройство).
5. Рабочая зона

   Убедитесь, что в рабочей области нет других людей, чтобы никто не получил травм.
   - Находящиеся поблизости люди также должны использовать средства защиты глаз и органов слуха.
   - Убедитесь в достаточной вентиляции и вытяжке в помещении.
   - Убедитесь в наличии стойки или другого подходящего места для безопасного расположения инструмента.
   - Работать следует в изолированном пространстве, по возможности с защитными стенками. Существует опасность вылета осколков сломавшихся дисков.

В процессе работы

Прекратите работу со шлифовальной машиной при возникновении ненормально громких шумов и вибрации в процессе ее использования.

Запрещается модифицировать данную шлифовальную машину и ее принадлежности каким-либо образом.

После завершения работы

Прежде чем положить инструмент, убедитесь, что он выключен и полностью остановился.

Класть инструмент следует аккуратно, чтобы исключить опасность его случайного самозапуска.

Инструкции по техническому обслуживанию

Обслуживание должно выполняться только авторизованными мастерскими или квалифицированными специалистами по сервисному обслуживанию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности, связанные с полимерами

Лопасти данного изделия содержат материал PTFE (синтетический фторполимер политетрафторэтилен). Из-за износа внутри изделия могут присутствовать частицы PTFE. При нагревании PTFE могут образовываться пары, способные вызвать полимерную лихорадку с гриппоподобными симптомами, особенно при курении табака, загрязненного частицами PTFE.

При работе с лопастями и другими компонентами необходимо следовать правилам безопасности и нормам здравоохранения при работе с фторполимерами:

- ► Не следует курить при обслуживании данного изделия.
- ► Следует избегать контакта частиц PTFE с открытым огнем, раскаленными или горячими предметами.
- ► Компоненты двигателя необходимо промывать моющей жидкостью и не продувать сжатым воздухом.
- ► Прежде чем приступать к любой другой деятельности, следует вымыть руки.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Инструкции по подготовке к работе

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск серьезных травм или смерти

Превышение допустимой скорости может привести к серьезной травме или смерти!

- ► Не переключайте скорость инструмента без причины.
- ► Не допускайте превышения максимальной скорости, указанной на инструменте.

Проверка шлифовальной машины должна выполняться только квалифицированными техническими специалистами. Технические специалисты должны иметь разрешение на испытание инструментов данного типа и на работу с пневматической системой в соответствии с национальными директивами.

- Проверяйте скорость холостого хода инструмента каждый день и после каждого обслуживания инструмента. Проводите проверки скорости холостого хода после снятия шлифовального оборудования.
- Используйте регулятор давления для предотвращения чрезмерного давления, способного вызвать превышение скорости.
- Убедитесь, что соединения и шланг подачи воздуха находятся в хорошем состоянии.

Обозначения для стр. 2

A	Выполните проверку скорости холостого хода Максимум 18000 об/мин
B	Макс. давление воздуха 6.3 баров 90 фунтов на кв. дюйм, ман.

Инструкции по эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск тяжелой травмы

Воздух под давлением может стать причиной травмы.

- ► Когда инструмент не используется или перед тем как выполнять какие-либо регулировки, всегда отключайте подачу воздуха.
- ► Когда инструмент не используется или перед тем как выполнять какие-либо регулировки, стравливайте давление воздуха в шланге и отключайте инструмент от подачи воздуха.
- ► Всегда используйте шланг соответствующего размера и надлежащее давление сжатого воздуха для инструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск серьезных травм или смерти

Несоответствующий вставной инструмент может лопнуть и стать причиной серьезной травмы или смерти.

- ► Необходимо использовать вставные инструменты, максимальная рабочая скорость которых больше или равна скорости инструмента.
- ► Запрещается использовать иные вставные инструменты, кроме указанных производителем (не использовать отрезные круги или фасонные фрезы).

- Не путайте размерность хвостовика в мм и цанги в дюймах.
- Соблюдайте осевой захват хвостовика не менее 10 мм (0,4 дюйма).
- При установке дисков или бор-фрез уменьшайте по возможности их выступ за пределы цанги. Также выполните проверку рекомендаций, выдвинутых производителем инструмента.
- Учитывайте, что увеличенный выступ хвостовика уменьшает допустимую скорость.
- Перед запуском устройства убедитесь, что цанга затянута надлежащим образом.
- Проверяйте работу каждого нового установленного круга в безопасном положении в течение 30 секунд. Используйте защитный экран (например, работая под массивным рабочим столом), чтобы остановить любой возможный вылет сломанных частей круга. При возникновении чрезмерной вибрации немедленно остановите инструмент.

Обозначения для стр. 2

C	Инструкции по эксплуатации
D	Установите цангу и хвостовик.
E	Нажмите на предохранительную защелку вперед, а затем нажмите на курок, чтобы запустить устройство.
F	Размер воздушного шланга: 13 мм (1/2 дюйма)
G	Максимальное давление воздуха: - 6.3 баров (- 90 фунтов на кв. дюйм, ман.)

Общие правила техники безопасности

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

Нашей целью является создание инструментов, помогающих обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого инструмента являетесь ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от травм. В настоящем

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.

Запрещается модифицировать данный инструмент и его принадлежности каким-либо образом.

В случае повреждения данного инструмента его использование запрещено.

Если этикетка с информацией о номинальной скорости, рабочем давлении или с предупреждающими об опасности знаками на корпусе инструмента стала неразборчивой или отклеилась, следует без промедления заменить ее.

ⓘ Дополнительная информация по технике безопасности:

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- «Правила техники безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами» (ANSI B186.1) на момент выпуска в печать можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу http://global.ihs.com/ или по телефону 1 800-854-7179. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт http://www.ansi.org/.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах:
  - http://www.osha.gov (США)
  - https://osha.europa.eu/ (Европа)

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте с инструментом быстроразъемные соединительные муфты. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося шпинделя и абразивной насадки. Вращение может продолжаться в течение нескольких секунд после отпускания дросселя. Не кладите инструмент, пока не прекратится вращение.
- При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.

Опасность вылета осколков

- При разрушении принадлежности, абразивной насадки или обрабатываемой детали возможен вылет осколков на высокой скорости. Искры, возникающие при шлифовании, и даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица.
- Используйте защитные экраны, чтобы оградить окружающих от осколков шлифовального круга и искр.
- Ежедневно с помощью тахометра измеряйте скорость вращения пневматического инструмента, чтобы убедиться, что она не превышает значения, указанного на шлифовальной принадлежности.
- Убедитесь, что абразивная насадка надежно закреплена на инструментальной шлифовальной машине с помощью входящих в комплект инструментов.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности, связанные с принадлежностями

- Перед заменой принадлежностей обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Используйте только рекомендованные размеры и типы принадлежностей и расходных материалов.
- Если установленный круг имеет трещины или сколы либо, возможно, подвергался падению, его использование запрещено.
- Запрещается устанавливать на инструментальную шлифовальную машину шлифовальный круг, отрезной круг или фасонную фрезу. Лопнувший шлифовальный круг может стать причиной крайне тяжелой травмы или смерти.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Запрещается использовать абразивную насадку, если ее допустимая скорость вращения ниже скорости пневматической шлифовальной машины.
- Надлежащая установка является необходимым условием для предотвращения травм в результате разламывания установленных кругов.
- Убедитесь, что диаметр вала принадлежности соответствует размеру цанги.
- Длина зажимаемой части принадлежности должна быть максимальной — не менее 10 мм (0,39 дюйма). При увеличении выступа установленного круга уменьшается разрешенная для него скорость (см. рекомендации производителя и стандарт ANSI B7.1).
- Перед началом шлифования проверьте установленный круг, кратковременно включив инструмент на максимальную скорость. Обязательно используйте защитный экран (например, работая под массивным рабочим столом), чтобы остановить любой возможный вылет сломанных частей круга. При возникновении чрезмерной вибрации немедленно остановите инструмент.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- При соприкосновении с принадлежностью, возникающими при шлифовании искрами или рабочей поверхностью можно получить порез или ожог. Следует избегать подобных соприкосновений и использовать средства защиты, такие как перчатки, фартук и каска.
- При возникновении чрезмерной вибрации остановите работу: проверьте принадлежность на предмет повреждения или неправильной установки.
- Убедитесь, что искры не представляют опасность для людей или материалов.
- При работе на пластиковых и других непроводящих материалах существует опасность получения электростатического разряда.

Опасности, вызванные повторяющимися движениями

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или окоченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокие уровни шума могут вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, например шум в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и техники безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке.Там, где это возможно, для поддержки веса инструмента следует использовать балансировочное устройство.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
- эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
- Используйте демпфирующие материалы для предотвращения «звона» обрабатываемых деталей.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Избегайте вдыхания пыли и паров или работы с обрезками, образовавшимися в ходе рабочего процесса, — они могут стать причиной возникновения заболеваний (таких как рак, врожденные пороки развития, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
  - свинец из красок на свинцовой основе;
  - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте.Вокруг могут присутствовать скрытые опасности, например линии электрического или другого питания.
- Пыль и пары, выделяемые при шлифовании или полировании, могут образовать потенциально взрывоопасную атмосферу. Обязательно используйте системы вытяжки или улавливания пыли, подходящие для обрабатываемого материала.
- Данный инструмент не предназначен для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере и не защищен от контакта с источниками электроэнергии.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!

Знаки и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Atlas Copco представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.atlascopco.com.

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные.
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи.

Посетите: https://servaid.atlascopco.com.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane produktu

Maksymalne ciśnienie robocze	6.3 bar (90 psig)
Prędkość obrotowa bez obciążenia	18000 obr./min (18000 obr./min)
Masa	1.6 kg (3.5 lb)

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC**

Zastosowane normy zharmonizowane:
ISO 11148-9

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego 74 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego <80 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Całkowita wartość drgań 3.8 m/s^2, niepewność pomiaru 1.9, zgodnie z normą ISO28927-12.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**,nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową http://www.pneurop.eu/index.php i wybraniu opcji „Tools" [Narzędzia], a następnie „Legislation" [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

ⓘ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

Bezpieczeństwo

⚠ **OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.**

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ► Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz różnymi częściami systemu.
- ► Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ► Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ► Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do usuwania materiału przy użyciu tarcz ściernych. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Lista kontrolna czynności operatora

Przed rozpoczęciem pracy

1. Kontrola obrotów bez obciążenia
   - Prędkość mierzona w ciśnieniu 6,3 bara nie może przekraczać prędkości znamionowej, która jest oznaczona na szlifierce prostej.
   - Przed sprawdzeniem prędkości obrotowej bez obciążenia należy zdemontować narzędzia szlifierskie.
   - Kontrole obrotów bez obciążenia należy wykonywać codziennie, a w szczególności po długim okresie przestoju.
   - Upewnić się, że oznaczenie prędkości obrotowej na narzędziu jest czytelne.
   - W przypadku nadmiernej prędkości zwrócić narzędzie do naprawy.
2. Maksymalna kontrola obrotów
   - Upewnić się, że maksymalna prędkość obrotowa kolca lub bębna szlifierskiego jest większa lub równa prędkości oznaczonej na szlifierce prostej.
3. Kontrola narzędzi szlifierskich
   - W przypadku wymiany narzędzi szlifierskich lub regulacji narzędzia należy zawsze odłączyć dopływ sprężonego powietrza.
   - Upewnić się, że narzędzia szlifierskie nie są pęknięte ani uszkodzone w żaden inny sposób.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Narzędzia i bębny szlifierskie powinny mieć otwór o prawidłowych wymiarach i powinny być prawidłowo zamontowane, aby uniknąć drgań spowodowanych niewyważeniem.
- Uszkodzone narzędzia szlifierskie należy natychmiast zdjąć lub wymienić.

4. Środki ochrony osobistej

   Dopilnować, aby operatorzy mieli założone:

   - Środki ochrony oczu: okulary ochronne lub osłonę oczu.
   - Ochronniki słuchu
   - Rękawice
   - Buty ze stalowymi noskami
   - Odzież ochronną, na przykład skórzany fartuch
   - Kask (w przypadku wykonywania cięższych prac)
   - Nie nosić luźno zwisającej odzieży, włosów, biżuterii (niebezpieczeństwo pochwycenia).

5. Obszar roboczy

   W obszarze wykonywania pracy nie mogą przebywać osoby postronne, aby nikt nie odniósł obrażeń.

   - Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić ochronniki słuchu i wzroku.
   - Zapewnić odpowiednią wentylację i odprowadzenie pyłu w miejscu pracy.
   - Stanowisko lub miejsce wykonywania pracy powinno umożliwiać bezpieczne odłożenie narzędzia.
   - Ze względu na niebezpieczeństwo wyrzucenia w powietrze odłamków uszkodzonej tarczy pracę należy wykonywać w zamkniętym miejscu, ewentualnie osłoniętym ściankami ochronnymi.

Podczas pracy

Jeśli w trakcie pracy pojawi się nienormalnie głośny hałas lub drgania, należy zaprzestać użytkowania szlifierki prostej.

Szlifierki prostej ani jej akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Po zakończeniu pracy

Przed odłożeniem narzędzie należy bezwzględnie wyłączyć i poczekać, aż zatrzyma się całkowicie.

Narzędzie należy odkładać z zachowaniem ostrożności, aby wyeliminować ryzyko samodzielnego uruchomienia się narzędzia.

Instrukcje konserwacji i serwisowania

Obsługa serwisowa musi być wykonywana wyłącznie przez autoryzowane warsztaty serwisowe lub przez wykwalifikowanych techników serwisowych.

⚠ OSTRZEŻENIE Zagrożenia wynikające z zastosowania polimerów

Łopatki w tym produkcie zawierają PTFE (politetrafluoroetylen). Z powodu zużycia mechanicznego, cząsteczki PTFE mogą znajdować się wewnątrz produktu. W przypadku podgrzania PTFE może wytwarzać opary, które mogą spowodować tzw. gorączkę fluoro-polimerową o objawach podobnych do objawów grypy, szczególnie w przypadku palenia zanieczyszczonego tytoniu.

Podczas obsługi łopatek i innych elementów należy przestrzegać następujących zaleceń BHP dotyczących kontaktu z politetrafluoroetylenem:

- ► Nie palić tytoniu podczas obsługi technicznej produktu.
- ► Nie dopuszczać do kontaktu cząsteczek PTFE z otwartym ogniem, żarem lub wysoką temperaturą.
- ► Elementy silnika należy myć środkiem czyszczącym, nie zaś czyścić sprężonym powietrzem.
- ► Przed rozpoczęciem jakichkolwiek innych czynności należy umyć ręce.

Instrukcje konfiguracji

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci

Przekroczenie dopuszczalnej prędkości obrotowej może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć!

- ► Nie wolno modyfikować prędkości obrotowej narzędzia.
- ► Nie wolno zastępować maksymalnej prędkości obrotowej oznaczonej na narzędziu.

Testy działania szlifierki powinien przeprowadzać wyłącznie odpowiednio wyszkolony personel techniczny. Personel ten powinien posiadać zgodne z krajowymi dyrektywami uprawnienia w zakresie przeprowadzania testów narzędzi tego typu i obsługi układów pneumatycznych.

- Sprawdzać narzędzie bez obciążenia codziennie i po każdym serwisie. Kontrola bez obciążenia jest wykonywana po zdjęciu narzędzi szlifierskich.
- Stosować regulator ciśnienia, aby uniknąć nadmiernego ciśnienia powietrza grożącego przekroczeniem obrotów znamionowych.
- Sprawdzić, czy wszystkie złącza i wąż pneumatyczny są w dobrym stanie.

Legenda do strony 2

A	Sprawdzić narzędzie bez obciążenia Maks.
	18000 obr./min
B	Maksymalne ciśnienie powietrza
	6.3 bar 90 psig

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Instrukcje dotyczące użytkowania

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko poważnych obrażeń ciała

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować obrażenia ciała.

- ► Zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, jeśli nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji.
- ► Usunąć ciśnienie z węża pneumatycznego i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza, jeśli nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji.
- ► Średnica węża oraz ciśnienie sprężonego powietrza zawsze muszą być dostosowane do używanego narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci

Niewłaściwy osprzęt wymienny może zostać rozerwany i spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- ► Należy stosować osprzęt wymienny, którego maksymalna prędkość robocza jest równa lub wyższa niż prędkość obrotowa narzędzia.
- ► Nie używać osprzętu wymiennego innego niż zalecany przez producenta (ściernic do cięcia ani frezów chwytowych).

- Nie zakładać tarcz milimetrowych na uchwyty calowe i odwrotnie.
- Osiowy chwyt trzonu musi wynosić minimalnie 10 mm (0,4 cala)
- Mocując tarcze lub frezy, należy zredukować nadmierne wystawanie trzonka, wpychając go na całą długość do tulei zaciskowej. Należy także sprawdzić zalecenia producenta narzędzi.
- Należy pamiętać, że nadmierne wystawanie trzonka powoduje obniżenie dopuszczalnej prędkości obrotowej.
- Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy tuleja zaciskowa została prawidłowo zaciśnięta.
- W celu sprawdzenia uruchomić narzędzie z nowo zamontowaną tarczą na 30 sekund w bezpiecznym miejscu. Należy zastosować odpowiednią barierę ochronną (np. ciężki stół warsztatowy), aby zatrzymać ewentualne części pękniętej tarczy ściernej. W przypadku wystąpienia nadmiernych drgań narzędzie należy natychmiast zatrzymać.

Legenda do strony 2

C	Instrukcje dotyczące użytkowania
D	Zamocować tuleję zaciskową i trzon.
E	Nacisnąć zapadkę zabezpieczającą do przodu, po czym nacisnąć przycisk włącznika w celu uruchomienia narzędzia.
F	Rozmiar węża pneumatycznego: 13 mm (1/2 cala)
G	Maksymalne ciśnienie powietrza: - 6.3 bar (- 90 psig)

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia obrażeń, wszystkie osoby korzystające z tego narzędzia, wykonujące jego instalację, naprawy, przeglądy, a także osoby wymieniające jego elementy lub pracujące w jego pobliżu, powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje.

Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomagają użytkownikowi pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym" jest osoba obsługująca narzędzie. Wykazywana przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisania w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

Niniejsze narzędzie mechaniczne powinno być instalowane, regulowane i użytkowane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.

Niniejszego narzędzia ani jego akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia.

Jeśli etykiety określające prędkość znamionową, ciśnienie robocze lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

ⓘ Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i informatorach zapakowanych wraz z niniejszym narzędziem.
- U pracodawcy lub w odpowiednim stowarzyszeniu, bądź organizacji zawodowej.
- W dokumencie „Safety Code for Portable Air Tools" (Przepisy bezpieczeństwa dotyczące przenośnych narzędzi pneumatycznych) (ANSI B186.1), dostępnym w czasie oddawania do druku w witrynie Gobal Engineering Documents pod adresem http://global.ihs.com/ lub telefonicznie pod numerem 1 800 854 7179. W razie trudności z uzyskaniem norm ANSI należy skontaktować się z instytucją ANSI poprzez witrynę internetową pod adresem http://www.ansi.org/.
- Więcej informacji na temat bezpieczeństwa i higieny pracy można uzyskać z następujących witryn:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Przewody wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzać, czy przewód i połączenia nie są uszkodzone lub obluzowane.
- Nie należy używać szybkozłączy do podłączania przewodu do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcanego złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- Zachować odstęp od obracającego się wrzeciona napędowego i tarczy ściernej. Obroty mogą trwać jeszcze przez kilka sekund po zwolnieniu przepustnicy. Nie odkładać narzędzia do chwili zatrzymania obrotów.
- Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Uszkodzenie akcesoriów, elementu ściernego lub przedmiotu obrabianego może spowodować powstanie odłamków o bardzo wysokiej prędkości. Iskry powstające podczas szlifowania, a nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy również zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Stosować ekrany w celu ochrony osób postronnych przed fragmentami tarczy szlifierskiej oraz iskrami powstającymi podczas szlifowania.
- Codziennie sprawdzać za pomocą obrotomierza prędkość obrotową narzędzia pneumatycznego, aby się upewnić, że nie przekracza ona dozwolonej prędkości oznaczonej na osprzęcie szlifierskim.
- Ściernicę należy pewnie zamocować do szlifierki matrycowej przy użyciu znajdujących się w wyposażeniu narzędzi.
- Obrabiany przedmiot musi być pewnie zamocowany.

Zagrożenia stwarzane przez akcesoria

- W przypadku wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Stosować wyłącznie zalecane wielkości i rodzaje akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Nie wolno używać wyszczerbionych lub pękniętych ściernic trzpieniowych, bądź ściernic, które mogły zostać upuszczone.
- Na pneumatycznej szlifierce matrycowej nie wolno w żadnym wypadku montować tarczy ściernej, ściernicy do cięcia ani freza trzpieniowego. Pękająca tarcza ścierna może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- W żadnym wypadku nie wolno używać ściernic o dopuszczalnych obrotach niższych niż prędkość obrotowa szlifierki pneumatycznej.
- Prawidłowy montaż jest niezbędny, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych pęknięciem ściernicy trzpieniowej.
- Należy się upewnić, że średnica trzpienia osprzętu szlifierskiego odpowiada rozmiarowi tulei zaciskowej.
- Należy zadbać o jak największą długość chwytu trzpienia osprzętu szlifierskiego: musi ona wynosić co najmniej 10 mm. Zwiększony „nawis” ściernicy trzpieniowej powoduje zmniejszenie jej dopuszczalnej prędkości obrotowej — należy zapoznać się z zaleceniami producenta i wytycznymi normy ANSI B7.1.
- Przed rozpoczęciem szlifowania należy sprawdzić ściernicę trzpieniową, uruchamiając narzędzie na krótko przy pełnym otwarciu przepustnicy sprężonego powietrza. Należy pamiętać o zastosowaniu odpowiedniej bariery ochronnej (np. pod ciężkim stołem warsztatowym), aby zatrzymać ewentualne części pękniętej tarczy ściernej. W przypadku wystąpienia nadmiernych drgań narzędzie należy natychmiast zatrzymać.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo:należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia — mieć do dyspozycji obie ręce.
- W przypadku kontaktu z akcesoriami, iskrami powstającymi przy szlifowaniu lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia. Należy unikać tego typu kontaktu i nosić sprzęt ochrony osobistej, taki jak rękawice, fartuch i kask.
- Nie używać narzędzia w przypadku występowania nadmiernych drgań: sprawdzić, czy osprzęt szlifierski nie jest uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany.
- Upewnić się, że iskry nie powodują zagrożenia dla ludzi ani materiałów.
- W przypadku obróbki plastiku lub innych nieprzewodzących materiałów istnieje ryzyko powstania wyładowania elektrostatycznego.

Zagrożenia związane z powtarzanym ruchem

- Podczas używania narzędzia mechanicznego w celu wykonania czynności związanych z pracą operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy wówczas zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów i upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladości skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa.Tam gdzie to możliwe należy podtrzymywać ciężar narzędzia za pomocą przeciwwagi.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
- użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
- Stosować materiały tłumiące, aby zapobiegać powstawaniu drgań przedmiotów obrabianych.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/wywrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować zły stan zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzą substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub inne problemy związane z rozrodczością. Przykładem takich substancji są między innymi:
  - ołów pochodzący z farb ołowiowych,
  - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
  - arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

  Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu.Zagrożenie mogą stwarzać ukryte instalacje elektryczne lub inne instalacje komunalne.
- Pył i dymy powstające podczas polerowania lub szlifowania mogą stwarzać warunki sprzyjające eksplozji. Zawsze należy stosować urządzenia odpylające lub zapobiegające zapyleniu, dostosowane do obrabianego materiału.
- Niniejsze narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem i nie ma izolacji zabezpieczającej przed zetknięciem ze źródłami energii elektrycznej.

NIE WYRZUCAĆ — PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI

Znaki i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Atlas Copco.

Adres strony: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Adres strony: https://servaid.atlascopco.com.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Technické údaje

Údaje o produkte

Maximálny pracovný tlak	6.3 bar (90 psig)
Rýchlosť pri voľnobehu	18000 r/min (18000 rpm)
Hmotnosť	1.6 kg (3.5 lb)

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):
2006/42/EC

Použité harmonizované normy:
ISO 11148-9

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Úroveň tlaku zvuku 74 dB(A) , odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Úroveň výkonu zvuku <80 dB(A), odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Celková hodnota vibrácií 3.8 m/s^2, odchýlka 1.9, v súlade s ISO28927-12.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na http://www.pneurop.eu/index.php a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

ⓘ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

⚠ **VAROVANIE**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Bezpečnosť

⚠ VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie

Pred použitím nástroja sa uistite, že ste si prečítali, porozumeli a dodržiavate všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie.

- ► Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodávané spolu s rôznymi časťami systému.
- ► Prečítajte si všetky produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- ► Prečítajte si všetky miestne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.
- ► Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Účel použitia

Tento produkt je navrhnutý na odstraňovanie materiálu pomocou abrazívnych prostriedkov. Iné použitie nepovolené. Len na profesionálne použitie.

Kontrolný zoznam operátora

Pred začatím práce

1. Kontrola rýchlosti voľnobehu
   - Nameraná rýchlosť pri tlaku 6,3 bar nesmie byť vyššia ako nominálna rýchlosť označená na brúske s klieštinou.
   - Pred vykonaním kontroly neobmedzenej rýchlosti vyberte brúsne zariadenia.
   - Kontroly neobmedzenej rýchlosti vykonávajte denne a hlavne po dlhej dobe nepoužívania.
   - Uistite sa, že označenie rýchlosti na nástroji je čitateľné.
   - Ak nástroj prekračuje rýchlosť, vráťte ho na opravu.
2. Kontrola maximálnej rýchlosti
   - Uistite sa, že uvedená maximálna rýchlosť stopkovej brúsky alebo brúsneho bubna je vyššia alebo rovnaká ako rýchlosť označená na brúske s klieštinou.
3. Kontrola brúsnych zariadení
   - Pred výmenou brúsnych zariadení alebo nastavovaním nástroja vždy odpojte prívod vzduchu.
   - Uistite sa, že brúsne zariadenia nie sú prasknuté ani nijak poškodené.
   - Uistite sa, že brúsne zariadenia alebo brúsny bubon majú správne rozmery otvorov a sú správne nasadené, aby sa zabránilo nevyváženým vibráciám.
   - Poškodené brúsne zariadenia okamžite odstráňte a vymeňte.
4. Osobná ochranná výbava

   Uistite sa, že operátor používa nasledujúcu výbavu:
   - ochrana očí, ochranné okuliare alebo priezor,
   - ochrana uší,
   - rukavice,
   - obuv s oceľovou špičkou,
   - ochranné oblečenie, ako napr. koženú zásteru,
   - helma (pre ťažšie aplikácie).
   - Nenoste voľne visiace oblečenie vlasy alebo šperky (nebezpečenstvo zachytenia).
5. Pracovná oblasť

   Uistite sa, že sa v pracovnej oblasti nenachádzajú iné osoby, aby sa nikto nezranil.
   - Osoby nablízku musia nosiť ochranu sluchu a očí.
   - Uistite sa, že ventilácia a odsávanie prachu z miestnosti sú dostatočné.
   - Uistite sa, že je k dispozícii podstavec alebo miesto na bezpečné umiestnenie nástroja.
   - Pracujte v oddelenej oblasti, v prípade potreby s ochrannými stenami. Hrozí nebezpečenstvo vyletenia zlomených kotúčov.

Počas práce

Ak sa počas práce brúsky s klieštinou objaví nezvyčajne vysoký hluk alebo vibrácie, prácu prerušte.

Brúska s klieštinou a jej príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.

Po skončení prác

Pred zložením nástroja nadol sa uistite, že je nástroj vypnutý a že sa úplne zastavil.

Opatrne zložte stroj nadol tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo samospustenia nástroja.

Pokyny pre údržbu a servis

Servisné úkony smú vykonať iba autorizované dielne alebo kvalifikovaní servisní technici.

⚠ VAROVANIE Polymérové riziko

Lopatky tohto výrobku obsahujú PTFE (a syntetický fluoropolymér). Čiastočky PTFE sa môžu kvôli opotrebovaniu nachádzať vo vnútri výrobku. Pri nahriatí môže PTFE vyprodukovať výpary, ktoré môžu spôsobiť horúčku z polymérových výparov so symptómami podobnými chrípke, najmä pri fajčení kontaminovaného tabaku.

Pri manipulácii s lopatkami a ďalšími súčasťami je nutné vzhľadom na obsah látky PTFE dodržiavať odporúčania týkajúce sa zdravia a bezpečnosti pri práci:

- ► Pri vykonávaní servisných prác nefajčite
- ► Čiastočky PTFE nesmú prísť do kontaktu s otvoreným ohňom, žiarou ani teplom
- ► Komponenty motora sa musia umyť s čistiacou tekutinou a nesmú sa vyfúknuť vzduchovým potrubím
- ► Pre vykonaním akejkoľvek inej činnosti si umyte ruky

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Inštalačné pokyny

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo vážnych zranení alebo smrti

Príliš vysoká rýchlosť môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť!

- ► Nemanipulujte s rýchlosťou nástroja.
- ► Neprekračujte maximálnu rýchlosť vyznačenú na nástroji.

Stopkovú brúsku smie testovať iba profesionálny technik. Technici musia mať povolenie na testovanie tohto druhu nástroja a na prevádzkovanie pneumatických systémov v súlade s národnými smernicami.

- Rýchlosť voľnobehu nástroja kontrolujte denne a po každej oprave nástroja. Skontrolujte otáčky naprázdno bez brúsneho vybavenia.
- Použite regulátor tlaku na predídenie príliš vysokému tlaku vzduchu, čo môže spôsobiť nadmernú rýchlosť.
- Skontrolujte, či sú spoje a vzduchová hadica v dobrom stave.

Legenda k strane 2

A	Skontrolujte rýchlosť pri voľnobehu Maximum 18000 r/m
B	Maximálny tlak vzduchu 6.3 bar 90 psig

Prevádzkové pokyny

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo vážneho zranenia

Vzduch pod tlakom môže spôsobiť zranenie.

- ► Keď sa nástroj nepoužíva alebo pred úpravami vždy vypnite prívod vzduchu.
- ► Zbavte hadicu tlaku vzduchu a odpojte nástroj od napájania vzduchom keď sa nepoužíva alebo pred vykonaním úprav.
- ► Vždy používajte máte správnu veľkosť hadice a tlak vzduchu pre nástroj.

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo vážnych zranení alebo smrti

Nesprávny vložený nástroj môže prasknúť a spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- ► Vložený nástroj používajte vždy s maximálnou prevádzkovou rýchlosťou vyššou alebo rovnakou ako je rýchlosť náradia.
- ► Nepoužívajte iné vkladacie nástroje než ako uvádza výrobca (žiadne rezné kotúče ani profilové frézy).

- Nezamieňajte stopky s rozmerom uvedeným v mm a upínacie mechanizmy s rozmerom uvedeným v palcoch a naopak.
- Dodržte minimálne 10 mm (0,4") axiálne upnutie stopky.
- Pri pripájaní brúsnych nadstavcov znížte presah úplným zatlačením stopky do upínacieho mechanizmu. Pozrite si aj na odporúčania výrobcu nástroja.
- Všimnite si, že zväčšením vysunutia stopky sa znižujú dovolené otáčky.
- Pred spustením zariadenia skontrolujte, či je upínacie puzdro správne dotiahnuté.
- Odskúšajte chod každého nového stopkového kotúča v bezpečnej polohe počas 30 sekúnd. Používajte zábrany (napr. pod ťažkým pracovným stolom) na zastavenie mocných odlomených častí kotúča. Ihneď zastavte, ak sú vibrácie neznesiteľné.

Legenda k strane 2

C	Prevádzkové pokyny
D	Pripevnite puzdro a stopku
E	Zatlačte bezpečnostnú západku dopredu a naštartujte stlačením spúšte
F	Veľkosť vzduchovej hadice: 13 mm (1/2 ")
G	Maximálny tlak vzduchu: - 6.3 bar (- 90 psig)

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

Našim cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.

Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.

Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať.

Tento nástroj nepoužívajte, ak bol poškodený.

Ak prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia štítky s označením rýchlosti, prevádzkového tlaku alebo nebezpečenstiev umiestnené na nástroji, bezodkladne ich nahraďte.

ⓘ Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie pribalené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a / alebo odchodné združenie.
- „Bezpečnostné pravidlá pre prenosné vzduchové nástroje" (ANSI B186.1), dostupné v dobe tlače od Global Engineering Documents na stránke http://global.ihs.com/, alebo na telefónnom čísle 1 800 854 7179. V prípade ťažkostí pri snahe o získanie ANSI noriem sa obráťte na ANSI na stránke http://www.ansi.org/
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Európa)

Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a hadicové spojenia poškodené alebo uvoľnené.
- Pri nástroji nepoužívajte rýchle odpojenie spojení. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

Nebezpečenstvá zamotania

- Držte sa mimo dosahu rotujúceho vretena a brusiva. Rotácia môže pokračovať ešte niekoľko sekúnd po pustení vypínača. Nástroj neodkladajte, pokiaľ sa rotácia nezastavila.
- V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkmi, náhrdelníkmi, vlasmi a strojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Zlyhanie príslušenstva alebo abrazívneho prostriedku, alebo obrobku, môže znamenať vznik vysokorýchlych projektilov. Iskry z brúsenia i malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- Používajte zábrany na ochranu iných osôb pred úlomkami kotúča a iskrami z brúsenia.
- Každý deň tachometrom zmerajte rýchlosť pneumatického nástroja a dajte pozor, aby nebola vyššia než obrátky za minútu vyznačené na brúsnom príslušenstve.
- Uistite sa, že abrazívny prostriedok je bezpečne upnutý k brúske pomocou poskytnutých nástrojov.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri príslušenstve

- Pri výmene príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Používajte len odporúčané veľkosti a typy príslušenstva a spotrebných dielov.
- Nepoužívajte olámané alebo prasknuté kotúče, ani kotúče, ktoré spadli.
- Brúsny kotúč, rezací kotúč alebo frézový rezač nikdy nenasadzujte na pneumatickú brúsku. Brusný kotúč, ktorý praskne, môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.
- Nikdy nepoužívajte abrazívny prostriedok s povolenou rýchlosťou nižšou ako je rýchlosť pneumatickej brúsky.
- Správne upnutie je nevyhnutné pre zabránenie vzniku poranenia z polámaných brúsnych kotúčov.
- Skontrolujte, či je priemer násadca príslušenstva vhodný pre veľkosť upínacieho puzdra.
- Maximalizujte dĺžku uchopenia príslušenstva: nesmie byť menej než 10 mm (0,39 palca). Zvýšený previs nasadeného kotúča znižuje povolenú rýchlosť – pozrite si odporúčania výrobcu a ANSI B7.1.
- Pred brúsením skontrolujte namontovaný kotúč krátkym spustením nástroja na plný výkon. Používajte zábrany (napr. pod ťažkým pracovným stolom) na zastavenie akýchkoľvek mocných odlomených častí kotúča. Ihneď zastavte, ak sú vibrácie neznesiteľné.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe:Buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby oboma rukami.
- Môže dôjsť k porezaniu alebo popáleniu, ak dôjde ku kontaktu s príslušenstvom, iskrami z brúsenia alebo pracovnou plochou. Predíďte kontaktu a používajte ochranné pomôcky ako sú rukavice, zástera a prilba.
- Nepoužívajte pri nadmerných vibráciách: skontrolujte, či nie je príslušenstvo poškodené alebo nesprávne namontované.
- Zaistite aby iskry neohrozovali ľudí alebo veci.
- Existuje tu nebezpečenstvo elektrostatického výboja pri použití na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, tŕpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, tŕpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení.Ak je to možné, vyvážte hmotnosť nástroja navijakom.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovní hluku a vibrácií:
- Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Použite tlmiace materiály, aby ste predišli „zvoneniu" obrobkov.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Prediďte vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
  - olovo z olovnatých farieb,
  - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
  - arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gumy.

  Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne.Môžu tam existovať skryté riziká, ako napríklad elektrina alebo iné vedenia.
- Prach a výpary v dôsledku pieskovania a brúsenia môžu spôsobiť vznik potenciálne výbušných atmosfér. Používajte systém na odsávanie alebo odrušenie, ktorý je vhodný na spracovávaný materiál.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach a nie je izolovaný pred kontaktom so zdrojmi elektrického prúdu.

NEVYHADZUJTE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

Nápisy a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Atlas Copco.

Navštívte, prosím: www.atlascopco.com.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: https://servaid.atlascopco.com.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produktu

Maximální provozní tlak	6.3 baru (90 psig)
Volnoběžné otáčky	18000 ot./min. (18000 ot./min.)
Hmotnost	1.6 kg (3.5 lb)

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
2006/42/EC

Použité harmonizované normy:
ISO 11148-9

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku 74 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu <80 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Celková hodnota vibrací 3.8 m/s^2, neurčitost 1.9, v souladu s ISO28927-12.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce http://www.pneurop.eu/index.php, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

ⓘ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ **VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnost

⚠ **VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu**

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržujete. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ► Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ► Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ► Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ► Uschovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Prohlášení o použití

Tento produkt je zkonstruován pro odstraňování materiálu pomocí brusných materiálů. Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Kontrolní přehled operátora

Před zahájením práce

1. Kontrola volnoběžných otáček
   - Otáčky naměřené při tlaku 6,3 baru nesmějí překročit jmenovitou hodnotu otáček uvedenou na přímé brusce.
   - Před prováděním kontroly volnoběžných otáček sejměte brusné zařízení.

- Kontroly provádějte denně, zejména po dlouhých obdobích, kdy bruska není používána.
- Zajistěte, aby označení otáček na nástroji bylo čitelné.
- V případě překračování maximálních otáček vraťte nástroj k opravě.

2. Kontrola maximálních otáček
   - Ujistěte se, že uvedená hodnota maximálních otáček brusného kotouče nebo válce je vyšší než hodnota otáček uvedená na přímé brusce nebo je jí rovna.
3. Kontrola brusného zařízení
   - Při výměně brusného zařízení nebo nastavování nástroje vždy odpojte přívod vzduchu.
   - Ujistěte se, zda brusné zařízení není prasklé ani jakýmkoliv způsobem poškozené.
   - Ujistěte se, že brusné zařízení nebo válec má správné rozměry a je správně upevněn/o, aby se předešlo vibracím v důsledku nevyváženosti.
   - Poškozené brusné zařízení okamžitě vyjměte a nahraďte novými.
4. Osobní ochranné prostředky

   Zajistěte, aby pracovníci používali následující prostředky:
   - ochrana zraku, pracovní brýle nebo obličejový kryt;
   - ochrana sluchu;
   - pracovní rukavice;
   - pracovní obuv s ocelovou špičkou;
   - ochranný oděv, například kožená zástěra;
   - helma (při náročnějších aplikacích).
   - Nošení volného oděvu, šperků a volně rozpuštěných vlasů je zakázáno (hrozí riziko zachycení).
5. Pracoviště

   Zajistěte, aby přímo na pracovní ploše nebyli jiní lidé, protože jim hrozí riziko úrazu.
   - Lidé v blízkém okolí musejí rovněž používat ochranu sluchu a zraku.
   - Ujistěte se, že v areálu je zajištěno dostatečné odvětrávání a odsávání prachu.
   - Zajistěte, aby bylo k dispozici stanoviště nebo místo pro bezpečné umístění nástroje.
   - Pracujte na oddělené ploše, pokud možno s ochrannými stěnami. V případě rozlomení kotouče hrozí riziko odlétávání úlomků.

Během práce

Pokud během práce uslyšíte neobvyklý hluk nebo pocítíte vibrace, okamžitě přímou brusku zastavte.

Přímou brusku a její příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.

Po skončení práce

Před odložením nástroje se ujistěte, zda je nástroj vypnut a zda došlo k jeho úplnému zastavení.

Nástroj odkládejte opatrně, aby se zamezilo riziku jeho samovolného spuštění.

Pokyny k provádění údržby a servisní pokyny

Tuto údržbu musí provádět pouze autorizované dílny nebo kvalifikovaní servisní technici.

⚠ VÝSTRAHA Škodlivé účinky polymeru

Lamely v tomto výrobku obsahují PTFE (syntetický fluoropolymer). V důsledku opotřebení se uvnitř výrobku mohou nacházet částice PTFE. Při zahřívání PTFE mohou vznikat výpary, které způsobují horečku z polymerových výparů s příznaky podobnými chřipce, zejména při kouření kontaminovaného tabáku.

Při manipulaci s lamelami a jinými součástmi je třeba dodržovat zdravotní a bezpečnostní pokyny týkající se PTFE:

- ► Během provádění oprav/údržby tohoto výrobku nekuřte.
- ► Částice PTFE nesmějí přijít do styku s otevřeným ohněm, žárem nebo teplem.
- ► Části motoru je nutné omývat čisticí kapalinou, nikoliv pouze ofukovat vzduchem.
- ► Než se začnete věnovat jakékoliv jiné činnosti, umyjte si ruce.

Pokyny ohledně nastavení

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vážného zranění nebo smrti

Nadměrné otáčky mohou způsobit vážné zranění nebo smrt!

- ► Neměňte nastavení otáček nástroje.
- ► Nepřekračujte maximální otáčky uvedené na nástroji.

Testování brusky by měl provádět pouze odborný technický personál. Technici musí mít oprávnění k testování tohoto typu nástroje a k obsluze pneumatického systému v souladu s národními předpisy.

- Provádějte kontrolu rychlosti přístroje bez zátěže každý den a vždy po servisním zásahu. Kontrolu rychlost bez zátěže provádějte s odejmutým brusným zařízením.
- Pomocí regulátoru tlaku předcházejte příliš velkému zvýšení tlaku vzduchu, které může způsobit vznik nadměrných otáček nástroje.
- Zkontrolujte stav všech spojek a vzduchových hadic.

Legenda ke straně 2

A	Proveďte kontrolu volnoběžných otáček Max. 18000 ot./min
B	Maximální tlak vzduchu 6.3 bar 90 psig

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Návod k obsluze

⚠ VÝSTRAHA Riziko vážného úrazu

Stlačený vzduch může způsobit zranění.

- ► Pokud není nástroj používán, nebo před jakýmkoliv nastavováním, vždy vypněte přívod vzduchu.
- ► Pokud není nástroj používán, nebo před jakýmkoliv nastavováním, uvolněte tlak vzduchu z hadice a nástroj odpojte od přívodu vzduchu.
- ► Vždy používejte správnou velikost hadice a správný tlak vzduchu pro nástroj.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vážného zranění nebo smrti

Nesprávný brusný nástroj může prasknout a způsobit vážné zranění nebo smrt.

- ► Používejte brusné nástroje, jejichž maximální provozní otáčky jsou stejné jako nebo vyšší než otáčky nástroje.
- ► Používejte pouze nástroje specifikované výrobcem (žádné řezné kotouče nebo vyhlubovací nástavce).

- Nepoužívejte dříky s rozměry v milimetrech v kombinaci s upevňovacími pouzdry s rozměry v palcích a obráceně.
- Dodržujte minimální axiální vůli dříku 10 mm (0,4").
- Při upevňování brusných kotoučů nebo pilníků zkraťte jejich pracovní délku zatlačením celého dříku do upínacího pouzdra. Řiďte se rovněž doporučeními výrobce nástroje.
- Upozorňujeme, že v případě delší přečnívající části dříku se snižují povolené otáčky.
- Před uvedením stroje do chodu zkontrolujte řádné dotažení upínacího pouzdra.
- Otestujte bezpečné umístění nově namontovaného kotouče po dobu 30 sekund. K zachycení případných odlomených částí kotouče používejte vhodnou zábranu (např. těžký pracovní stůl). V případě nadměrných vibrací nástroj ihned vypněte.

Legenda ke straně 2

C	Návod k obsluze
D	Připojte upevňovací pouzdro a dřík
E	Stisknutím bezpečnostní západky směrem dopředu a stisknutím spouštěcího tlačítka nástroj spusťte
F	Rozměr vzduchové hadice: 13 mm (1/2")
G	Maximální tlak vzduchu: - 6.3 bar (- 90 psig)

Obecné bezpečnostní pokyny

Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje, opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoliv takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoliv jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.

Tento mechanický nástroj smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.

Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.

Nepoužívejte nástroj, pokud je poškozen.

Pokud na nástroji nejsou čitelné štítky s hodnotami jmenovitých otáček, provozního tlaku či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od nástroje, bez prodlení je vyměňte.

ⓘ Další bezpečností pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji.
- Váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení.
- Norma „Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí (Safety Code for Portable Air Tools)“ (ANSI B186.1), která byla v době tisku této příručky k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese http://global.ihs.com/, případně zavolejte na číslo 1 800 854 7179. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky http://www.ansi.org/
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti zaměstnanců lze získat na následujících webových stránkách:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Evropa)

Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypusťte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.
- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Na nástroji nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.

Nebezpečí zamotání

- Držte se mimo dosah rotujícího vřetena a brusiva. Rotace může pokračovat ještě několik sekund po uvolnění vypínače. Nástroj neodkládejte, dokud se rotace zcela nezastaví.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.

Rizika odlétávajících předmětů

- Při poškození příslušenství nebo brusného materiálu, případně obrobku, mohou vznikat předměty odlétávající vysokou rychlostí. Jiskry z broušení a malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.
- Používejte zábrany na ochranu jiných osob před úlomky kotouče a jiskrami z broušení.
- Denně měřte otáčky pneumatického nástroje otáčkoměrem, abyste si ověřili, že nejsou větší než hodnota otáček za minutu uvedená na příslušenství pro broušení.
- Zajistěte, aby byl brusný materiál bezpečně upnut do brusky za použití dodaného nástroje.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Rizika spojená s příslušenstvím

- Vždy, když vyměňujete příslušenství, vypněte přívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- Používejte pouze doporučené velikosti a typy příslušenství a spotřebního materiálu.
- Nepoužívejte brusné kotouče, které mají narušený povrch, jsou prasklé nebo jinak poškozené.
- Nikdy nenasazujte brusný kotouč, řezací kotouč nebo obrysový řezač na lešticí brusku. Brusný kotouč, který praskne, může způsobit vážná poranění nebo smrt.
- Nikdy nepoužívejte brusný materiál s povolenou rychlostí nižší než je rychlost pneumatické brusky.
- Brusný kotouč musí být správně upevněn, aby nedošlo k jeho uvolnění a následnému zranění.
- Ujistěte se, že průměr dříku nástroje odpovídá velikosti upínacího pouzdra.
- Příslušenství upínejte v maximální možné délce; upnutí nesmí být kratší než 10 mm (0,39 in). Zvýšený přesah upnutého kotouče snižuje jeho povolené otáčky – viz doporučení výrobce a norma ANSI B7.1.
- Před broušením zkontrolujte brusný kotouč krátkým spuštěním nástroje na plný výkon. Používejte zábranu (např. těžký pracovní stůl) k zastavení jakýchkoli případných odlomených částí kotouče. Ihned nástroj zastavte, jakmile se vibrace stanou nesnesitelnými.

Provozní rizika

- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Držte nástroj správně: mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Může dojít k pořezání nebo popálení, pokud se dotknete příslušenství, jisker z broušení nebo pracovního povrchu. Zabraňte kontaktu a používejte ochranné pomůcky, jako jsou například rukavice, zástěra a ochranná přilba.
- Nepoužívejte nástroj, pokud bude docházet k nadměrným vibracím: kontrolujte příslušenství, zda není poškozeno nebo nesprávně upnuto.
- Zajistěte, aby vznikající jiskry nepředstavovaly riziko pro osoby ani okolní materiály.
- Při použití nástroje na plastických nebo jiných nevodivých materiálech existuje riziko vzniku elektrostatického výboje.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbělání kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým,ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší.Kde je to možné, použijte k držení váhy nástroje vyvažovací zařízení.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovní hluku a vibrací:
- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
- Používejte tlumicí materiály, abyste zabránili „kmitání“ obrobku.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
  - olovo z olovnatých barev;
  - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdiva;
  - arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

  Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně.Mohou se v něm vyskytovat skrytá rizika, jako jsou například elektrická nebo jiná vedení.
- Prach a výpary vznikající při vyhlazování nebo broušení mohou vytvořit potenciálně výbušné prostředí. Používejte systém pro odsávání nebo potlačování prachu, který je vhodný pro zpracovávaný materiál.
- Tento nástroj není určen k práci v potenciálně výbušných atmosférách a není izolován pro případ kontaktu se zdroji elektrického proudu.

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

Značky a štítky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Atlas Copco.

Navštivte: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: https://servaid.atlascopco.com.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Termékadatok

Maximális üzemi nyomás	6.3 bar (90 psig)
Terhelés nélküli fordulatszám	18000 ford./perc (18000 rpm)
Tömeg	1.6 kg (3.5 lb)

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2006/42/EC

Alkalmazott harmonizált szabványok:
ISO 11148-9

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

A kiadó aláírása



© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Nyilatkozat zaj- és rezgéskibocsátásról

- Hangnyomásszint74 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint <80 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), aISO15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke 3.8 m/s^2, bizonytalanság 1.9, a ISO28927-12 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használót érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a http://www.pneurop.eu/index.php helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ⓘ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ **FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd: www.P65Warnings.ca.gov

Biztonság

⚠ **FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata**

A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg, hogy elolvasta, megértette és betartja az összes biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt, anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ► Olvassa el az összes, a rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információt.
- ► Olvassa el az összes termék útmutatót a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- ► Olvassa el az összes, a rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírásokat.
- ► Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást jövőbeni hivatkozásként.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

A terméket csiszolóanyagos megmunkálásra terveztük. Bármilyen más célú használata tilos. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Gépkezelői ellenőrzőlista

A munka megkezdése előtt

1. Terhelés nélküli fordulatszám ellenőrzése
   - A 6,3 bar-os nyomáson mért fordulatszám nem haladhatja meg a csiszolókorongon feltüntetett névleges fordulatszámot.
   - A terhelés nélküli fordulatszám ellenőrzése előtt szerelje le a csiszolóeszközt.
   - Naponta, és különösen hosszú használati szünet után, ellenőrizze a terhelés nélküli fordulatszámot.
   - Ellenőrizze, hogy olvasható-e a szerszámon a fordulatszám jelzése.
   - Túlgyorsulás esetén küldje vissza javításra a szerszámot.
2. Maximális fordulatszám ellenőrzése

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Ellenőrizze, hogy a dobon vagy a csiszolókövön feltüntetett maximális fordulatszám nagyobb-e vagy megegyezik-e a lyukcsiszolón megadott fordulatszámmal.

3. Csiszolóeszköz ellenőrzése
   - A csiszolóeszköz cseréjekor vagy a szerszám beállításakor mindig válassza le a levegőellátás csatlakozását.
   - Ellenőrizze, hogy nem repedt vagy sérült-e a csiszolókorong.
   - A csiszolóeszköz vagy a dobnak megfelelő lyukméretűnek kell lennie a kiegyensúlyozatlanságból eredő vibráció elkerülése érdekében.
   - Szerelje le és cserélje le haladéktalanul a hibás csiszolóeszközt.
4. Személyi védőfelszerelések

   A gépkezelőnek a következőket kell viselnie:
   - Szemvédő eszköz, védőszemüveg vagy védőmaszk
   - Fülvédő
   - Kesztyű
   - Acélorrú bakancs
   - Védőruha, például bőrkötény.
   - Sisak (a nehezebb műveletekhez)
   - Kerülje a szabadon lebegő ruházatot, hajat, ékszert (bekapás veszélye).
5. Munkaterület

   A sérülések elkerülése érdekében ne engedjen kívülálló személyeket a munkaterület közelében tartózkodni.
   - A közelben tartózkodó személyeknek is fül- és szemvédőt kell viselniük.
   - Bizonyosodjon meg, hogy a helységben megfelelő a porelvonás és a szellőzés.
   - Biztosítson egy állványt a szerszám biztonságos tárolására.
   - Egy elzárt területen dolgozzon, ha lehet védőfallal, mivel sérülést okozhatnak a törött lemezdarabok.

Munka közben

Fejezze be a csiszoló használatát, ha rendellenes hangot és vibrációt észlel.

Tilos a csiszoló, a hálózati kábel és a tartozékok módosítása.

A munka befejezése után

Mielőtt letenné ellenőrizze, hogy a szerszámot kikapcsolta és teljesen leállította-e.

Tárolja figyelmesen a szerszámot, megbizonyosodva arról, hogy nem indulhat be magától.

Karbantartási és szervizelési utasítások

Az itt leírt javításokat kizárólag hivatalos szervizműhely vagy szakképzett szerelő végezheti el.

⚠ FIGYELEM Polimerekre vonatkozó veszélyek

A szerszám forgólapátjai PTFE-t tartalmazhatnak (szintetikus fluor-polimer). A kopás következtében a szerszám belsejében PTFE részecskék jelenhetnek meg. Melegítés hatására a PTFE gőzök polimer gőz lázat okozhatnak, náthaszerű tünetekkel, különösen szennyezett dohány szívása esetén.

A forgólapátok és más alkatrészek kezelésekor be kell tartani a PTFE-re vonatkozó munkavégési egészségi és biztonsági előírásokat.

- ► Ne dohányozzon e termék szervizelésekor.
- ► Akadályozza meg, hogy a PTFE részecskék nyílt láng, izzó tárgyak vagy meleg hatásának legyenek kitéve.
- ► A motor alkatrészeit tisztítófolyadékkal kell mosni, nem szabad levegővel fúvatva tisztítani.
- ► Mielőtt bármilyen más művelethez fogna, mosson kezet.

Beszerelési utasítások

⚠ FIGYELEM Súlyos, halált okozó sérülés veszélye

A magas fordulatszám súlyos, akár halálos sérülést okozhat!

- ► Ne változtassa meg a szerszámgép fordulatszámát.
- ► Ne lépje túl a szerszámgépen feltüntetett maximális fordulatszámot.

A lyukcsiszoló tesztelését kizárólag műszaki szakemberek végezhetik el. A szakembernek engedéllyel kell rendelkeznie az ilyen típusú szerszámok tesztelése, valamint a pneumatikus rendszerek működtetése terén, a nemzeti irányelveknek megfelelően.

- Ellenőrizze szerszámgép szabadon forgó fordulatszámát naponta és valahányszor szervizmunkát végez azon. Úgy végezze a terhelés nélküli fordulatszám ellenőrzését, hogy a csiszolóeszközt eltávolítja.
- Használjon nyomásszabályozót mivel a magas levegőnyomás túlságosan magas fordulatszámot okozhat.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozások és a levegőtömlő jó állapotban vannak-e.

2. oldal jelmagyarázata

A	Végezze el a terhelés nélküli fordulatszám ellenőrzését Maximum 18000 ford./p.
B	Maximális levegőnyomás 6.3 bar 90 psig

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Üzemeltetési utasítások

⚠ **FIGYELEM Súlyos sérülés veszélye**

A nyomás alatt lévő levegő sérüléseket okozhat.

- ► Amikor a szerszámgép használaton kívül van vagy mielőtt azt beállítaná, kapcsolja ki a levegőellátó rendszert.
- ► Engedje le a levegőnyomást a tömlőből és kösse le a szerszámgépet a levegőellátó rendszerről, mielőtt bármilyen beállítást végezne rajta.
- ► Mindig használja megfelelő méretű tömlőt és mennyiségű levegőnyomást használja a szerszámgéppel.

⚠ **FIGYELEM Súlyos, halált okozó sérülés veszélye**

Egy nem megfelelő tartozék elszakadhat, és súlyos sebesüléseket vagy halált okozhat.

- ► A tartozékokon feltüntetett maximális fordulatszáma nagyobb kell legyen a levegővel működtetett fordulatszámánál.
- ► Ne használjon semmilyen a gyártó által meghatározottól eltérő típustól tartozékot (daraboló vágólapok és marófejek nem használhatók).

- Ne keverje a mm-ben jelölt szárakat a hüvelykben jelölt befogógyűrűkkel, és fordítva.
- Tartson meg minimum 10 mm (0,4") tengelybefogási távolságot a száron.
- A csiszolólapok vagy csiszolókövek csatlakoztatásakor, csökkentse a kilógó részt, teljesen benyomva a szárat a befogóhüvelybe. Tanulmányozza a szerszám gyártójának utasításait is.
- Vegye figyelembe, hogy nagyobb kilógó rész esetén csökken az engedélyezett fordulatszám.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze,hogy a befogóhüvely megfelelően meg legyen szorítva.
- Biztonságos pozícióban ellenőrizzen minden újon felszerelt csiszolólapot, 30 másodpercig működtetve a gépet. A véletlenül leszakadó korongdarabok megállítására használjon valamilyen akadályt (például egy nehéz munkaasztal alatt). Azonnal állítsa le a berendezést, ha túlzott vibrációt észlel.

2. oldal jelmagyarázata

C	Üzemeltetési utasítások
D	Illessze fel a befogógyűrűt és a befogóvéget
E	Nyomja előre a biztonsági fogantyút és a szerszámgép beindításához nyomja meg az indítógombot
F	Levegőtömlő mérete: 13 mm (1/2 ")
G	Maximális levegőnyomás: - 6.3 bar (- 90 psig)

Általános biztonsági utasítások

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében bárkinek, aki azt a szerszámot összeszereli, javítja, karbantartja, azon alkatrészt cserél vagy annak közelében dolgozik, el kell olvasnia és meg kell értenie az ebben a dokumentumban leírtakat, a munka megkezdése előtt.

Célunk, hogy olyan eszközöket gyártsunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan lehet dolgozni. Ehhez és bármely szerszámhoz a legfontosabb biztonsági eszköz ÖN. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

E szerszámgépet csak képzett és gyakorlott kezelők telepíthetik, állíthatják be vagy használhatják.

Ezt a szerszámot semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.

Ne használja a szerszámot, ha sérült.

Ha a névleges fordulatszámot és a működési nyomást tartalmazó, vagy a figyelmeztető címkék valamelyike nem olvasható, vagy leválik a szerszámról, azonnal cserélje ki.

ⓘ **További biztonsági információkat talál:**

- Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- Tanulmányozza a \"Pneumatikus hordozható kéziszerszámok biztonsági előírásai\" című kiadványt (ANSI B186.1), amely a nyomtatás idején a globális műszaki dokumentumok webhelyéről tölthető le a http://global.ihs.com/ címről, vagy hívja a 1 800 854 7179-es telefonszámot. http://ansi.org/
- További szakmai egészségügyi és biztonsági információkat a következő weboldalakon talál:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Európa)

Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban zárja el a levegőadagolást, ürítse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegő-vezetékről bármilyen termék-beállítási művelet előtt, mint például tartozékok cseréje vagy javítások.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- A szerszámon ne használjon gyors kioldású csatlakozókat. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne haladja meg a 6,3 bar / 90 psi értékű - vagy a táblán feltüntetett - maximális levegőnyomást.

Áthurkolódás-veszély

- Ne közelítsen a forgó meghajtó tengelyhez és köszörűkoronghoz. A kikapcsolás után a forgás még néhány másodpercig folytatódik. Ne fektesse le a szerszámot, amíg a forgás teljesen meg nem szűnik.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a hajat és a bőrt.

Kilökődésveszély

- A tartozék vagy a munkafelület meghibásodása során nagy sebességű repülő részek keletkezhetnek. A szikrák és még a kisebb repülő anyagok is szemsérülést vagy vakságot okozhatnak.
- Mindig viseljen ütésálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütésálló szem- és arcvédőt.
- Korlátok alkalmazásával tartsa távol az illetékteleneket a forgó tárcsáktól és szikráktól.
- Naponta tachométerrel mérje le a pneumatikus szerszám fordulatszámát, hogy nem nagyobb-e, mint a köszörű tartozékon szereplő névleges fordulatszám-érték.
- Gondoskodjon arról, hogy a köszörűkorong biztonságosan a lyukköszörülő géphez van erősítve, a mellékelt eszközökkel.
- A munkadarabot biztonságosan rögzítse

A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

- Tartozékcsere alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- Kizárólag ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon.
- Ne használjon eltört vagy megrepedt, esetleg elejtett csiszolólapokat
- Lyukköszörűre vagy keréktárcsa-kiegyenlítőre soha ne rögzítsen csiszolókorongot vagy vágókorongot. Az elrepedő csiszolótárcsa súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- Soha ne használjon a pneumatikus csiszológép fordulatszámánál kisebb megengedett fordulatszámú csiszoló anyagot.
- A leváló csiszolólap-darabok okozta sérülések elkerülése érdekében, figyelmesen végezze a felszerelést
- Bizonyosodjon meg, hogy a tartozék átmérője megfelel a befogóhüvely méretének.
- Maximalizálja a tartozék befogási hosszát: nem lehet hosszabb, mint 10 mm. A rögzített tárcsa túlzott túlnyúlása csökkenti a megengedett fordulatszámát - Lásd a gyártó ajánlásait és az ANSI B7.1-et .
- A csiszolás megkezdése előtt teljes sebességgel forgatva tesztelje a korongot. A véletlenül leszakadó korongdarabok megállítására használjon korlátot (például egy nehéz munkaasztal alatt). Azonnal állítsa le a berendezést, ha vibrációt észlel.

Használat közbeni veszélyek

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a berendezést megfelelően:készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére – mindkét kezét tartsa szabadon.
- Ha hozzáér a fúrószálhoz, szilánkokhoz vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát. Kerülje az érintkezést és viseljen védőfelszerelést, például kesztyűt, kötényt és sisakot.
- Ne használja, ha a vibráció túlságosan nagy lesz: ellenőrizze a tartozékot, hogy nem sérült-e és megfelelően van-e felszerelve.
- Ügyeljen, hogy a szikrák ne veszélyeztessenek más személyeket, illetve anyagokat.
- Műanyag vagy más nem vezető anyagokon történő használat során fennáll az elektromos kisülés veszélye.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zaj és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást vagy egyéb problémákat, például fülzúgást okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A rezgéseknek való kitettség károsíthatja az idegeket és legyengítheti a vér áramlását a kezekhez és karokhoz. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel.
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja.Ha lehetséges, tartsa meg a szerszám tömegét egy emelővel.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
- A szerszámot és annak tartozékait, fogyóeszközeit a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse, tartsa karban, válassza ki és cserélje;
- Hangtompító anyagokkal megelőzhető a munkadarab “csengése.”

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (például, rák, születési rendellenességek,

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

asztma és/vagy bőrgyulladás) Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást, pld. helyi porelszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.

- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fúrás vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
  - Ólom az ólomtartalmú festékekből
  - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
  - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

  Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon.Rejtett veszélyforrások lehetnek, például villamos vagy egyéb vezetékek.
- A csiszolásból vagy köszörülésből eredő porok és gázok, füstök potenciálisan robbanásveszélyes keveréket alkothatnak. Használjon a feldolgozott anyagnak megfelelő porelszívó vagy elnyomó rendszert!
- Nem ajánlott az eszköz használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, és nem nyújt védelmet elektromos vezeték érintéséből fakadó áramütéssel szemben.

NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

Jelölések és öntapadó matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Atlas Copco weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.atlascopco.com.

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: https://servaid.atlascopco.com.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Največji delovni tlak	6.3 barov (90 psig)
Prosta hitrost	18000 obr/min (18000 obr/min)
Teža	1.6 kg (3.5 funtov)

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:
2006/42/EC

Uporabljeni usklajeni standardi:
ISO 11148-9

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka 74 dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka <80 dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Skupna vrednost vibracij 3.8 m/s^2, negotovost 1.9, v skladu s standardom ISO28927-12.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do http://www.pneurop.eu/index.php in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov«). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Varnost

⚠ OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ► Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ► Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ► Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ► Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za odstranjevanje materialov z brusili. Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Kontrolni seznam upravljavca

Pred začetkom dela

1. Preverjanje proste hitrosti
   - Hitrost, izmerjena pri tlaku 6,3 bara, ne sme preseči nazivne hitrosti, ki je označena na paličnem brusilniku.
   - Pred preverjanjem proste hitrosti odstranite brusilno opremo.
   - Prosto hitrost preverjajte vsakodnevno, še posebej po dolgem obdobju neuporabe.
   - Poskrbite, da bo oznaka hitrosti na orodju berljiva.
   - V primeru prekomerne hitrosti orodje vrnite v popravilo.
2. Preverjanje največje hitrosti
   - Poskrbite, da bo navedena največja hitrost brusa ali bobna večja ali enaka hitrosti, ki je navedena na paličnem brusilniku.
3. Preverjanje brusilne opreme
   - Pri zamenjavi brusilne opreme ali prilagajanju orodja vedno odklopite zračno napajanje.
   - Poskrbite, da brusilna oprema ni razpokana ali kakor koli poškodovana.
   - Preverite pravo dimenzijo brusilne opreme ali bobna ter pravilno namestitev, da se izognete neuravnoteženim vibracijam.
   - Poškodovano brusilno opremo nemudoma zamenjajte.
4. Osebna zaščitna oprema

   Zagotovite, da upravljavci uporabljajo:
   - zaščito za oči, očala ali vizir

- zaščito za ušesa
- rokavice
- čevlje z jeklenim vložkom za zaščito prstov
- zaščitna oblačila, na primer usnjeni predpasnik
- čelado (za težje aplikacije)
- Izogibajte se delu z ohlapnimi oblačili, lasmi ali nakitom (tveganje vpotega).

5. Delovno območje

   Poskrbite, da v delovnem območju ni drugih ljudi, tako da se ne bodo mogli poškodovati.

   - Ljudje v okolici morajo nositi zaščito za sluh in oči.
   - Prepričajte se, da je v prostorih zadostno prezračevanje in odsesavanje prahu.
   - Prepričajte se, da je na voljo stojalo ali prostor, kamor lahko varno postavite orodje.
   - Delajte v zaprtem območju, po potrebi z zaščitnimi stenami. Obstaja tveganje, da bi zlomljeni diski lahko odleteli proč.

Med delom

Če se med uporabo paličnega brusilnika pojavijo nenormalno glasni zvoki in vibracije, prenehajte z uporabo.

Paličnega brusilnika in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.

Po končanem delu

Preden orodje odložite, morate poskrbeti, da bo izključeno in popolnoma zaustavljeno.

Orodje previdno odložite, tako da ni tveganja za samodejni zagon orodja.

Navodila za vzdrževanje in servisiranje

Servis lahko izvajajo samo pooblaščene delavnice ali usposobljeni servisni tehniki.

⚠ OPOZORILO Nevarnost polimerov

Notranji deli izdelka vsebujejo PTFE (sintetični fluoropolimer - teflon). Zaradi obrabe se v notranjosti izdelka lahko delci PTFE. Pri segrevanju ti delci proizvajajo pare, ki povzročajo vročico, podobno simptomom gripe, še posebej v primeru, če kadite kontaminirane tobačne izdelke.

Pri izpostavljenosti tovrstnim okoljem morate upoštevati zdravstvene predpise za PTFE okolja.

- ► Med servisiranjem tega izdelka ne kadite
- ► Delci PTFE ne smejo priti v stik z odprtim ognjem, viri žarenja ali vročino
- ► Dele motorja morate oprati s čistilno raztopino in ne izpihati z zrakom
- ► Pred začetkom kakršne koli druge aktivnosti si temeljito operite roke

Navodila za namestitev

⚠ OPOZORILO Tveganje hudih poškodb ali smrti

Čezmerna hitrost lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

- ► Ne spreminjajte hitrosti orodja.
- ► Ne premostite največje hitrosti, ki je navedena na orodju.

Testiranje brusilnika lahko izvajajo samo strokovno usposobljeni tehniki. Tehniki morajo imeti pooblastilo za testiranje te vrste orodja in za uporabo pnevmatskega sistema v skladu z nacionalnimi direktivami.

- Preverjanje orodja v prostem teku izvajajte vsakodnevno in po vsakem servisiranju. Med preverjanjem v prostem teku mora biti brusilna oprema odstranjena.
- Za preprečitev previsokega zračnega tlaka, ki lahko povzroči čezmerno hitrost, uporabite tlačni regulator.
- Preverite, ali so povezave in zračna cev v dobrem stanju.

Legenda k strani 2

A	Izvedite preverjanje v prostem teku Največ 18000 obr/min
B	Največji zračni tlak 6.3 barov 90 psig

Navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO Tveganje hudih poškodb

Stisnjen zrak lahko povzroči poškodbe.

- ► Če zraka ne uporabljajte ali pred kakršnimi koli nastavitvami, vedno izklopite napajanje z zrakom.
- ► Če orodja ne uporabljate ali pred kakršnimi koli nastavitvami, sprostite sprostite zračni tlak v cevi in ga odklopite z napajanja z zrakom.
- ► Vedno uporabite cev ustrezne velikosti in zračni tlak za orodje.

⚠ OPOZORILO Tveganje hudih poškodb ali smrti

Napačen delovni nastavek med delom lahko poči in povzroči hude poškodbe ali smrt.

- ► Uporabite delovni nastavek, ki ima največjo hitrost višjo ali enako hitrosti orodja.
- ► Ne uporabljajte drugih delovnih nastavkov kot tiste, ki jih je predpisal proizvajalec (ne rezalnih kolutov ali rezkalnih nastavkov).

- Ne mešajte osi v mm z okrovom v colah in obratno.
- Upoštevajte, da mora biti na kraku najmanj 10 mm (0,4") aksialnega oprijema.
- Pri pritrjevanju montažnih kolutov ali brusov zmanjšajte štrleči del tako, da potisnete krak do konca v stročnico. Prav tako preverite priporočila proizvajalca orodja.
- Upoštevajte, da preveč štrleči del osi zniža njeno dopustno hitrost.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Pred vklopom orodja preverite, ali je stročnica pravilno privita.
- Vsak novo pritrjeni kolut testirajte v varnem položaju vsaj 30 sekund. Uporabite pregrado (kot je npr. težka delovna miza), s katero lahko zaustavite zlomljene dele koluta. Če je vibriranje premočno, takoj prenehajte.

Legenda k strani 2

C Navodila za uporabo.
D Pritrdite vpenjalne klešče in steblo
E Pritisnite varnostno kljuko naprej in pritisnite sprožilec za zagon
F Velikost zračne cevi: 13 mm (1/2 ")
G Največji zračni tlak: - 6.3 barov (- 90 psig)

Splošna varnostna navodila

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popravljal, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.

Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in preudarnost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših.

To orodje naj namestijo, uravnavajo in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.

Tega orodja in priključkov ne smete spreminjati.

Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.

Če postanejo znaki za nazivno hitrost, delovni tlak ali opozorila na nevarnosti neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.

ⓘ Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Drugimi dokumenti in podatki, ki so priloženi orodju.
- Vašim delodajalcem, sindikatom in/ali panožnim združenjem.
- \"Safety Code for Portable Air Tools\" (ANSI B186.1) (Varnostna pravila za prenosna pnevmatična orodja), ki so v času tiskanja na voljo pri družbi Global Engineering Documents na spletni strani http://global.ihs.com/ ali preko telefonske številke: 1 800 854 7179. Če standardov ANSI ne morete dobiti brez težav, se obrnite na ANSI preko spletni strani: http://www.ansi.org/
- Dodatne varnostne informacije in informacije s področja medicine dela lahko dobite na naslednjih spletnih straneh:
  - http://www.osha.gov (ZDA)
  - https://osha.europa.eu/ (Evropa)

Nevarnosti dovoda zraka in priključkov

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Ne uporabljajte postopka hitrega izklopa povezav pri orodju. Za pravilno ureditev si poglejte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presezite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

Tveganja zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemeu se pogonskemu vretenu in brusilu. Vrtenje se lahko nadaljuje še nekaj sekund potem ko ste sprostili sprožilec. Orodja ne odložite dokler vrtenje ni popolnoma končano.
- Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in dodatkom, lahko pride do dušenja, izpuljenja las in ali ran.

Tveganja zaradi izvrženih kosov

- Pri odpovedi pripomočka ali abraziva ali delovnega mesta lahko nastanejo visokohitrostni projektili. Iskre zaradi trenja in celo majhni izvrženi predmeti lahko poškodujejo oči in povzročijo slepoto.
- Vedno nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz, če delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali se samo nahajate v njegovi bližini.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas.
- Za zaščito drugih oseb pred letečimi delci in brusilnimi iskrami uporabite pregrado.
- Vsak dan s tahometrom izmerite hitrost orodja za zagotovitev, da ne bo presegla števila obratov na minuto, ki so navedeni na brusilnem priključku.
- Poskrbite, da boste brusilo dobro vpeli v brusilno orodje z orodji, ki so na voljo.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen

Tveganja pri namestitvi

- Pred zamenjavo priključkov vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Uporabljajte samo priporočene velikosti in tipe dodatkov in potrošnega materiala.
- Ne uporabljajte montažnih kolutov, ki so okrušeni ali razpokani, ali pa so morda padli.
- Na ročni brusilni stroj nikoli ne namestite brusilnega koluta, rezalnega koluta ali rezkalnega urezovalca. Brusilna plošča, ki poči, lahko privede do zelo resnih poškodb ali celo smrti.
- Nikoli ne uporabljajte brusil, katerih dovoljena hitrost je nižja od hitrosti brusilnika.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Za preprečevanje poškodb zaradi počenih montažnih kolutov, morate uporabiti takšne, ki so izprani.
- Zagotovite, da bo premer gredi priključka ustrezal velikosti obročka.
- Maksimizirajte prijemalno dolžino pripomočka: ta ne sme biti manjša od 10 mm (0,39 palca). Povečan previs pritrdilnega koluta zmanjša njegovo dovoljeno hitrost. – poglejte si to v proizvajalčevih priporočilih in v ANSI B7.1.
- Pred brušenjem, preizkusite delovanje nameščenega koluta tako, da orodje za kratek čas zaženete z vso močjo. Ne pozabite uporabiti pregrade (kot je npr. težka delovna miza), s katero lahko zaustavite zlomljene dele koluta. Če je vibriranje premočno, takoj prenehajte.

Tveganja pri delu

- Upravljavci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju:Bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Ob stiku z dodatkom, brusilnimi iskrami ali delovno površino se lahko urežete ali opečete. Izogibajte se stiku in nosite zaščitno opremo kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- Če postanejo vibracije čezmerne, prenehajte z uporabo: preverite, ali so dodatki poškodovani oziroma nepravilno nameščeni.
- Poskrbite, da iskre ne bodo nevarne ljudem in predmetom.
- Če orodje uporabljate za obdelavo plastičnih ali drugih neprevodnih materialov, obstaja nevarnost elektrostatičnega praznjenja.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. Spreminjanje drže med daljšim opravilom lahko pomaga preprečiti neudobje in utrujenost.
- Ne ignorirajte simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek pekočine ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahko vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje.Kjer je možno podprite težo orodja z balanserjem.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
- orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in zamenjujte skladno s tem priročnikom z navodili;
- Za preprečevanje \"zvonjenja\" obdelovancev uporabite blažilne materiale.

Tveganja na delovnem mestu

- Zdrs / spotik / padec so glavni vzroki za resne poškodbe ali celo smrt. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.
- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
  - svinec iz barv na svinčeni osnovi
  - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
  - Arzen in krom s kemijsko obdelane gume

  Vaše tveganje pri teh izpostavljanjih je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostave tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.
- V nepoznanih okoliščinah, bodite izjemno previdni.Mogoče je, da obstajajo skrite nevarnosti, kot na primer električni ali drugi servisni vodi.
- Potencialno eksplozivno okolje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, nastalih pri peskanju ali brušenju. Uporabite sistem za odsesavanje prahu ali sistem za potlačitev, primeren za obdelovani material.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije in ni izolirano proti električnemu toku.

NE ZAVRZITE – PREDAJTE UPORABNIKU

Znaki in nalepke

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00



s011050

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Atlas Copco.

Prosimo, obiščite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljamo in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: https://servaid.atlascopco.com.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date produs

Presiunea de lucru maximă	6.3 bar (90 psig)
Turație la gol	18000 r/min (18000 rpm)
Greutate	1.6 kg (3.5 lb)

Declaraţii

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul şi numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:
2006/42/EC

Standarde armonizate aplicate:
ISO 11148-9

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Semnătura emitentului



Declaraţie cu privire la nivelul de zgomot şi de vibraţii

- Nivelul presiunii sunetului 74 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului <80 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Valoarea totală a vibraţiilor 3.8 m/s^2, incertitudine 1.9, conform cu ISO28927-12.

Aceste valori declarate au fost obţinute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menţionate şi se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unităţile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice şi depind de modul de desfăşurare a activităţii utilizatorului, de tipul lucrării şi de designul spaţiului de lucru, precum şi de timpul de expunere şi de condiţia fizica a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi consideraţi răspunzători de consecinţele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situaţii aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibraţie mână-braţ dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibraţiilor mână-braţ poate fi găsit accesând http://www.pneurop.eu/index.php şi selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislaţie).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătăţii pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot şi vibraţii, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situaţiei.

ⓘ Dacă acest echipament este destinat aplicaţiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de maşini. Datele pentru emisia de zgomot şi vibraţii pentru întreaga maşină trebuie prezentate în manualul de instrucţiuni al maşinii.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018

plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

Siguranţa

⚠ AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucţiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ► Citiți toate Informaţiile referitoare la siguranţă, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ► Citiți toate Instrucţiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea şi întreţinerea diferitelor componente ale sistemului.
- ► Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranţa sistemului şi componentelor acestuia.
- ► Păstraţi toate Informaţiile şi instrucţiunile privind siguranţa, pentru consultări ulterioare.

Declaraţie privind utilizarea

Acest produs este destinat îndepărtării de materiale prin intermediul abrazivilor. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

Lista de verificare a operatorului

Înainte de a începe activitatea

1. Verificare turație de mers în gol
   - Turația, măsurată la o presiune de 6,3 bari, nu trebuie să fie mai mare decât turația nominală, marcată pe polizorul pneumatic.
   - Demontați echipamentul de polizare înainte de a verifica turația de mers în gol.
   - Efectuați verificări zilnice ale turației de mers în gol, în special după perioade îndelungate de neutilizare.
   - Valoarea turației marcată pe unealtă trebuie să fie lizibilă.
   - Returnați unealta pentru reparare dacă turația este prea mare.
2. Verificare turație maximă
   - Asigurați-vă că turația maximă a frezei sau a tamburului este mai mare sau egală cu turația indicată pe polizorul pneumatic.
3. Verificare echipament de polizare
   - Atunci când înlocuiţi echipamentul de polizare sau reglaţi unealta, deconectați întotdeauna sursa de aer.
   - Asigurați-vă că echipamentul de polizare nu este absolut deloc fisurat sau deteriorat.
   - Verificați că echipamentul de polizare sau tamburul are dimensiunile corecte și că este corect atașat, pentru a preveni vibrații inegale.
   - Scoateți și înlocuiți imediat echipamentul de polizare deteriorat.
4. Echipamentul de protecție personală

   Operatorii trebuie să poarte:
   - Echipament de protecție a ochilor, ochelari de protecție sau vizieră.
   - Echipament de protecție antifonică
   - Mănuși
   - Încălțăminte cu bombeu metalic
   - Îmbrăcăminte de protecție, cum ar fi un șorț din piele.
   - Cască (pentru protecție la utilizarea de echipamente grele)
   - Nu utilizați îmbrăcămintea largă, părul trebuie strâns, nu sunt permise bijuteriile (există riscul prinderii acestora).
5. Spațiul de lucru

   În spațiul de lucru nu trebuie să se mai afle și alte persoane, pentru a se evita vătămarea acestora.
   - Persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte de asemenea echipament de protecție pentru urechi și ochi.
   - Asigurați-vă că sistemele de ventilație și extracție a prafului instalate în locație au capacitate suficientă.
   - Asigurați-vă că aveți un spațiu sau stand unde să puteți lăsa unealta în siguranță.
   - Lucrați într-o zonă izolată, prevăzută cu pereți de protecţie, dacă este necesar. Există riscul proiectării bucăţilor dintr-un disc spart.

În timpul lucrului

Încetați utilizarea polizorului pneumatic dacă în timpul utilizării se produc zgomote şi vibraţii anormale.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Polizorul pneumatic şi accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.

După încheierea activității

Asigurați-vă că unealta este închisă și s-a oprit complet înainte de a o lăsa din mână.

Puneţi unealta jos cu atenţie, astfel încât să nu existe riscul pornirii accidentale.

Instrucţiuni de întreţinere şi service

Operaţiunile de service trebuie desfăşurate exclusiv de către ateliere autorizate sau tehnicieni calificaţi.

⚠ AVERTISMENT Pericole asociate polimerilor

Lamelele folosite la acest produs conţin PTFE (un fluoropolimer sintetic). Din cauza uzurii, este posibil să apară particule de PTFE în interiorul produsului. PTFE încălzit poate genera vapori ce pot provoca febră, având simptome similare cu răceala, în special dacă se fumează tutun contaminat.

În cazul manipulării acestor lamele, dar şi a altor componente, trebuie respectate recomandările de sănătate şi securitate referitoare la PTFE.

- ► Nu fumaţi în timpul lucrărilor de service
- ► Evitaţi ca particulele PTFE să intre în contact cu focul, obiecte incandescente sau căldură
- ► Componentele motorului trebuie spălate cu soluţie de curăţat. A nu se curăţa prin suflare cu un furtun cu aer.
- ► Înainte de a demara orice operaţiune, spălaţi-vă pe mâini.

Instrucţiuni de configurare

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare gravă sau deces

Supraturaţia poate provoca vătămări grave sau decesul!

- ► Nu schimbaţi turaţia uneltei.
- ► Nu depăşiţi turaţia maximă specificată pe unealtă.

Testarea polizorului pneumatic trebuie făcută numai de către tehnicienii profesioniști. Tehnicienii trebuie să fie autorizaţi să testeze acest tip de unealtă și să utilizeze un sistem pneumatic, conform cu normele în vigoare la nivel național.

- În fiecare zi și după fiecare reparație realizați un test al turației la gol a mașinii. Realizați un test al turației la gol cu echipamentul de polizare demontat.
- Pentru prevenirea unei presiuni de aer prea ridicate, care poate genera supraturaţie, folosiţi un regulator de presiune.
- Verificați dacă conexiunile și furtunul de aer sunt în stare bună.

Legenda paginii 2

A	Realizați un test al turației la gol Maxim 18000 r/m
B	Presiune pneumatică maximă 6.3 bar 90 psig

Instrucţiuni de utilizare

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare gravă

Aerul comprimat poate cauza vătămări.

- ► Dacă unealta nu este utilizată sau anterior eventualelor reglaje, închideţi alimentarea cu aer.
- ► Atunci când nu este utilizată sau anterior eventualelor reglaje, eliminaţi presiunea aerului din furtun şi decuplaţi unealta de la sursa pneumatică.
- ► Utilizaţi întotdeauna un furtun cu dimensiunea corectă şi presiunea adecvată uneltei.

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare gravă sau deces

Uneltele introductibile nepotrivite pot exploda şi provoca vătămări grave sau decesul.

- ► Folosiți un accesoriu cu viteză maximală de funcționare egală sau mai mare ca viteza mașinii.
- ► Nu folosiți un accesoriu diferit de cel specificat de producător (fără discuri de debitare sau freze).

- Nu combinați cozi în mm cu mandrine în țoli sau invers.
- Respectați distanța minimă de apucare a tijei axiale de 10 mm (0,4").
- Când fixați discuri montate sau freze pentru debavurare, reduceți lungimea prin împingerea în întregime a cozii în mandrină. În plus, consultați și recomandările fabricantului mașinii.
- Ţineţi minte, că lungimea crescută a cozii reduce turaţia admisibilă.
- Înainte de a porni mașina, verificați dacă inelul de mandrină este strâns bine.
- Faceți o testare la fiecare disc fixat , într-o poziție sigură, timp de 30 de secunde. Utilizați o barieră de protecție (de exemplu în spatele unui banc de lucru solid), care să rețină eventualele bucăți rupte din disc. Opriți-vă imediat dacă constatați o vibrație prea mare.

Legenda paginii 2

C	Instrucţiuni de utilizare
D	Ataşaţi mandrina şi tija
E	Pentru a porni, împingeţi înainte siguranţa şi apăsaţi declanşatorul
F	Dimensiunea furtunului pneumatic: 13 mm (1/2 ")
G	Presiune pneumatică maximă: - 6.3 bar (- 90 psig)

Instrucţiuni generale de siguranţă

Pentru a reduce riscul de vătămare, toţi cei care utilizează, instalează, repară, întreţin, înlocuiesc accesorii sau lucrează lângă unealtă trebuie să citească şi să înţeleagă aceste instrucţiuni înainte de a efectua orice operaţiune.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Scopul nostru este producerea unor unelte care să vă ajute să lucraţi în siguranţă şi eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranţă pentru utilizarea oricărei unelte sunteţi DUMNEAVOASTRĂ. Atenţia şi gândirea constituie cea mai bună protecţie împotriva vătămărilor. Nu putem detalia aici toate situaţiile periculoase, dar am încercat să evidenţiem câteva dintre cele mai importante.

Această unealtă electrică trebuie asamblată, reglată şi utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea şi calificarea necesară.

Este interzisă modificarea în orice fel a uneltei sau accesoriilor sale.

Nu utilizaţi această sculă electrică dacă este deteriorată.

În cazul în care etichetele de avertizare referitoare la turaţia nominală, presiunea de funcţionare sau pericole devin ilizibile sau se detaşează, înlocuiţi-le imediat.

ⓘ Pentru informaţii suplimentare referitoare la siguranţă consultaţi:

- Celelalte documente şi informaţiile incluse împreună cu unealta.
- Firma, sindicatul, sau asociaţia profesională din care faceţi parte.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (Codul de siguranţă pentru unelte pneumatice portabile) (ANSI B186.1), disponibil în momentul tipăririi la Global Engineering Documents, pe adresa http://global.ihs.com/ sau la numărul de telefon 1 800 854 7179. În cazul în care întâmpinaţi dificultăţi în privinţa obţinerii standardelor ANSI, adresaţi-vă ANSI pe adresa http://www.ansi.org/
- Informaţii suplimentare referitoare la riscurile ocupaţionale şi la siguranţă puteţi obţine de pe următoarele situri web:
  - http://www.osha.gov (SUA)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Pericole asociate alimentării cu aer şi conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizaţi unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuaţi reparaţii, opriţi alimentarea cu aer, goliţi furtunul de aer comprimat şi deconectaţi unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptaţi niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificaţi întotdeauna dacă există furtunuri şi racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu utilizaţi cuplaje de deconectare rapidă pe unealtă. Pentru asamblarea corectă consultaţi instrucţiunile.
- Dacă folosiţi cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate ştifturi de blocare.
- Nu depăşiţi presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuţa cu datele tehnice de pe unealtă.

Pericole de agăţare şi încurcare

- Păstraţi distanţa faţă de axul rotativ şi suprafeţele abrazive in timpul rotaţiei. Rotaţia poate continua câteva secunde după eliberarea butonului de acţionare. Nu lăsaţi unealta din mână până la oprirea sa completă.
- Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau laceraţii dacă hainele largi, mănuşile, bijuteriile, podoabele pentru gât şi părul nu sunt ţinute la distanţă de unealtă şi accesoriile acesteia.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Spargerea accesoriului, dispozitivului abraziv sau piesei de prelucrat poate genera bucăţi proiectate cu mare viteză. Scânteile produse prin polizare şi chiar şi bucăţile proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii şi provoca orbirea.
- Purtaţi întotdeauna o mască de protecţie rezistentă la şoc pentru ochi şi faţă atunci când utilizaţi, reparaţi sau întreţineţi o unealtă, când schimbaţi accesoriile acesteia sau când vă aflaţi în apropriere în cursul acestor operaţiuni.
- Asiguraţi-vă că toţi cei aflaţi în zonă poartă măşti de protecţie rezistente la impact pentru ochi şi faţă.
- Utilizaţi bariere suplimentare de protecţie pentru a proteja alte persoane împotriva bucăţilor de disc rupte şi a scânteilor produse prin polizare.
- Măsuraţi zilnic turaţia uneltei pneumatice cu un turometru, pentru a vă asigura că nu depăşeşte turaţia în RPM marcată pe accesoriul de polizare.
- Cu ajutorul sculelor furnizate, verificaţi dacă abrazivul este fixat în siguranţă pe polizor.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm

Pericolele prezentate de accesorii

- Când înlocuiţi accesoriile întrerupeţi întotdeauna alimentarea pneumatică, eliberaţi presiunea din furtunul de aer şi deconectaţi unealta de la alimentarea pneumatică.
- Utilizaţi numai tipurile de accesorii şi consumabile corespunzătoare, cu dimensiunile recomandate.
- Nu montaţi discuri ciobite, fisurate sau care au fost scăpate pe jos.
- Nu montaţi niciodată pietre de polizor, discuri de retezare sau freze rotative la polizor. Spargerea discului de polizor poate provoca vătămări grave sau chiar decesul.
- Nu utilizaţi niciodată un accesoriu abraziv cu turaţia permisă mai mică decât cea a polizorului pneumatic.
- Fixarea corectă este esenţială pentru evitarea vătămărilor provocate prin spargerea discului.
- Diametrul tijei accesoriilor trebuie să se potrivească dimensiunii inelului de mandrină.
- Lungimea de fixare a accesoriilor trebuie să fie maximă: aceasta nu trebuie să fie sub 10 mm (0,39 inci). O rază mai mare a discului montat îi reduce turaţia sub limita permisă. Consultaţi recomandările fabricantului şi (ANSI B7.1)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Înainte de polizare testaţi discul, adică turaţi polizorul la maximum pentru câteva secunde. Utilizaţi o barieră de protecţie (de exemplu în spatele unui banc de lucru solid), care să reţină eventualele bucăţi rupte din disc. În cazul în care constataţi o vibraţie prea puternică opriţi imediat unealta.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii şi personalul de întreţinere trebuie să fie apţi din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea şi forţa uneltei.
- Unealta trebuie manevrată corespunzător:fiţi pregătit să compensaţi eventualele mişcări normale sau bruşte. Trebuie să aveţi ambele mâini libere.
- Contactul cu accesoriul, scânteile produse prin polizare sau suprafaţa de lucru, poate provoca tăieturi sau arsuri. Evitaţi contactul şi purtaţi echipament de protecţie ca de exemplu mănuşi, şorţ şi cască.
- Încetaţi utilizarea dacă vibraţia devine excesivă: verificaţi dacă accesoriul este deteriorat sau montat incorect.
- Scânteile produse nu trebuie să pună în pericol persoane sau obiecte.
- Dacă unealta este utilizată pe plastic sau alte materiale izolatoare există riscul descărcării electrostatice.

Pericole asociate mişcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activităţi lucrative, operatorul poate resimţi disconfort la nivelul mâinilor, braţelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptaţi o poziţie confortabilă, menţineţi-vă sprijinul pe picioare şi evitaţi poziţiile ciudate sau precare. Modificarea poziţiei în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul şi oboseala.
- Nu ignoraţi simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorţeala, senzaţiile de arsură sau rigiditatea persistente şi recurente. Încetaţi utilizarea uneltei, comunicaţi acest lucru angajatorului şi adresaţi-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului şi vibraţiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă şi alte probleme precum acufena. Folosiţi mijloace de protecţie pentru auz aşa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranţă şi sănătate ocupaţională.
- Expunerea la vibraţii poate provoca dizabilităţi la nivelul nervilor şi circulaţiei mâinilor şi braţelor. Purtaţi îmbrăcăminte călduroasă şi păstraţi-vă mâinile calde şi uscate. Dacă remarcaţi amorţeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetaţi utilizarea uneltei, comunicaţi acest lucru angajatorului şi consultaţi un medic.
- Ţineţi unealta uşor dar ferm, deoarece riscul asociat vibraţiilor este mai mare atunci când forţa de apucare este crescută.Dacă este posibil, susţineţi greutatea uneltei cu un balansier.
- Pentru prevenirea creşterii accidentale a nivelului de zgomot şi vibraţii:
- Utilizaţi şi întreţineţi unealta şi selectaţi, întreţineţi şi înlocuiţi accesoriile şi consumabilele, conform instrucţiunilor prezentate în acest manual;
- Pentru a preveni \"zdrăngănitul\" pieselor de prelucrat folosiţi materiale amortizoare.

Pericole asociate locului de muncă

- Alunecarea/împiedicarea/căderea constituie cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordaţi atenţie porţiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafaţa de lucru.
- Evitaţi inhalarea prafului sau mânuirea resturilor generate de prelucrare deoarece acestea pot fi nocive (de exemplu, pot genera cancer, afecţiuni congenitale, astm şi/sau dermatite). Când lucraţi cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizaţi extractoare de praf şi purtaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activităţi din construcţii conţin chimicale care, după cum se ştie în statul California, sunt cancerigene şi provoacă malformaţii congenitale sau afecţiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
  - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
  - Cărămizile şi cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat şi alte produse de zidărie
  - Arsenicul şi cromul din cauciucul tratat chimic

  Riscul specific acestor expuneri variază în funcţie de frecvenţa efectuării activităţii respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucraţi într-o zonă bine aerisită şi dotată cu echipamente de protecţie aprobate, precum măştile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.
- Procedaţi cu atenţie în medii insuficient cunoscute.Pericolele pot fi ascunse, ca de exemplu cabluri electrice sau conducte de altă natură.
- Este posibilă generarea de atmosfere potenţial explozive ca urmare a prafului şi gazelor eliberate prin şlefuire sau polizare. Utilizaţi sisteme de extragere sau eliminare a prafului adecvate pentru tipul de material în lucru.
- Această unealtă nu este destinată pentru utilizarea în atmosfere potenţial explozive şi nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse de tensiune electrică.

A NU SE ARUNCA - TRIMITEŢI UTILIZATORULUI

Semne şi etichete

Produsul este prevăzut cu marcaje şi autocolante ce conţin informaţii importante despre siguranţa personală şi întreţinerea produsului. Marcajele şi autocolantele trebuie să fie uşor lizibile permanent. Marcaje şi autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Atlas Copco.

Vă rugăm să vizitați: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: https://servaid.atlascopco.com.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Maksimum çalışma basıncı	6.3 bar (90 psig)
Serbest hız	18000 r/min (18000 rpm)
Ağırlık	1.6 kg (3.5 lb)

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2006/42/EC

Geçerli dengelenmiş standartlar:
ISO 11148-9

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Yayınlayanın imzası



Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi 74 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi <80 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri 3.8 m/s^2, belirsizlik 1.9; ISO28927-12 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, http://www.pneurop.eu/index.php sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler (“Aday Listesi”) içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresini ziyaret edin

Güvenlik

⚠ UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyup anladığınızdan ve bunlara uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- ► Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun.
- ► Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik tüm Ürün Talimatlarını okuyun.
- ► Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemelerini okuyun.
- ► Tüm Güvenlik Bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.

Kullanım beyanı

Bu ürün aşındırıcı maddeler kullanılarak talaş kaldırılması için tasarlanmıştır. Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Operatörün kontrol listesi

İşe başlamadan önce

1. Serbest hız kontrolü
   - 6,3 barlık bir basınçta ölçülen hızın, kalıp taşlayıcısında işaretli olan nominal hızdan yüksek olmaması gerekir.
   - Serbest hız kontrolünü gerçekleştirmeden önce, taşlama ekipmanını sökün.
   - Serbest hız kontrollerini her gün ve özellikle de uzun bir süre kullanım dışı kaldıktan sonra gerçekleştirin.
   - Aletteki hız işareti okunabildiğinden emin olun.
   - Aşırı hızlandığında aleti onarım için geri gönderin.
2. Maksimum hız kontrolü
   - Çapak ve tamburun belirtilen maksimum hızının, taşlayıcıda işaretlenen hızdan büyük veya ona eşit olduğundan emin olun.
3. Taşlama ekipmanı kontrolü
   - Taşlama ekipmanını değiştirir veya aleti ayarlarken her zaman hava girişini kesin.
   - Taşlama ekipmanı çatlak veya herhangi bir şekilde hasarlı olmadığından emin olun.
   - Dengesiz titreşimleri önlemek için, taşlama ekipmanının veya tamburun doğru delik boyutlarında ve mile doğru takılmış olduğundan emin olun.
   - Hasarlı taşlama ekipmanlarını hemen sökün ve değiştirin.
4. Kişisel korunma ekipmanı

   Operatörlerin aşağıdakileri kullandığından emin olun:
   - Koruyucu gözlük, koruma gözlüğü veya bir siper.
   - Koruyucu kulaklık
   - Eldivenler
   - Çelik parmak uçlu ayakkabılar
   - Örneğin deri önlük gibi koruyucu giysiler.
   - Bir kask (daha ağır uygulamalar için)
   - Bol giysiler, saç veya takı kullanmayın (takılma riski vardır).
5. Çalışma alanı

   Kimsenin yaralanmaması için, çalışma alanında başka kimse bulunmadığından emin olun.
   - Yakındaki insanların koruyucu kulaklık ve gözlük kullanması gerekir.
   - Sahadaki havalandırma ve toz çıkarma sistemleri yeterli olduğundan emin olun.
   - Aletin güvenli bir şekilde konulabileceği bir altlık veya yer bulunduğundan emin olun.
   - Gerekirse, koruyucu duvarları olan yalıtılmış bir alanda çalışın. Kırılan disklerin fırlaması riski vardır.

İş sırasında

Kullanım sırasında anormal yüksek sesli gürültüler ve titreşimler oluşursa kalıp taşlama makinesini kullanmayı durdurun.

Bu kalıp taşlama makinesi ve aksesuarlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.

İş tamamlandıktan sonra

Yere konulmadan önce aletin kapatılmış olduğundan ve tamamen durduğundan emin olun.

Aletin kendi kendine çalışması riski bulunmayacak şekilde aleti yere dikkatlice bırakın.

Bakım ve servis talimatları

Bakım sadece yetkili atölyeler veya kalifiye bakım teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

⚠ UYARI Polimer tehlikesi

Bu üründe bulunan kanatlar PTFE (sentetik bir floropolimer) içerir. Aşınmaya bağlı olarak, PTFE partikülleri ürün içinde bulunabilir. Isınan PTFE, özellikle kirlenmiş sigara içilirken gribe benzer belirtilere sahip polimer buharı ateşine neden olabilecek dumanlar üretebilir.

Vanalara ve diğer parçalara dokunurken PTFE'ye ilişkin Sağlık ve Güvenlik önerilerine uyulmalıdır:

- ► Bu ürüne bakım yaparken sigara içmeyin.
- ► PTFE partikülleri açık alev, kıvılcım veya ateş ile temas etmemelidir.
- ► Motor bileşenleri temizleme sıvısı ile yıkanmalı ve hava hattı ile üflenerek temizlenmemelidir
- ► Başka bir işlem yapmadan önce ellerinizi yıkayın

Kurulum talimatları

⚠ UYARI Ciddi Yaralanma veya Ölüm Tehlikesi

Aşırı hız ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir!

- ► Aletin hızını değiştirmeyin.
- ► Alet üzerinde işaretli azami hızı devre dışı bırakmayın.

Kalıp taşlama makinesinin testleri sadece profesyonel teknisyenlerce gerçekleştirilmelidir. Teknisyenler, bu tür bir aleti test etme ve ulusal yönetmeliklere uygun şekilde bir pnömatik sistemi kullanma yetkisine sahip olmalıdırlar.

- Her gün ve alet bakıma alındığında aletin serbest hız kontrolünü gerçekleştirin. Serbest hız kontrolünü, taşlama ekipmanı sökülmüş durumdayken gerçekleştirin.
- Aşırı hıza neden olabilecek çok yüksek hava basıncını önlemek için bir basınç regülatörü kullanın.
- Bağlantıların ve hava hortumunun iyi durumda olduğundan emin olun.

Legend to page 2

A	Serbest hız kontrolü gerçekleştirin Azami 18000 r/m
B	Azami hava basıncı 6.3 bar 90 psig

Kullanım talimatları

⚠ UYARI Ciddi yaralanma riski

Basınçlı hava yaralanmaya neden olabilir.

- ► Kullanımda olmadığında veya herhangi bir ayar öncesinde hava beslemesini daima kapatın.
- ► Kullanımda olmadığında veya herhangi bir ayar öncesinde hortumdaki hava basıncını boşaltın ve aleti hava beslemesinden ayırın.
- ► Alet için doğru hortum boyutunu ve hava basıncını kullandığınızdan emin olun.

⚠ UYARI Ciddi Yaralanma veya Ölüm Tehlikesi

Yanlış yerleştirilen alet patlayabilir ve ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- ► Maksimum çalışma hızı bu aletin hızından daha yüksek veya bu hıza eşit olan bir alet kullanın.
- ► Üretici tarafından belirtilenlerin dışında kalan herhangi bir aleti kullanmayın (kesme diskleri veya freze çakıları kullanılmamalı).

- mm milleri inç kovanlar ile veya mm kovanları inç millerle karıştırmayın.
- Milin en az 10 mm (0,4") eksenel tutunmaya sahip olmasına dikkat edin.
- Geçme diskleri veya çapak alma frezelerini takarken, mili tamamen kovanın içine doğru iterek çıkıntıyı azaltın. Ayrıca alet üreticisi tarafından verilen tavsiyeleri de kontrol edin.
- Milin artan çıkıntısının izin verilen hızı azalttığını dikkate alın.
- Makineyi çalıştırmadan önce, kovanın doğru şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Her yeni takılan diski güvenli bir konumda 30 saniye test çalışmasına tabi tutun. Kırılabilecek disk parçalarının gelmesini önlemek için bir bariyer (örneğin ağır bir iş tablasının altı) kullanın. Titreşim çok fazlaysa derhal durun.

Legend to page 2

C	Kullanım talimatları
D	Kovan ve mili takın
E	Emniyet mandalını ileri doğru bastırın ve çalıştırmak için tetiğe basın
F	Hava hortumu boyutu: 13 mm (1/2 ")
G	Maksimum hava basıncı: - 6.3 bar (- 90 psig)

Genel güvenlik talimatları

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.

Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitimli operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.

Bu alette ve aksesuarlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.

Bu aleti hasar görmüşse kullanmayın.

Alet üzerindeki anma hızı, çalışma basıncı veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Baskı zamanında http://global.ihs.com/ adresinde mevcut olan Global Engineering Belgelerindeki "Portatif Pnömatik Aletler Güvenlik Kuralları" (ANSI B186.1), veya 1 800 854 7179 numaralı telefonu arayabilirsiniz. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız http://www.ansi.org/ adresinden ANSI'yle temas kurun.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir:
  - http://www.osha.gov (ABD)
  - https://osha.europa.eu/ (Avrupa)

Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basınçlı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

Takılma tehlikeleri

- Döner tahrik milinden ve aşındırıcıdan uzak tutun. Dönüş, tetiğin serbest bırakılmasından sonra birkaç saniye daha devam edebilir. Dönüş sona ermeden aleti yere bırakmayın.
- Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.

Fırlama tehlikeleri

- Aksesuarın veya aşındırıcının veya iş parçasının zarar görmesi, yüksek hızda hareket eden cisimler oluşturabilir. Taşlama kıvılcımları ve fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki tüm diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması taktığından emin olun.
- Başkalarını disk parçalarından ve taşlama kıvılcımlarından korumak için bariyerler kullanın.
- Havalı alet hızının taşlama aksesuarı üzerinde belirtilen devirden fazla olmadığından emin olmak için her gün takometre ile ölçün.
- Aşındırıcının kalıp taşlama makinesine verilen aletler kullanılarak sıkıca bağlandığından emin olun.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Aksesuar tehlikeleri

- Aksesuarları değiştirirken, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısı kesin.
- Yalnızca önerilen boyut ve tipte aksesuarları ve sarf malzemelerini kullanın.
- Kırılmış, çatlamış ya da yere düşmüş olabilecek geçme diskleri kullanmayın.
- Kalıp taşlama makinesine asla taşlama diski, kesici çark ya da freze monte etmeyin. Parçalanan bir taşlama diski çok ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Asla havalı taşlama makinesi hızından daha düşük izin verilen hız değerine sahip aşındırıcı kullanmayın.
- Kırık geçme disklerden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için montajın doğru yapılması gerekir.
- Aksesuar mil çapının kovan boyutu için doğru olduğundan emin olun.
- Aksesuarın kavrama uzunluğunu azami düzeye çıkartın: 10 mm'den (0,39 inç) az olmamalıdır. Geçme çarkın fazla çıkıntısı izin verilen hızı azaltır – üretici önerilerine ve ANSI B7.1'e başvurun.
- Taşlama öncesinde, geçme diski aleti tam hızda kısa bir süre çalıştırarak test edin. Kırılabilecek disk parçalarının gelmesini önlemek için bir bariyer (örneğin ağır bir iş tablasının altı) kullandığınızdan emin olun. Titreşim çok fazlaysa derhal durun.

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru şekilde tutun:normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun – gerektiğinde her iki elinizi de kullanabilecek pozisyonda olun.
- Aksesuar, taşlama kıvılcımları veya çalışma yüzeyine temas etmeniz halinde kesik veya yanığa maruz kalabilirsiniz. Temastan kaçının ve eldiven, önlük ve kask gibi koruyucu donanımlar kullanın.
- Titreşim aşırı hale gelirse kullanmayın. aksesuarı hasar veya yanlış montaja karşı kontrol edin.
- Kıvılcımların insanlar veya malzemeler için bir tehlike oluşturmadığından emin olun.
- Plastik ve diğer iletken olmayan maddeler üzerinde kullanıldığında elektrostatik deşarj riski bulunmaktadır.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşveren veya meslek sağlığı ve güvenliği yönetmelikleriyle tavsiye edilen işitme korumasını kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve doktora başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın.Mümkün olan yerlerde, aletin ağırlığını bir dengeleyici ile destekleyin.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
- Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
- İş parçalarının \"çınlama\" yapmasını önlemek için sönümleyici materyaller kullanın.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temastan kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
  - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
  - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
  - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

  Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun.Elektrik ya da diğer hizmet (gaz) hatları gibi gizli tehlikeler bulunabilir.
- Zımparalamadan veya taşlamadan kaynaklanan toz ve dumanlar patlama tehlikesi taşıyan ortamlara neden olabilirler. İşlenmekte olan malzemeye uygun toz çekme ya da giderme sistemlerini kullanın.
- Bu alet muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik ile temasa karşı yalıtılmamıştır.

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

İşaretler ve etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Atlas Copco web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: https://servaid.atlascopco.com.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Продуктови данни

Максимално работно налягане	6.3 бара 90 фунта на кв. инч
Свободна скорост	≤18000 об./мин (18000 об./мин)
Тегло	1.6 кг (3.5 фунта)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2006/42/EC

Приложени хармонизирани стандарти:
ISO 11148-9

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане 74 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Ниво на звукова мощност <80 dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Обща вибрационна стойност 3.8 m/s^2, несигурност 1.9, в съответствие с ISO28927-12.

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите http://www.pneurop.eu/index.php и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

ⓘ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Безопасност

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване**

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ► Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ► Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ► Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ► Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.

Декларация за употреба

Този продукт е разработен за отстраняване на материал чрез абразиви. Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

Контролен списък за оператора

Преди започване на работа

1. Проверка на скорост на въртене на празен ход
   - Скоростта, измерена при натиск от 6,3 bar, не трябва да бъде по-голяма от номиналната скорост, която е отбелязана на правия шлайф.
   - Свалете шлифовъчния елемент, преди да проверите скоростта на въртене на празен ход.
   - Правете ежедневни проверки на скоростта на въртене на празен ход, особено ако инструментът не е използван продължително време.
   - Уверете се, че маркировката за скорост на инструмента е четлива.
   - Отнесете инструмента за ремонт в случай на превишаване на скоростта на въртене.
2. Проверка на максималната скорост
   - Уверете се, че посочената на приставката или главата максимална скорост е по-висока или равна на скоростта, маркирана на шлайфа.
3. Проверка на шлифовъчния елемент
   - Винаги изключвайте въздухоподаването, когато сменяте шлифовъчния елемент или когато регулирате инструмента.
   - Уверете се, че шлифовъчният елемент не е напукан или повреден по какъвто и да било начин.
   - Уверете се, че шлифовъчният елемент или глава е с правилните размери и е закрепен правилно, за да не се допуснат вибрации от дебаланс.
   - Незабавно сваляйте и заменяйте повредените шлифовъчни елементи.
4. Лични предпазни средства

   Уверете се, че операторите използват:
   - Защитни средства за очите, очила или визьор.
   - Антифони
   - Ръкавици
   - Обувки със стоманени бомбета
   - Защитно облекло, напр. кожена престилка.
   - Каска (за работа с по-тежки предмети)
   - Не използвайте свободно облекло, не работете с пусната коса или висящи бижута (има риск от захващане).
5. Работно място

   Погрижете се в работното ви пространство да няма други лица, за да не пострада някой.
   - Хората, намиращи се в близост, трябва да носят защитни средства за слуха и очите.
   - Уверете се, че в помещенията има осигурени вентилация и прахоулавяне в достатъчна степен.
   - Уверете се, че на разположение има стойка или място, на които да оставите безопасно инструмента.
   - Работете в затворено пространство, при необходимост със защитни стени. Съществува риск от излитане на счупени дискове.

По време на работа

Спрете да използвате правия шлайф, ако усетите необичайно силни шумове или вибрации по време на употреба.

Правият шлайф, кабелът и приспособленията му не трябва да бъдат модифицирани по никакъв начин.

След приключване на работа

Уверете се, че инструментът е изключен и е напълно спрял, преди да го оставите.

Оставете инструмента внимателно, така че да няма риск той да се включи сам.

Инструкции за поддръжка и сервиз

Това обслужване трябва да се извършва единствено от оторизирани цехове или квалифицирани сервизни техници.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от полимери

Перките на този продукт съдържат PTFE (синтетичен флуорополимер). Поради износване вътре в продукта може да има PTFE частици. При нагряване PTFE може да предизвика образуването на изпарения, които да причинят треска от полимерни изпарения с грипоподобни симптоми, особено при пушене на замърсен тютюн.

При боравене с перките и други компоненти трябва да се спазват препоръките за безопасност и опазване на здравето по отношение на PTFE:

- ► Забранено е пушенето, докато се извършва обслужване на продукта
- ► PTFE частиците не трябва да влизат в контакт с открит огън, пламък или източник на топлина
- ► Компонентите на мотора трябва да се третират с почистващ флуид, а не чрез продухване с въздушна линия
- ► Измивайте ръцете си преди извършване на други дейности

Нагласяне на инструкции

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от сериозно нараняване или смърт

Превишаването на скоростта може да причини нараняване или смърт!

- ► Не манипулирайте скоростта на инструмента.
- ► Не надхвърляйте максималната скорост, обозначена на инструмента.

Тестването на правия шлайф трябва да се извършва само от професионални техници. Техниците трябва да са упълномощени да извършват тестове с този вид инструменти и да работят с пневматична система, която е съобразена с националните директиви.

- Проверявайте свободната скорост на инструмента ежедневно, както и след ремонт. Проверявайте свободната скорост при отстранено шлифовъчно устройство.
- Използвайте регулатор на налягането, за да предотвратите прекалено високо налягане на въздуха, което може да доведе до превишаване на скоростта.
- Уверете се, че връзките и въздушният маркуч са в добро състояние.

Легенда към страница 2

A	Проверете свободната скорост Максимум 18000 об./мин
B	Максимално въздушно налягане 6.3 бара 90 фунта на кв. инч

Инструкции за работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от сериозно нараняване

Въздухът под налягане може да причини нараняване.

- ► Винаги изключвайте подаването на въздух, когато инструментът не се използва или преди регулиране.
- ► Освободете въздушното нялагане в маркуча и разкачете инструмента от въздушното захранване, когато не го използвате или преди регулирането му.
- ► Винаги използвайте маркуч с правилна големина и въздушно налягане за инструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от сериозно нараняване или смърт

Неправилният инструмент за вграждане може да се пръсне и да причини сериозно нараняване или смърт.

- ► Използвайте инструмент за вграждане с максимална скорост на работа, която е по-висока или равна на скоростта на инструмента.
- ► Не използвайте други инструменти за вграждане, различни от тези, които са посочени от производителя (без дискове за рязане или свредла).

- Не комбинирайте дръжки в мм с муфи в инчове или обратно.
- Спазвайте минимум от 10 мм (0.4") аксиален захват на дръжката
- Когато поставяте монтирани шайби или инструменти за рязане, намалете издаването чрез вкарване на дръжката докрай в муфата. Също така проверете препоръките, предоставени от производителя на инструмента.
- Имайте предвид, че увеличеното издаване на дръжката намалява позволената скорост.
- Преди да стартирате машината се уверете, че муфата е затегната правилно.
- Направете тест в безопасна позиция за 30 секунди на всяка монтирана нова шайба. Използвайте ограничаваща преграда (например работете на работна маса), предпазваща от евентуални отчупващи се парчета. Ако усетите силна вибрация, незабавно преустановете работа.

Легенда към страница 2

C	Инструкции за работа
D	Прикачете патронника и шлейфа
E	Натиснете напред предпазния елемент и натиснете спусъка за старт
F	Размер на въздушния маркуч: 13 мм (1/2 ")
G	Максимално въздушно налягане: - 6.3 бара (- 90 фунта на кв. инч)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Общи инструкции за безопасност

За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

Нашата цел е да произвеждаме инструменти, които ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте вие самите. Вашето внимание и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да изтъкнем някои от най-важните.

Инструментът може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и подготвено обслужващо лице.

Не модифицирайте инструмента и неговите принадлежности по какъвто и да е начин.

Не използвайте този инструмент, ако е повреден.

Ако знаците за номинална скорост, работно налягане или предупреждение престанат да бъдат четливи или се откачат, подменете незабавно.

ⓘ За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:

- Допълнителната документация, предоставена с инструмента.
- Вашия работодател, професионален съюз и/ или търговска асоциация.
- “Код за безопасност за преносими въздушни инструменти” (ANSI B186.1), на разположение по време на печат от Global Engineering Documents на адрес http://global.ihs.com/ , или се обадете на 1 800 854 7179. В случай на затруднение при получаване на ANSI стандарти, се свържете с ANSI чрез http://www.ansi.org/
- Допълнителна информация за здравето и безопасността на работното място може да бъде получена от следните интернет адреси:
  - http://www.osha.gov (САЩ)
  - https://osha.europa.eu/ (Европа)

Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- Винаги изключвайте въздухоподаването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправя.
- Никога не насочвайте въздушната струя към вас или към някой друг.
- Удар от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

Риск от заплитане

- Стойте встрани от въртящия се шпиндел и абразива. Въртенето продължава още няколко секунди след отпускане на ръчката за работа. Не слагайте инструмента в легнало положение, докато не спре да се върти.
- Ако свободно облекло, ръкавици, бижута и коса не бъдат държани встрани от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и / или разкъсвания.

Опасност от хвърчащи частици

- Повреда на приспособлението, абразива или инструмента може да произведе хвърчащи частици с висока скорост. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Ежедневно измервайте скоростта на ротационния шлайф или инструмента за полиране, за да сте сигурни, че тя не е по-голяма от оборотите в минута, обозначени на подложката, барабана или абразива.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.
- Използвайте прегради, за да предпазите останалите от парчетата от диска и възникващите искри.
- Всеки ден измервайте скоростта на инструмента с тахометър, за да се уверите, че не е по-голяма от RPM, както е отбелязано на допълнителните принадлежности за шлифоване.
- Уверете се, че абразивът е здраво затегнат към правия шлайф с помощта на предоставените инструменти.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности, свързани с приспособлението

- При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачайте машината от системата за подаване на въздух.
- Използвайте само препоръчаните типове и размери принадлежности и консумативи.
- Не използвайте инсталирани шайби, които са повредени, спукани или такива, които може да са били изпускани.
- Никога не инсталирайте шлифовъчна шайба, режеща шайба или свредла за набраздяване на правия шлайф. При разцепване шлифовъчният диск може да причини тежки наранявания или смърт.
- Никога не използвайте абразив с позволена скорост по-ниска от тази на пневматичния шлайф.
- Правилното монтиране е необходимо с цел предотвратяване на наранявания, причинени от счупване на диска.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Уверете се, че диаметърът на вала на приспособлението е правилен за размера на муфата.
- Максимизирайте дължината на захват на приспособлението: трябва да бъде не по-малка от 10 мм (0,39 инча). Увеличеното издаване на монтираното колело намалява неговата позволена скорост - погледнете препоръките на производителя и ANSI B7.1.
- Преди шлифоване изпробвайте монтираното колело като го пуснете за кратко на пълни обороти. Непременно използвайте ограничаваща преграда (например работете на работна маса), предпазваща от евентуални отчупващи се парчета. Ако усетите силна вибрация, преустановете работа незабавно.

Опасности при работа

- Персоналът, работещ с машината и извършващ нейната поддръжка, трябва да бъде физически способен за работа с размерите, теглото и силата на машината.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения – и двете ви ръце трябва да са свободни.
- Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт със приспособлението, отскачащи искри или работната повърхност. Избягвайте контакт и носете защитна екипировка, например ръкавици, престилка и каска.
- Не използвайте, ако вибрацията стане прекомерна: проверете приспособлението за повреда или неправилно монтиране.
- Уверете се, че искрите не застрашават хора или предмети.
- При използване на пластмасови и други непроводими материали съществува риск от електростатичен разряд.

Рискове от повтарящи се движения

- Когато използвате инструмент, за да извършва действия, свързани с работата, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, докато сте стъпили стабилно и избягвате неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схванатост. Спрете да използвате инструмента, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрация

- Високите нива на шум може да доведат да трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте шумозаглушителни предпазители за ушите както ви препоръчва вашия работодател или разпоредбите за безопасност.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидизиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, поддържайте теглото на инструмента с балансьор.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрация:
- Оперирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте аксесоарите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
- Използвайте материали, поглъщащи шума, за да не \"звънят\" обработваните детайли.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/Препъване/Падане са основни причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за оставен маркуч с голяма дължина на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишване на прах или изпарения, или боравене с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
  - Олово и бои на оловна основа
  - Тухли и цимент от кристален силикат и други зидарски продукти
  - Арсен и хром от химически обработена гума

  Излагането на тези рискове за вас зависи от това колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е да съществуват скрити рискове, като напр. електропроводи или други обществени мрежи.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- По принцип избухливи атмосфери могат да бъдат причинени от прах или дим в резултат от полиране или шлифоване. Използвайте система за прахоулавяне или подтискане на праха, която е подходяща за материала, който се обработва.
- Този инструмент не е предназначен за употреба във взривоопасна околна среда и не е изолиран против контакт с електрически източници.

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Atlas Copco.

Моля, посетете: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: https://servaid.atlascopco.com.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Maksimalni radni tlak	6.3 bar (90 psig)
Slobodna brzina	18000 okr/min (18000 rpm)
Težina	1.6 kg (3.5 lb)

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2006/42/EC**

Primijenjene usklađene norme:
ISO 11148-9

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka 74 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage <80 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Ukupna vrijednost vibracija 3.8 m/s^2, nesigurnost 1.9, u skladu ISO28927-12.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite http://www.pneurop.eu/index.php i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ **POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na www.P65Warnings.ca.gov

Sigurnost

⚠ **POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede**

Obavezno pročitajte i pobrinite se da razumijete sve upute prije korištenja alata. U slučaju nepridržavanja svih uputa može doći do strujnog udara, požara, oštećenja imovine i/ili teške ozljede.

- ► Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene s različitim dijelovima sustava.
- ► Pročitajte sve upute o proizvodu za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- ► Pročitajte sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.
- ► Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

Izjava o uporabi

Ovaj je proizvod projektiran za uklanjanje materijala primjenom abraziva. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Kontrolni popis za rukovatelja

Prije početka rada

1. Provjera slobodne brzine
   - Brzina izmjerena pri tlaku od 6,3 bara ne smije prekoračiti procijenjenu brzinu označenu na brusilici.
   - Uklonite opremu prije provjere slobodne brzine.
   - Dnevno obavljajte provjere slobodne brzine, a posebno nakon dugog razdoblja izvan uporabe.
   - Pazite da oznaka o brzini bude čitljiva na alatu.
   - Vratite alat radi popravka kada je na previsokoj brzini.
2. Provjera maksimalne brzine
   - Pazite da navedena maksimalna brzina svrdla ili bubnja bude viša od brzine označene na brusilici ili da bude jednaka toj brzini.
3. Provjera opreme za brušenje
   - Uvijek odspojite opskrbu zrakom kada mijenjajte opremu za brušenje ili namještate alat.
   - Pazite da oprema za brušenje ne bude napuknuta ili oštećena na bilo koji način.
   - Uvjerite se da brusna oprema ili bubanj ima ispravne dimenzije i da je ispravno postavljena da spriječite neuravnotežene vibracije.
   - Odmah uklonite i zamijenite oštećenu brusnu opremu.
4. Osobna zaštitna oprema

   Pobrinite se da operateri koriste:
   - Štitnike za oči, naočale ili vizir
   - Štitnike za uši
   - Rukavice
   - Čelične cipele sa zaštitom prstiju
   - Zaštitnu odjeću, npr. kožnu pregaču.
   - Kacigu (za teže uvjete rada)
   - Nemojte koristiti labavo viseću odjeću, kosu i nakit (opasnost od zaglavljivanja).
5. Područje rada

   Pazite da u području rada ne bude drugih osoba tako da se nitko ne može ozlijediti.
   - Osobe u blizini moraju nositi štitnike za uši i oči.
   - Pobrinite se da postoji dovoljna ventilacija i uklanjanje prašine u objektima.
   - Pobrinite se da je dostupan stalak ili mjesto za sigurno stavljanje alata.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Radite u odvojenom području po mogućnosti sa zaštitnim stijenkama. Postoji opasnost od letenja puknutih diskova.

Za vrijeme rada

Prekinite uporabu brusilice ako se za vrijeme uporabe pojave nenormalna buka i vibracije.

Ova brusilica i njezin pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.

Nakon završetka rada

Pazite da isključite alat i da ga potpuno zaustavite prije odlaganja.

Pozorno odložite stroj tako da ne postoji opasnost da se stroj sam pokrene.

Upute za održavanje i servisiranje

Servisiranje smiju provoditi samo ovlaštene radionice ili kvalificirani servisni tehničari.

⚠ POZOR Opasnost od polimera

Lopatice u ovom proizvodu sadržavaju PTFE (sintetički polimer fluora). Zbog trošenja čestice PTFE-a mogu biti u samom proizvodu. Zagrijani PTFE može stvarati dimove koji izazivaju groznicu od polimerskog dima sa simptomima poput gripe, a posebno kada se puši zagađeni duhan.

Morate se pridržavati preporuka za PTFE kada radite s lopaticama i drugim komponentama:

- ► Ne pušite kada servisirate ovaj proizvod.
- ► Čestice PTFE-a ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom, žarom ili toplinom.
- ► Komponente motora moraju se prati tekućinom za čišćenje, a ne ispuhivati pneumatskim vodom.
- ► Operite ruke prije nego što se počnete baviti nekom drugom aktivnošću.

Upute za postavljanje

⚠ POZOR Opasnost od teške ozljede ili smrti

Prevelika brzina može uzrokovati tešku ozljedu ili smrt!

- ► Ne manipulirajte brzinom alata.
- ► Ne premašujte maksimalnu brzinu označenu na alatu.

Ispitivanje pneumatske brusilice smiju obavljati samo stručni tehničari. Tehničari moraju biti ovlašteni za ispitivanje ove vrste alata te za uporabu pneumatskog sustava u skladu s nacionalnim direktivama.

- Provjeru slobodne brzine alata provodite svakodnevno te uvijek nakon servisiranja alata. Provjeru slobodne brzine provodite s uklonjenim alatom za brušenje.
- Upotrijebite regulator tlaka kako biste spriječili preveliki tlak zraka koji može uzrokovati preveliku brzinu.
- Provjerite jesu li svi priključci i zračno crijevo u dobrom stanju.

Legenda na stranici 2

A	Izvršite provjeru slobodne brzine Maksimalno 18000 okr/m
B	Maksimalni tlak zraka 6.3 bar 90 psig

Upute za uporabu

⚠ POZOR Opasnost od teške ozljede

Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.

- ► Uvijek zatvorite dovod zraka kad ga ne koristite ili prije bilo kakvih podešavanja.
- ► Ispustite tlak zraka iz crijeva i odvojite alat od dovoda zraka kad ga ne koristite ili prije bilo kakvih podešavanja.
- ► Uvijek provjerite koristite li crijevo ispravne veličine i pravilan tlak zraka za alat.

⚠ POZOR Opasnost od teške ozljede ili smrti

Pogrešni alat za umetanje može puknuti i izazvati tešku ozljedu ili smrt.

- ► Upotrijebite alat za umetanje s maks. radnom brzinom većom ili jednakom brzini alata.
- ► Ne upotrebljavajte nikakav alat za umetanje koji nije naveo proizvođač (rezne ploče ili glodala).

- Ne miješajte držače u mm sa steznim čahurama u inčima i obrnuto.
- Pridržavajte se minimalnog osovinskog prihvata od 10 mm (0.4") na držaču.
- Kada postavljate ugradbene ploče ili bruseve, smanjite izbočinu tako da gurnete držač do kraja u steznu čahuru. Provjerite i preporuke proizvođača alata.
- Uzmite u obzir da povećana izbočina držača smanjuje dopuštenu brzinu.
- Prije početka rada stroja provjerite je li stezna čahura ispravno zategnuta.
- Izvršite probno ispitivanje svake nove ugrađene ploče u sigurnom položaju u trajanju od 30 sekundi. Upotrijebite pregradu (npr. ispod teškog radnog stola) kako biste zaustavili moguće odlomljene dijelove brusne ploče. Ako su vibracije prejake, odmah zaustavite alat.

Legenda na stranici 2

C	Upute za uporabu
D	Pričvrstite steznu glavu i držač
E	Pritisnite sigurnosni zapor prema naprijed i pritisnite okidač za pokretanje
F	Veličina crijeva za zrak: 13 mm (1/2 ")
G	Maksimalni tlak zraka: - 6.3 bar (- 90 psig)

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Opće sigurnosne upute

Radi smanjenja rizika od ozljeda svi koji upotrebljavaju, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju pribor ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije obavljanja svakog zadatka.

Naš je cilj izrađivati alate kojima se radi sigurno i učinkovito.Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI.Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda.Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.

Ovaj pneumatski alat smije namještati ili upotrebljavati samo kvalificirano i uvježbano osoblje.

Ovaj alat i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.

Ne upotrebljavajte ovaj alat ako je bio oštećen.

Ako znakovi o procijenjenoj brzini, radnom tlaku ili upozorenjima o opasnosti na alatu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.

ⓘ Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:

- Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkom udruženju.
- \"Sigurnosne smjernice za prijenosne pneumatske alate\" - \"Safety Code for Portable Air Tools \" (ANSI B186.1) raspoložive su u vrijeme tiskanja pod Global Engineering Documents na http://global.ihs.com/ ili nazovite 1 800 854 7179. U slučaju poteškoća pri nabavljanju normi ANSI obratite se instituciji ANSI na: http://www.ansi.org/.
- Druge informacije o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu možete dobiti na sljedećim internetskim stranicama:
  - http://www.osha.gov (SAD)
  - https://osha.europa.eu/ (Europe)

Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede.Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračivati maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se daleko od okretnog pogonskog vratila i abraziva. Okretanje se može nastaviti i nekoliko sekundi nakon otpuštanja prigušnice. Nemojte odlagati alat na pod dok okretanje ne prestane.
- Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu daleko od alata i njegovog pribora.

Opasnosti od letećih čestica

- Ako zakaže pribor ili brusna ploča ili ako zakaže radni komad, mogu nastati projektili velike brzine. Iskre pri brušenju pa čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce.
- Upotrijebite pregrade da zaštitite druge osobe od fragmenata brusne ploče i iskrenja.
- Svakog dana mjerite brzinu pneumatskog alata pomoću tahometra kako biste osigurali da nije veća od vrijednosti O/m koja je obilježena na dodatnoj brusnoj opremi.
- Osigurajte da brusna ploča bude dobro pričvršćena na pneumatsku brusilicu primjenom isporučenih alata.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti od dodatne opreme

- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka prije nego što zamijenite pribor.
- Upotrebljavajte samo preporučene veličine i vrste pribora i potrošnih materijala.
- Ne upotrebljavajte ugradbene ploče koje su napuknute ili slomljene ili koje su bile ispuštene.
- Nemojte nikada montirati brusni kotač, rezni kotač ili svrdlo za žljebove na pneumatsku brusilicu. Ako se brusna ploča rasprsne, može uzrokovati vrlo teške ozljede ili smrt.
- Nikada ne upotrebljavajte brusnu ploču ako je dopuštena brzina manja od brzine pneumatske brusilice.
- Pravilna montaža neophodna je da se spriječe ozljede zbog napuknuća brusnih ploča.
- Osigurajte da promjer okna pribora bude ispravan za veličinu stezne čahure.
- Maksimizirajte duljinu prihvata pribora: Ona ne smije biti manja od 10 mm (0,39 inča). Povećana izbočina montiranog kotača umanjuje njegovu dopuštenu brzinu - pogledajte preporuke proizvođača i ANSI B7.1.
- Prije brušenja provjerite ugrađenu ploču tako da alat kraće vrijeme radi pri punim okretajima. Budite sigurni da upotrebljavate pregradu (poput one ispod teškog radnog stola) da biste zaustavili moguće odlomljene dijelove brusne ploče. Ako su vibracije prejake, odmah zaustavite alat.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat:Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete i držite obje ruke spremnima.
- Možete dobiti posjekotine ili opekline ako dođete u kontakt s priborom, iskrama pri brušenju ili radnom površinom. Izbjegavajte kontakt i nosite zaštitnu opremu poput rukavica, pregače i kacige.
- Ne upotrebljavajte ako vibracije postanu prejake: Provjerite pribor da vidite ima li oštećenja ili neispravnosti pri montaži.
- Osigurajte da iskre ne budu opasnost za ljude ili materijale.
- Postoji opasnost od elektrostatičkog pražnjenja ako se upotrebljava na plastičnim ili drugim neprovodljivim materijalima.

Opasnost od ponavljajućih pokreta

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite ugodan položaj, a da pri tome zadržite čvrsto uporište i izbjegnete čudne ili neuravnotežene položaje.Promjena položaja za vrijeme produljenog rada može pomoći da se izbjegnu neugoda i umor.
- Ne zanemarujte simptome kao što su stalna ili ponovljena neugoda, bol, vibriranje, bolovi u zglobovima, štipanje, obamrlost, osjećaj pečenja ili ukočenost. Prestanite s uporabom alata, obratite se poslodavcu i posavjetujte se s liječnikom.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus.Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama može izazvati trajno oštećenje živaca i krvotoka u rukama i ramenima.Nosite toplu odjeću i držite ruke toplima i suhima.Ako se pojavi obamrlost, štipanje, bol ili izbijeljena koža, prestanite s uporabom alata i posavjetujte se s liječnikom.
- Držite alat lagano, ali sigurno zato što je rizik od vibracija općenito veći ako je sila pri držanju veća.Ako je to moguće, stabilizirajte alat podupiračem.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
- Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Upotrebljavajte prigušni materijal da spriječite zvonjavu radnih komada.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje/spoticanje/pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti.Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke vrste prašine koje nastaju pjeskarenjem, rezanjem, brušenjem, bušenjem i drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost.Neki primjeri takvih kemikalija su:
  - Olovo od boja na bazi olova
  - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
  - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

  Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla.Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama:Radite u dobro provjetravanim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo.Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električna energija ili druge instalacije.
- Potencijalno eksplozivne sredine mogu nastati zbog prašine i isparina dobivenih pjeskarenjem ili brušenjem. Upotrijebite sustave za uklanjanje ili smanjenje prašine koji su prikladni za obrađivani materijal.
- Ovaj alat nije namijenjen uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran u slučaju kontakta s električnom strujom.

NE BACAJTE - PREDAJTE KORISNIKU

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Atlas Copco.

Posjetite web mjesto: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: https://servaid.atlascopco.com.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Maksimaalne töörõhk	6.3 bar (90 psig)
Tühikäigukiirus	18000 r/min (18000 p/min)
Kaal	1.6 kg (3.5 naela)

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:
2006/42/EC

Kohalduvad harmoneeritud standardid:
ISO 11148-9

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Väljaandja allkiri



Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase 74 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Helirõhu tase <80 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Vibratsiooni koguväärtus 3.8 m/s^2, määramatus 1.9, kooskõlas ISO28927-12.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte http://www.pneurop.eu/index.php ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ **HOIATUS**

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Ohutus

⚠ HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Enne tööriista kasutamist veenduge, et olete lugenud kõiki juhiseid, olete neist aru saanud ja järgite neid. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, kahjustusi varale ja/või tõsise kehavigastuse.

- ► Lugege läbi kogu ohutusteave, mis tarniti koos süsteemi erinevate osadega.
- ► Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootejuhised.
- ► Lugege läbi kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.
- ► Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Avaldus kasutamise kohta

See toode on mõeldud abrasiivkettaid kasutades materjalide eemaldamiseks. Muuks otstarbeks kasutamine on keelatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

Käitaja kontroll-loend

Enne töötamise alustamist

1. Tühikäigu pöörlemissageduse kontrollimine
   - 6,3-baarise rõhu juures mõõdetud pöörlemissagedus ei tohi olla suurem lihvijale märgitud nimipöörlemissagedusest.
   - Eemaldage lihvimisseade enne tühikäigu pöörlemissageduse kontrollimist.
   - Kontrollige tühikäigu pöörlemissagedust iga päev ja eriti pärast pikka aega mittekasutamist.
   - Veenduge, et tööriistal toodud pöörlemissageduse märgis oleks loetav.
   - Viige tööriist liigse pöörlemissageduse korral remonti.
2. Maksimaalse pöörlemissageduse kontrollimine
   - Veenduge, et freesi või silindri maksimaalne pöörlemissagedus oleks lihvijale märgitud sagedusest suurem või sellega võrdne.
3. Lihvimisseadme kontrollimine
   - Lihvimisseadme vahetamisel või tööriista reguleerimisel ühendage õhuvarustus alati lahti.
   - Veenduge, et lihvimisseade ei oleks mõranenud ega muul moel kahjustunud.
   - Veenduge, et lihvimisseade või silinder oleks õiges läbimõõdus ja disbalansist põhjustatud vibratsioonide vältimiseks õigesti paigaldatud.
   - Kahjustatud lihvimisseade tuleb kohe eemaldada ja vahetada.
4. Isikukaitsevahendid

   Veenduge, et kasutajad kasutaksid järgmisi isikukaitsevahendeid:
   - silmakaitset, kaitseprille või visiiri;
   - kõrvaklappe;
   - kindaid;
   - terasest varbakaitsega jalatseid;
   - kaitserõivastust, näiteks nahkpõlle;
   - kiivrit (raskemate rakenduste puhul).
   - Vältige lohvakaid riideid, lahtiseid juukseid või rippuvaid ehteid (seadmesse kinnijäämise oht).
5. Tööpiirkond

   Veenduge, et tööpiirkonnas ei oleks teisi inimesi, et keegi ei saaks vigastada.
   - Lähedal asuvad isikud peavad kandma kõrvaklappe ja kaitseprille.
   - Veenduge, et valdustes oleks piisav ventilatsioon ja tolmueraldi.
   - Veenduge, et oleks alus või koht, kuhu tööriist ohutult asetada.
   - Töötage vajaduse korral kaitsvate seintega isoleeritud piirkonnas. On oht, et purunenud kettad võivad minema lennata.

Töötamise ajal

Lõpetage lihvija kasutamine ebanormaalse tugeva müra või vibratsiooni esinemisel töötamise ajal.

Lihvijat ega selle lisaseadmeid ei tohi mingil viisil muuta.

Pärast töö lõpetamist

Veenduge enne tööriista mahapanemist, et see on välja lülitatud ja täielikult seiskunud.

Asetage tööriist ettevaatlikult maha, nii et tööriistal ei oleks võimalik ise käivituda.

Hooldusjuhised

Seadet võivad hooldada ainult ametlikud töökojad või kvalifitseeritud teenindustehnikud.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ HOIATUS Polümeerioht

Antud toote labad sisaldavad PTFE-d (sünteetiline fluorpolümeer). Kulumise tulemusena võivad toote sees leiduda PTFE osakesed. Kuumutatud PTFE-st võib eralduda suitsu, mis võib põhjustada gripilaadsete sümptomitega polümeerisuitsu palavikku, seda eriti saastunud tubakatoodete suitsetamisel.

Labade ja muude komponentide käsitlemisel järgida PTFE kohta käivaid töötervishoiu- ja ohutusega seotud soovitusi:

- ► ärge suitsetage antud toote hooldamise ajal;
- ► PTFE osakesed ei tohi puutuda kokku lahtise leegi, hõõgumise või kuumusega;
- ► mootoridetailid tuleb vedelikuga puhtaks pesta mitte õhuvoolikuga puhtaks puhuda;
- ► Peske käed enne järgmise tegevuse juurde asumist puhtaks

Seadistusjuhised

⚠ HOIATUS Raske kehavigastuse või hukkumise oht

Liigkiirus võib põhjustada raske kehavigastuse või hukkumise!

- ► Ärge muutke tööriista kiirust.
- ► Ärge ületage tööriistale märgitud maksimaalset kiirust.

Lihvijat võivad testida ainult professionaalsed tehnikud. Tehnikud peavad olema volitatud testima sellist tüüpi tööriista ja kasutama pneumaatilist süsteemi vastavalt riiklikele õigusaktidele.

- Tööriista tühikäigu kiirust tuleb kontrollida iga päev ja alati pärast tööriista hooldamist. Tühikäigu pöörlemissageduse kontrollimiseks eemaldage lihvimisvarustus.
- Kasutage rõhuregulaatorit, et hoida ära liiga kõrget rõhku, mis võib põhjustada liigkiirust.
- Veenduge, et kõik ühendused ja õhuvoolik oleks heas seisukorras.

2. lehe legend

A	Kontrollige tühikäigu pöörlemissagedust Max 18000 r/m
B	Maksimaalne õhu surve 6.3 bar 90 psig

Kasutusjuhised

⚠ HOIATUS Raske kehavigastuse oht

Rõhu all olev õhk võib põhjustada kehavigastuse.

- ► Kui seadet ei kasutata või enne seadistuste tegemist sulgege alati õhuvarustus.
- ► Kui seadet ei kasutata või enne seadistuste tegemist vabastage voolik õhusurvest ja ühendage tööriist õhuvarustusest lahti.
- ► Kasutage alati puhul kindlasti õige suurusega voolikut ja õiget survet.

⚠ HOIATUS Raske kehavigastuse või hukkumise oht

Vale sisestustööriist võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma!

- ► Kasutage sisestustööriista, mille maksimaalne kasutuskiirus on tööriista kiirusest suurem või sellega võrdne.
- ► Ärge kasutage muid sisestustööriistu kui tootja poolt määratletuid (mitte mingeid lõikekettaid või freesiterasid).

- Ärge ajage segamini korpuse millimeetrid padruni tollidega ja vastupidi.
- Tagage vähemalt 10 mm (0,4") jala teljesuunaline haare
- Lihvketaste või freeside paigaldamisel vähendage üleulatust, lükates korpuse üleni padrunisse. Samuti kontrollige tööriistatootja antud soovitusi.
- Suur üleulatus vähendab lubatud kiirust.
- Enne masina käivitamist veenduge, et padrun oleks korralikult pingutatud.
- Iga uue ketta katsetamiseks laske sellel turvalises asendis töötada 30 sekundit. Kasutage kaitsepiiret (näiteks laske töötada massiivse töölaua all), mis kaitseb teid ketta võimaliku purunemise korral. Kui masin ülemääraselt vibreerib, lõpetage kohe töö.

2. lehe legend

C	Kasutusjuhised
D	Kinnitage võru ja jalg
E	Vajutage kaitselukk ette ja vajutage käivitamiseks päästikut
F	Õhuvooliku suurus: 13 mm (1/2")
G	Maksimaalne õhu surve: - 6.3 bar (- 90 psig)

Üldised ohutusjuhised

Vigastuste ohu vähendamiseks peavad kõik seda tööriista kasutavad, paigaldavad, hooldavad, selle juures lisatarvikuid vahetavad või läheduses töötavad isikud mõistma käesolevaid juhiseid enne iga sellise ülesande teostamist.

Meie eesmärk on valmistada tööriistu, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend nii selle kui ka muude tööriistade puhul olete te ise. Teie hool ja hea otsustusvõime on parim kaitse vigastuste vastu. Kõiki võimalikke ohte ei suuda me siin hõlmata, kuid toome esile mõned olulisemad.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada üksnes kvalifitseeritud ja väljaõppinud töötajad.

Käesolevat tööriista ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.

Ärge kasutage kahjustatud tööriista.

Kui tööriistal asuvad nimikiiruse, töösurve või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need koheselt uutega.

ⓘ Lisateabe saamiseks ohutuse kohta küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega;
- oma tööandjalt, ühingult ja/või ametühingult.
- „Kaasas kantavate suruõhutööriistade ohutusnõuete koodeks“ (ANSI B186.1), milline oli printimise hetkel saadaval ülemaailmsete tehnikadokumentide veebilehelt http://global.ihs.com/ või helistage telefoninumbril 1 800 854 7179. Juhul, kui te kogete ANSI-standardite kätte saadavusega probleeme, pöörduge palun ANSI poole üle veebilehe http://www.ansi.org/.
- Lisateavet töötervishoiu ja ohutuse kohta saate veebisaitidelt:
  - http://www.osha.gov (USA)
  - https://osha.europa.eu/ (Euroopa)

Õhuvarustuse ning ühendusega seotud ohud

- Survestatud õhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui seadet ei kasutata, enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb alati õhuvarustus kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige alati võimalike vigastatud või lahtiste voolikute või tarvikute suhtes.
- Ärge kasutage tööriista juues kiir lahtiühendamise liitmikke. Vt juhiseid õige seadistamise kohta lisateabe saamiseks.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaile, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhu survet.

Takerdumisohud

- Hoidke eemale pöörlevast spindlist ja lihvkettast. Pärast väljalülitamist jätkub pöörlemine mõne sekundi jooksul. Ärge pange tööriista käest enne, kui pöörlemine on lõppenud.
- Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemal lahtisi rideesemeid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid ja juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpimine ja / või rebestus.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tarviku või lihvketta või töödeldava eseme rike võib tekitada suure kiirusega lendavaid osakesi. Lihvimissädemed ja isegi väikesed lendavad osakesed võivad põhjustada silmavigastusi ja pimedaksjäämist.
- Tööriista töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset
- Teiste inimeste kaitseks kettakildude ja lihvimisosakeste eest kasutage variseina.
- Mõõtke iga päev tahhomeetriga suruõhutööriista kiirust veendumaks, et see pole suurem lihvimistarvikule märgitud pöörete arvust.
- Veenduge, et abrasiiv on kaasasolevate tööriistadega kindlalt värvilihvijale kinnitatud.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt kinnitatud

Tarvikutega seotud ohud

- Enne lisatarvikute vahetamist tuleb õhuvarustus alati kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Kasutage üksnes soovitatud suuruse ja tüübiga lisatarvikuid ja kulumaterjale.
- Ärge kasutage kihistunud, pragunenud või mahakukkunud kettaid.
- Ärge paigaldage lihvketast, lõikeketast või marsruuterlõikurit värvilihvijale. Plahvatav lihvketas võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
- Ärge kasutage lihvketast, mille lubatud kiirus on suruõhulihvija kiirusest väiksem.
- Ketta purunemisest tingitud kehavigastuste vältimiseks tuleb ketas nõuetekohaselt paigaldada.
- Veenduge, et tarviku võlli läbimõõt oleks tsangi suuruse suhtes õige.
- Viige tarviku haardepikkuse maksimumini: see ei tohi olla väiksem, kui 10 mm (0,39 tolli). Paigaldatud ketta suurem üleulatus vähendab selle lubatud kiirust - vaadake tootja soovitusi ja standardit ANSI B7.1.
- Testige enne lihvimist paigaldatud ketast lastes tööriistal lühidalt täisvõimsusel töötada. Kasutage kaitsepiiret (näiteks laske töötada massiivse töölaua all), mis kaitseb teid ketta võimaliku purunemise korral. Kui masin ülemääraselt vibreerib, lõpetage kohe töö.

Kasutamisega seotud ohud

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti:olge valmis normaalsetele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema - olge valmis kasutama mõlemat kätt.
- Tarviku, lihvimissädemete või tööpinnaga kokkupuutumisel on oht endale sisse lõigata või põletada saada. Vältige kokkupuudet ning kandke kaitsevahendeid, nagu kindaid, põlle ja kiivrit.
- Ärge kasutage, kui vibratsioon muutub liiga suureks: kontrollige tarvikut kahjustuste või ebaõige paigalduse suhtes.
- Veenduge, et sädemed ei ohusta inimesi ega materjale.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Kasutamisel plastil ja muudel voolu mittejuhtivatel materjalidel võib tekkida elektrostaatiline laeng.

Korduvate liigutustega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Olge mugavas asendis säilitades kindla jalgade asendi ning vältides ebamugavaid või tasakaalust väljas asuvaid asendeid. Pikkade ülesannete ajal asendi muutmine võib aidata vältida ebamugavustunnet ja kurnatust.
- Ärge eirake sümptomeid nagu pidev või korduv ebamugavus, valu, puperdamine, tuikamine, kipitamine, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, öelge oma tööandjale ning pidage nõu arstiga.

Müra- ja vibratsioonioht

- Kõrge müratase võib põhjustada täieliku kuulmise kaotuse ja teisi probleeme, näiteks kõrvades kumisemist või vilistamist. Kasutage teie tööandja või töötervishoiu ja ohutuse eeskirjade poolt ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Vibratsiooniga kokkupuutumine võib vigastada närvisüsteemi ja häirida käte verevarustust. Kandke sooje riideid ning hoidke oma käed sooja ja kuivana. Kui käed muutuvad tuimaks, kipitavad, valutavad või kui nahk muutub valgeks, lõpetage tööriista kasutamine, teatage tööandjale ja pöörduge arsti poole.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna vibratsioonioht on tugeva haaramise korral tavaliselt suurem.Võimaluse korral toetage tööriista kaalu tasakaalustajaga.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.
- Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
- Kasutage summutavaid materjale, et töödeldavad esemed ei hakkaks \"tirisema\".

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, vääratamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale jäänud ülejäänud voolikut.
- Vältige tolmu või aurude sissehingamist ning tööprotsessis tekkiva prahi käsitlemist, kuna see võib kahjustada tervist (näiteks vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage tolmu ärastamist ning kandke hingamise kaitsevahendeid töötades lenduvaid osakesi tekitavate materjalidega.
- Osa mootortööriistadega lihvimisel, saagimisel, freesimisel, puurimisel ja teiste ehitustegevuste käigus tekkivast tolmust sisaldab keemilisi ühendeid, mis võivad California osariigi andmetel põhjustada vähki, sünnidefekte ning teisi reproduktiivseid kahjustusi. Mõned näited sellistest keemilistest ühenditest on järgmised.
  - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
  - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
  - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

  Teile nende kokkupuudete tulemusel osaks saava ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te sellist tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuudete vähendamiseks: töötage hästi tuulutatud piirkonnas ning kandke töötamisel heakskiidetud ohutusvarustust, näiteks tolmumaske, mis on mõeldud spetsiaalselt mikroskoopiliste osakeste välja filtreerimiseks.
- Tundmatus ümbruskonnas töötage ettevaatlikult.Elektrijuhtmed või torustikud võivad olla ohtlikud.
- Lihvimisel või silumisel tekkiv tolm või suits võib tekitada plahvatusohtliku olukorra. Kasutage alati töödeldava materjaliga sobivaid tolmu eraldamis- või eemaldamissüsteeme.
- See tööriist pole loodud potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutamiseks ning pole elektrivooluga kokkupuutumise suhtes isoleeritud.

ÄRGE VISAKE ÄRA - ANDKE KASUTAJALE

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Atlas Copco veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.atlascopco.com.

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamis- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: https://servaid.atlascopco.com.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Maksimalus darbinis slėgis	6.3 bar (90 psig)
Laisvoji eiga	18000 r/min (18000 apsisukimai per minutę
Svoris	1.6 kg (3.5 lb)

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):
2006/42/EC

Taikyti darnieji standartai:
ISO 11148-9

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Išdavėjo parašas



Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis 74 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis <80 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Visa vibracijos vertė 3.8 m/s^2, neapibrėžtis 1.9, pagal ISO28927-12.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje http://www.pneurop.eu/index.php, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:
Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų(REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant švinį – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Sauga

⚠ ĮSPĖJIMAS Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš eksploatuodami įrankį, būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei jomis vadovaukitės. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras, būti sugadintas turtas ir (arba) patirtas sunkus sužalojimas.

- ► Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ► Perskaitykite visas įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros produkto instrukcijas.
- ► Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ► Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas šalinti medžiagas naudojant šlifuojamąjį priedą. Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

Operatoriaus kontrolinis sąrašas

Prieš pradėdami darbą

1. Laisvosios eigos patikra
   - Išmatuotasis sūkių dažnis esant 6,3 baro slėgiui neturi viršyti ant šlifuotuvo nurodyto vardinio sūkių dažnio.
   - Prieš atlikdami laisvosios eigos patikrą, nuimkite šlifavimo įrangą.
   - Laisvosios eigos patikrą atlikite kasdien, ypač po ilgo nenaudojimo laikotarpio.
   - Įsitikinkite, kad ant įrankio esanti sūkių dažnio žyma yra įskaitoma.
   - Jei įrankio sūkių dažnis per didelis, jį atiduokite remontuoti.
2. Maksimalaus sūkių dažnio patikra
   - Įsitikinkite, kad nurodytas maksimalus disko arba būgno sūkių dažnis yra didesnis už sūkių dažnį, kuris nurodytas ant šlifuotuvo, arba jam lygūs.
3. Šlifavimo įrangos patikra
   - Keisdami šlifavimo įrangą ar reguliuodami įrankį visada atjunkite suslėgto oro tiekimą.
   - Įsitikinkite, kad šlifavimo įranga neįskilusi ar kitaip nepažeista.
   - Įsitikinkite, kad šlifavimo įrangos ar būgno matmenys yra tinkami ir jis tinkamai prijungtas – tada neatsiras nesubalansuotos vibracijos.
   - Pažeistą šlifavimo įrangą nedelsdami nuimkite ir pakeiskite.
4. Asmeninė apsauginė įranga

   Pasirūpinkite, kad operatoriai naudotų:
   - akių apsaugą, apsauginius akinius ar antveidį;
   - ausų apsaugą;
   - pirštines;
   - batus su plienine batų priekio apsauga;
   - apsauginę aprangą, pavyzdžiui, odinę prijuostę;
   - šalmą (dirbant pavojingesnius darbus);
   - nedėvėkite laisvai kabančių rūbų, pasirūpinkite, kad nebūtų palaidų plaukų, juvelyrinių dirbinių (gali būti sugriebti).
5. Darbo vieta

   Pasirūpinkite, kad darbo vietoje nebūtų žmonių ir nekiltų sužalojimo pavojus.
   - Šalia esantys kiti žmonės privalo dėvėti ausų ir akių apsaugą.
   - Užtikrinkite, kad patalpose būtų pakankamai geras vėdinimas ir dulkių ištraukimas.
   - Pasirūpinkite, kad būtų įrengtas stovas arba tinkama vieta įrankiui saugiai padėti.
   - Dirbkite izoliuotoje vietoje, jei įmanoma, su apsauginėmis sienomis – kyla pavojus, kad sulūžę diskai gali nuskrieti.

Darbo metu

Nustokite dirbti šlifuotuvu, jei juo dirbant pasigirsta nenormaliai didelis triukšmas ir vibracija.

Šlifuotuvo ir jo priedų negalima niekaip modifikuoti.

Pabaigus darbą

Prieš padėdami įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir visiškai sustojo.

Atsargiai nuleiskite įrankį, kad jis negalėtų pats pasileisti.

Techninės priežiūros ir remonto instrukcijos

Šiuos priežiūros darbus galima atlikti tik įgaliotose dirbtuvėse arba patikėti kvalifikuotiems priežiūros technikams.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ ĮSPĖJIMAS Polimerų keliamas pavojus

Šio gaminio menčių sudėtyje yra PTFE (sintetinio fluoropolimero). Dėl dėvėjimosi PTFE dalelių gali būti gaminio viduje. Įkaitę PTFE dalelės gali pradėti smilkti ir gali sukelti polimerų garų karštinę, kurios simptomai yra panašūs į peršalimo, ypač, rūkant užterštus tabako gaminius.

Dirbant su šiomis rotoriaus mentėmis ir kitomis įrankio dalimis reikia laikytis sveikatos ir saugos rekomendacijų dėl PTFE:

- ► Prižiūrėdami šį gaminį nerūkykite
- ► PTFE dalelės neturi turėti sąlyčio su atvira ugnimi, karščiu ar šiluma
- ► Variklio komponentus reikia plauti valikliu, jų negalima valyti pučiant suslėgtą orą
- ► Prieš pradėdami dirbti kokius nors kitus darbus nusiplaukite rankas

Sąrankos instrukcijos

⚠ ĮSPĖJIMAS Sunkaus ar mirtino sužalojimo rizika

Dėl pernelyg didelių apsukų galimi sunkūs ar mirtini sužalojimai!

- ► Dažnai nekeiskite įrankio apsukų.
- ► Neviršykite ant įrankio pažymėtų maksimalių apsukų.

Tikrinti šlifuotuvą gali tik profesionalūs technikai. Technikai turi būti įgalioti tikrinti šio tipo įrankius ir naudoti pneumatinę sistemą pagal nacionalines direktyvas.

- Kasdien ir atlikdami įrankio priežiūros darbus patikrinkite įrankio apsukas laisvąja eiga. Tai darykite be šlifavimo priedų.
- Siekdami išvengti pernelyg aukšto oro slėgio, sukeliančio per dideles apsukas, naudokite slėgio reguliatorių.
- Įsitikinkite, kad visų jungčių ir pneumatinės žarnos būklė yra gera.

Legend to page 2

A	Atlikite apsukų patikrinimą laisvąja eiga Didž. apsukų skaičius 18000 aps./min
B	Didžiausias oro slėgis 6.3 bar 90 psig

Naudojimo instrukcijos

⚠ ĮSPĖJIMAS Sunkaus sužalojimo rizika

Suslėgtas oras gali sužaloti.

- ► Kai įrankis nenaudojamas arba prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus visada išjunkite oro tiekimą.
- ► Kai įrankis nenaudojamas arba prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus išleiskite oro slėgį iš žarnos ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo.
- ► Visada naudokite, kad naudojate įrankiui tinkamo dydžio žarną ir oro slėgį.

⚠ ĮSPĖJIMAS Sunkaus ar mirtino sužalojimo rizika

Naudojant netinkamą įkišamą priedą, jis gali įtrūkti ir sunkiai ar net mirtinai sužaloti.

- ► Naudokite įkišamą priedą, kurio maksimalūs darbiniai sūkiai yra didesni arba lygūs įrankio sūkiams.
- ► Nenaudokite jokių kitokių įkišamų priedų, išskyrus gamintojų nurodytus (nenaudokite nupjovimo diskų ar antgalių medienai).

- Nesupainiokite milimetrinių strypų su colinėmis įvorėmis ir atvirkščiai.
- Išlaikykite mažiausiai 10 mm (0,4") strypo ašinį suėmimą.
- Tvirtindami diskus su ašimi arba antgalius, sumažinkite išsikišimą įstumdami ašį į įvorę iki galo. Taip pat vadovaukitės priedo gamintojo rekomendacijomis.
- Jei strypas yra daug išsikišęs, leistinos apsukos yra mažesnės.
- Prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad įvorė tinkamai suveržta.
- Kiekvieną naujai sumontuotą diską 30 sekundžių įjunkite patikros režimu saugioje padėtyje. Neužmirškite naudoti barjero (pvz., sunkaus darbastalio), kad jis sustabdytų galinčias sulūžti dalis. Jei vibracija tampa per stipri, iš karto išjunkite įrankį.

Legend to page 2

C	Naudojimo instrukcijos
D	Pritvirtinkite įvorę ir strypą
E	Spauskite apsauginį skląstį į priekį, tada spauskite paleidiklį, kad įjungtumėte
F	Pneumatinės žarnos dydis: 13 mm (1/2 colio)
G	Didžiausias oro slėgis: - 6.3 bar (- 90 psig)

Bendrosios saugos instrukcijos

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

Mūsų tikslas – gaminti įrankius, kurie padėtų jums dirbti saugiai ir efektyviai. JŪS esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kuriuo kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.

Tiktai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.

Šis įrankis ir jo priedai negali būti keičiamas jokiu būdu.

Nenaudokite šio įrankio, jei jis apgadintas.

Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su įrankio vardiniu greičiu, darbiniu slėgiu ar įspėjamieji su darbu susijusių pavojų ženklai, juos iškart pakeiskite.

ⓘ Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- “Saugumo technikos taisykles kilnojamiems pneumatiniams įrankiams” (ANSI B186.1), kurias šiuo metu galima rasti “Pasaulio techniniuose dokumentuose” adresu: http://global.ihs.com/arba gauti paskambinus 1.800.854 7179. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu http://www.ansi.org
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose:
  - http://www.osha.gov (JAV)
  - https://osha.europa.eu/ (Europa)

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Susisukusios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nevartokite lengvai atjungiamų sankabų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaiščiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančio veleno ir abrazyvų. Velenas gali dar keletą sekundžių suktis atpalaidavus droselį. Nepadėkite įrankio, kol jis nenustojo suktis.
- Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.

Pavojai, susiję su išsviedžiamomis dalelėmis

- Priedų gedimas, abrazyvinių dalelių ar ruošinio gedimas gali būti dideliu greičiu išsviedžiamų dalelių atsiradimo priežastis. Šlifavimo kibirkštys ir net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.
- Naudokitės barjerais, kad apsaugotumėte kitus asmenis nuo rato fragmentų ir šlifavimo kibirkščių.
- Kasdien matuokite pneumatinio įrankio greitį tachometru ir stebėkite, kad greitis nebūtų didesnis nei apsisukimų per minutę skaičius nurodytas šlifavimo priede.
- Užtikrinkite, kad šlifavimo priedas būtų saugiai priveržti prie šlifuotuvo su antgaliais, naudojant pateikiamus įrankius.
- Pasirūpinkite, kad ruošinys būtų tvirtai užfiksuotas

Rizika, susijusi su priedais

- Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate priedus.
- Vartokite tik rekomenduoto dydžio ir tipo priedus ir sunaudojamas dalis.
- Nevartokite aplūžusių ar įskilusių primontuojamų ratų arba ratų, kurie galėjo būti nukritę.
- Niekada netvirtinkite šlifavimo disko, pjovimo disko arba kraštų apdirbimo prietaiso prie šlifuotuvo su antgaliais. Susprogęs šlifavimo ratas gali labai smarkiai sužeisti ar užmušti.
- Niekuomet nenaudokite šlifuojamosios dalies, kurios leistinas greitis yra mažesnis, nei pneumatinio šlifuotuvo greitis.
- Būtina teisingai sumontuoti ratą, kad nesusižalotumėte sulūžusiais ratais.
- Įsitikinkite, kad priedo veleno skersmuo atitinka įvorės dydį.
- Padidinkite priedo griebtuvo ilgį: jis turi būt ne mažesnis negu 10 mm (0,39 colio). Jei pritvirtintas diskas per daug išsikišęs, sumažėja jo galimas greitis – žr. gamintojo rekomendacijas ir ANSI B7.1
- Prieš šlifuodami išbandykite sumontuotą ratą trumpam paleidę įrankį pilna eiga. Neužmirškite naudotis barjerais (tokiais, kaip sunkus darbastalis), kad jis sustabdytų visas galinčias sulūžti detales. Iš karto sustokite, jei vibracija tampa didelė.

Su darbu susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį:būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Galite įsipjauti ar nusideginti, jei prisiliesite prie priedų, šlifavimo kibirkščių ar darbo paviršiaus. Venkite sąlyčio ir dėvėkite tokias apsaugos priemones kaip pirštinės, prijuostė ir šalmas.
- Nenaudokite, jei vibracija pernelyg didelė: patikrinkite, ar priedas neapgadintas ir ar tinkamai sumontuotas.

- Sekite, kad kibirkštys nepadarytų žalos žmonėms ir medžiagoms.
- Yra elektrostatinės iškrovos grėsmė, jei prietaisas naudojamas ant plastiko ar kitų nelaidžių medžiagų.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos tūri būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai.Jei įmanoma, kompensuokite įrankio svorį naudodami balansyrą.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:
- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
- Naudokite garsą slopinančias medžiagas, kad būtų išvengta ruošinio „cypimo“.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikštoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.
- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
  - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
  - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
  - Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

  Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje.Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojamai medžiagai.
- Šlifavimo sukeltos dulkės ir dūmai gali aplinką paversti potencialiai sprogia. Gali būti tokių nepastebimų pavojų, tokių kaip elektra arba kitos aptarnaujamosios linijos.
- Šis įrankis nėra skirtas vartojimui potencialiai sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.

NEIŠMESTI – ATIDUOTI NAUDOTOJUI

Ženklai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženklai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Atlas Copco puslapyje.

Apsilankykite: www.atlascopco.com.

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: https://servaid.atlascopco.com.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Tehniskie dati

Informācija par produktu

Maksimālais darba spiediens	6.3 bar (90 psig)
Brīvgaitas ātrums	18000 apgr./min. (18000 apgr./min.)
Svars	1.6 kg (3.5 märc.)

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC**

Piemērotie saskaņotie standarti:
ISO 11148-9

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis 74 dB(A) , nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis <80 dB(A) , nenoteiktība3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība 3.8 m/s^2, nenoteiktība1.9 saskaņā ar ISO28927-12.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot http://www.pneurop.eu/index.php un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

ⓘ Ja šī iekārta ir paredzēta statiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts"). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

Drošība

⚠ **BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks**

Pārliecinieties, ka pirms instrumenta lietošanas ir izlasītas, izprastas un ievērotas visas instrukcijas. Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai smagus ievainojumus.

- ► Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- ► Izlasiet visus dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- ► Izlasiet visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.
- ► Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Pielietojuma paziņojums

Šis produkts ir izstrādāts, lai noņemtu materiālu ar abrazīviem līdzekļiem. Cits lietošanas veids nav atļauts. Tikai profesionālai lietošanai.

Operatora kontrolsaraksts

Pirms uzsākt darbu

1. Brīvgaitas ātruma pārbaude
   - Izmērītie apgriezieni pie 6,3 bāru spiediena nedrīkst pārsniegt nominālos apgriezienus, kas norādīti uz uzgaļu frēzes.
   - Noņemiet aprīkojumu pirms tukšgaitas apgriezienu pārbaudes veikšanas.
   - Veiciet ikdienas tukšgaitas apgriezienu pārbaudes un īpaši pēc ilgiem dīkstāves periodiem.
   - Pārliecinieties, ka apgriezienu marķējums uz instrumenta ir salasāms.
   - Ja instruments pārsniedz apgriezienu ātrumu, nododiet to labošanai.
2. Maksimālo apgriezienu pārbaude
   - Pārbaudiet, vai norādītie uzgaļu maksimālie apgriezieni ir lielāki vai vienādi ar apgriezieniem, kas norādīti uz uzgaļu frēzes.
3. Frēzēšanas aprīkojuma pārbaude
   - Vienmēr atvienojiet gaisa padevi, kad mainât frēzēšanas aprīkojumu vai regulējat instrumentu.
   - Pārbaudiet, vai aprīkojums nav ieplīsis vai bojāts.
   - Pārbaudiet, vai aprīkojumam vai uzgalim ir pareizais izmērs un tas ir uzstādīts pareizi, lai izvairītos no disbalansa vibrācijām.
   - Nekavējoties noņemiet un nomainiet bojāto aprīkojumu.
4. Individuālais aizsargaprīkojums

   Nodrošiniet, lai operators izmantotu:
   - acu aizsargus, brilles vai vizieri;
   - ausu aizsargus;
   - cimdus;
   - apavus ar tērauda purngaliem;
   - aizsargapģērbu, piemēram, ādas priekšautu,
   - ķiveri (smagākiem darbiem).
   - Nedrīkst valkāt brīvi krītošu apģērbu, atstāt vaļējus matus vai juvelierizstrādājumus (aizķeršanās risks).
5. Darba zona

   Nodrošiniet, lai darba zonā nebūtu citu cilvēku, un līdz ar to neviens nevarētu gūt traumas.
   - Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā dzirdes vai acu aizsargi.
   - Pārliecinieties, lai ventilācija un putekļu savākšana no telpām būtu pietiekama.
   - Nodrošiniet, lai būtu pieejams stends vai vieta, kur droši nolikt instrumentu.
   - Strādājiet norobežotā zonā, ja nepieciešams, ar aizsargsienām. Pastāv risks, ka uzgaļa atlūzas var lidot pa gaisu.

Darba laikā

Apturiet uzgaļa frēzes lietošanu, ja lietošanas laikā rodas nenormāli skaļš troksnis un vibrācijas.

Šo uzgaļa frēzi un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.

Pēc tam, kad darbs ir pabeigts

Pirms instrumenta nolikšanas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un tā kustība ir pilnīgi apturēta.

Uzmanīgi nolieciet instrumentu tā, lai nebūtu risku, ka tas varētu pats palaisties.

Norādes par apkopi un darbu

Šo apkopi drīkst veikt tikai autorizētā servisā vai kvalificēts apkopes mehāniķis.

⚠ BRĪDINĀJUMS Polimēru bīstamība

Šajā produktā esošās lāpstiņas satur PTFE (sintētisko fluora polimēru). Nolietošanas rezultātā produktā var būt PTFE daļiņas. Uzkarsēts PTFE var izdalīt tvaikus, kas var izraisīt polimēra tvaiku drudzi ar gripai līdzīgiem simptomiem, it īpaši smēķējot piesārņotu tabaku.

Rīkojoties ar lāpstiņām un citiem komponentiem, jāievēro veselības aizsardzības un drošības ieteikumi attiecībā uz PTFE:

- ► Nesmēķēt, veicot šī produkta apkopi
- ► PTFE daļiņas nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu uguni, kvēlojošiem objektiem vai karstumu
- ► Motora komponenti jāmazgā ar tīrīšanas šķidrumu un nav jāizpūš, izmantojot gaisvadu līnija
- ► Pirms jebkuras citas darbības sākšanas nomazgājiet rokas

Uzstādīšanas norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS Nopietnu savainojumu vai nāves risks

Pieļaujamā ātruma pārsniegšana var izraisīt smagas traumas vai bojāeju!

- ► Neietekmējiet instrumenta ātrumu.
- ► Nepārsniedziet uz instrumenta norādīto maksimālo ātrumu.

Slīpmašīnas pārbaudi drīkst veikt tikai kvalificēti tehniķi. Tehniķiem jābūt pilnvarotiem šī tipa instrumenta pārbaudei un pneimatiskās sistēmas ekspluatācijai saskaņā ar valsts reglamentējošiem standartiem.

- Katru dienu, kā arī pēc tehniskās apkopes darbiem veiciet ierīces brīvgaitas ātruma pārbaudi. Veiciet brīvgaitas ātruma pārbaudi, kad noņemts slīpēšanas aprīkojums.
- Izmantojiet spiediena regulētāju, lai novērstu pārāk lielu gaisa spiedienu, kas var izraisīt pieļaujamā ātruma pārsniegšanu.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Pārliecinieties, ka savienojumi un gaisa šļūtene ir labā stāvoklī.

2. lappuses leģenda

A	Veiciet brīvgaitas ātruma pārbaudi Maks. 18000 apgr./min.
B	Maksimālais gaisa spiediens 6.3 bar 90 psig

Lietošanas instrukcijas

⚠ BRĪDINĀJUMS Nopietnu traumu risks

Gaiss spiediena ietekme var radīt dažādus ievainojumus.

- ► Pirms regulēšanas vai dīkstavē vienmēr noslēdziet gaisa padevi.
- ► Izlaidiet no šļūtenes gaisa spiedienu un atvienojiet instrumentu no gaisa padeves, kad tas netiek lietots vai pirms regulēšanas darbu veikšanas.
- ► Vienmēr izmantojiet, ka tiek izmantots instrumentam piemērots šļūtenes izmērs un gaisa spiediens.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nopietnu savainojumu vai nāves risks

Nepareizs ievietojamais instruments var saplīst un izraisīt smagas traumas vai nāvi.

- ► Lietojiet ielikto instrumentu, kura maks. darba apgriezieni ir augstāki par instrumenta apgriezieniem vai vienādi ar tiem.
- ► Lietojiet tikai ražotāja norādīto ieliekamo instrumentu (nevis atgriežamas ripas vai frēzmašīnas asmeņus).

- Nesajauciet mm kātus ar collu ietvariem un otrādi.
- Ņemiet vērā, ka ass spīlē jābūt vismaz 10 mm (0,4 collām) kāta.
- Pievienojot uzstādītās ripas vai vīles, jāsamazina izvirzījums, spiežot kātu ietvarā. Veiciet arī instrumenta ražotāja ieteiktās pārbaudes.
- Ņemiet vērā, ka palielināts kāta izvirzījums samazina pieļaujamo ātrumu.
- Pirms mašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai patrona ir pareizi pievilkta.
- Katrai jaunajai piestiprinātajai ripai veiciet 30 sekundes ilgu testa palaidi drošā pozīcijā. Lietojiet barjeru (piemēram, zem smaga darbgalda), lai apturētu iespējamās ripas daļu atlūzas. Ja vibrācija ir pārmērīga, nekavējoties apturiet ierīci.

2. lappuses leģenda

C Lietošanas instrukcijas

D Piestipriniet ietvaru un kāju

E Nospiediet uz priekšu drošības atturi un nospiediet sprūdu, lai palaistu

F Gaisa šļūtenes izmērs: 13 mm (1/2 colla)

G Maksimālais gaisa spiediens: - 6.3 bar (- 90 psig)

Vispārīgas drošības instrukcijas

Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī instrumenta tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.

Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākais padoms par drošību šim vai jebkuram instrumentam esat JŪS. Jūsu uzcītība un uzmanība ir labākā aizsardzība pret ievainojumu. Nav iespējams šajā dokumentā uzskaitīt visus iespējamos riskus, tomēr esam centušies izcelt visbūtiskākos.

Šo ierīci drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.

Šo ierīci un tās piederumus nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet šo instrumentu, ja tas ir bojāts.

Ja nominālo apgriezienu, darba spiediena vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz instrumenta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.

ⓘ Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citus dokumentus un informāciju, kas pievienota šai ierīcei.
- Pie sava darba devēja, arodbiedrības un/vai profesionālās asociācijas.
- "Drošības kodekss pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem" (ANSI B186.1), iespiešanas brīdī pieejams Global Engineering Documents vietnē http://global.ihs.com/ vai, piezvanot uz numuru 1 800 854 7179. Ja rodas sarežģījumi iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI, izmantojot http://www.ansi.org/
- Vairāk informācijas par arodveselību un drošību var iegūt šādās tīmekļa vietnēs:
  - http://www.osha.gov (ASV)
  - https://osha.europa.eu/ (Eiropa)

Gaisa padeves un savienojuma briesmas

- Gaiss spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.
- Kad instruments netiek lietots, pirms mainīt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Izliektas šļūtenes var radīt smagus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes nav bojātas, vai arī palaidiet vaļīgāk šļūtenes vai armatūru.
- Nelietojiet ierīcei ātri atvienojamus savienojumus. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājuzmavas ar vītni, jāuzstāda šķelttapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Sapīšanās riski

- Sargieties no rotācijas piedziņas vārpstas un abrazīvā materiāla. Rotācija var turpināties vēl vairākas sekundes pēc droseles atlaišanas. Nenolieciet ierīci, kamēr rotācija nav pilnīgi apstājusies.
- Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.

Atlūzu izraisīta bīstamība

- Piederuma vai abrazīvā materiāla plīsuma rezultātā var rasties lielā ātrumā lidojošas atlūzas. Slīpēšanas dzirksteles un pat mazas atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus.
- Lai pasargātu apkārtējos no lidojošiem ripas fragmentiem vai slīpēšanas dzirkstelēm, lietojiet aizsargbarjeras.
- Katru dienu ar tahometru izmēriet pneimatiskā instrumenta rotācijas ātrumu, lai pārliecinātos, ka tas nav lielāks par ātrumu, kas norādīts uz slīpēšanas piederuma.
- Nodrošiniet, lai abrazīvais materiāls būtu droši nostiprināts pie pneimatiskās slīpmašīnas, izmantojot komplektā ietvertos instrumentus.
- Droši nofiksējiet darba detaļu

Piederumu izraisīta bīstamība

- Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.
- Lietojiet tikai ieteiktos piederumu un ekspluatācijas materiālu izmērus un tipus.
- Neizmantojiet slīpripas, kas ir apdrupušas vai ieplaisājušas vai varētu būt nokritušas zemē.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet pneimatiskajai slīpmašīnai slīpripu, nogriešanas ripu vai frēzēšanas instrumentu. Slīpripa plīstot var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
- Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvo materiālu, kura atļautais rotācijas ātrums ir mazāks par pneimatiskās slīpmašīnas rotācijas ātrumu.
- Lai novērstu traumas, ko var izraisīt plīsusi ripa, tā ir jāuzstāda pareizi.
- Jānodrošina, lai piederuma vārpstas diametrs būtu piemērots spīļčaulas izmēram.
- Maksimāli palieliniet piederuma saķeres garumu: tas nedrīkst būt mazāks par 10 mm (0,39 collām). Pārlieku liela uzstādītās ripas pārkare samazinās tās pieļaujamo ātrumu — skatiet ražotāja ieteikumus un ANSI B7.1.
- Pirms slīpēšanas pārbaudiet uzstādīto ripu, īsu brīdi iedarbinot instrumentu ar pilnu jaudu. Lietojiet aizsargbarjeru (piem., turiet zem smaga darbgalda), lai apturētu atlūzušas ripas daļas. Ja vibrācija ir pārmērīga, nekavējoties apturiet ierīci.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet motoru pareizi: esiet gatavi izturēt normālu pretdarbību vai pēkšņas kustības — turiet gatavībā abas rokas.
- Saskare ar piederumu, slīpēšanas dzirkstelēm vai darba virsmu var radīt grieztas brūces vai apdegumus. Izvairieties no saskares un lietojiet atbilstošus aizsarglīdzekļus, piem., cimdus, priekšautu un ķiveri.
- Neizmantojiet, ja vibrācija kļūst pārmērīga: pārbaudiet, vai piederums nav bojāts vai nepareizi uzstādīts.
- Nodrošiniet, lai dzirksteles neapdraudētu cilvēkus vai materiālus.
- Pastāv elektrostatiskās izlādes risks, ja instrumentu izmanto uz sintētiska un cita veida nevadoša materiāla.

Atkārtotu kustību draudi

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādus simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Apturiet instrumenta lietošana, paziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, džinkstēšanu. Izmantojiet piemērotu ausu aizsardzību, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet motoru vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, balstiet motora svaru ar balansieri.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
- darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
- Izmantojiet slāpējošos materiālus, lai neļautu materiālam "zvanīt".

Darbavietas bīstamība

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem nopietnu ievainojumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
  - svins no svinu saturošām krāsām;
  - kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
  - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātas gumijas.

  Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.
- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Var būt iespējami slēptie riski, piemēram, elektrība vai citas iekšējās komunikācijas.
- Putekļi un tvaiki, kas rodas no pulēšanas vai slīpēšanas, var izraisīt iespējami sprādzienbīstamu vidi. Lietojiet putekļu savākšanas vai apslāpēšanas sistēmu, kas ir piemērota apstrādājamajam materiālam.
- Šis motors nav paredzēts izmantošanai potenciāli eksplozīvā atmosfērā un nav izolēts no nonākšanas kontaktā ar elektrisko strāvu.

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Atlas Copco tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: https://servaid.atlascopco.com.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

最大工作压力	6.3 bar (90 psig)
空载速度	18000 r/min (18000 rpm)
重量	1.6 kg (3.5 lb)

声明

EU 符合性声明

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
2006/42/EC

应用的协调标准：
ISO 11148-9

机构能从
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden获取技术信息

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

签发者签名



噪音与振 声明

- 声压级74 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合ISO15744。
- 声功率级<80 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合ISO15744。
- 总振动值3.8 m/s^2、不确定性1.9，符合ISO28927-12。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

我们（**Atlas Copco Industrial Technique AB**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问http://www.pneurop.eu/index.php并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

⚠ **警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问 www.P65Warnings.ca.gov

安全

⚠ **警告 存在财产损失或严重受伤的风险**

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ► 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ► 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ► 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ► 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

使用声明

本产品旨在使用磨削件打磨材料。不允许用作其他用途。仅供专业人员使用。

操作人员检查表

开始作业前

1. 空转速度检查
   - 6.3 bar 压力下的测定速度不得超过模具打磨机上标注的额定转速。
   - 检查空转转速之前请拆除打磨设备。
   - 每日检查空转速度，尤其是长时间未使用后。
   - 确保标注在工具上的转速清晰可见。
   - 如发生超速，请将工具返厂修理。
2. 最大速度检查
   - 确保钻孔器或滚筒标明的最大转速大于或等于模具打磨机上标注的转速。
3. 打磨设备检查
   - 更换打磨设备或调节工具时，始终断开气源。
   - 确保打磨设备在任何情况下未破裂或受损。
   - 确保打磨设备或滚筒具有合适的孔尺寸可以正确安装，以免产生不平衡的振动。
   - 若打磨设备损坏，请立即拆除并更换。
4. 个人防护装置

   确保操作员使用：
   - 眼部护具、护目镜或护面罩。
   - 耳部护具
   - 手套
   - 钢头鞋
   - 防护衣物（例如皮围裙）。
   - 头盔（对于繁重的作业）
   - 避免衣物宽松肥大、头发松散以及佩戴珠宝（存在卷入风险）。
5. 作业区

   确保工作区域内无其他人员，以免人员受伤。
   - 附近人员也必须佩戴耳部和眼部护具。
   - 确保场地具备充分的通风和除尘条件。
   - 确保有一个可以用来安全存放工具的支架或者场所。
   - 请在封闭区域内作业，必要时设置防护墙，因为有破损碎片飞出的风险。

作业期间

如果使用时噪音异常大且产生震动，请停止使用模具打磨机。

磨具打磨机及其附件不得以任何形式进行改造。

作业完毕

放下工具前，确保其关闭并且已完全停止。

小心轻放该工具，以免其自动启动。

维护和保养说明

本维修只能由经过授权的车间或具有相应资质的维修技师进行。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ 警告 聚合物危害

本产品中的叶片含有 PTFE（一种合成氟聚合物）。由于磨损，PTFE 微粒可能会附在产品中。加热的 PTFE 会产生浓烟，这可能会导致症状类似于流感的聚合物烟雾热，尤其是在吸受到污染的烟草时。

操纵叶片和其他部件时，必须遵循 PTFE 的健康安全建议：

- ► 维修此产品时请勿吸烟
- ► PTFE 微粒不得与明火、灼热物或高温物接触
- ► 马达部件必须用清洗液清洗，而不能使用空气管吹净
- ► 进行任何其他操作之前请洗净双手

安装说明

⚠ 警告 有造成严重伤害甚或死亡的风险

过速可能会造成重伤甚或死亡！

- ► 不要操作工具速度。
- ► 不要超越工具上所示的最大速度。

工具测试工作只能由专业人员完成，技师应经授权按照国家指令来检测这种工具并操作气动系统。

- 应每天以及在维护本工具之后对其进行空转速度检查。进行空转速度检查时应拆下打磨设备。
- 使用调压器来避免因气压过高而导致过速。
- 确保所有接头和空气软管均处于良好工作状态。

页面 2 图例

A	执行空转速度检查 最大 18000 r/m
B	最大气压 6.3 bar 90 psig

操作说明

⚠ 警告 存在受重伤风险

承压空气可能导致伤害。

- ► 在不使用时或进行调整前，务必关闭气源。
- ► 在不使用时或进行调整前，排空气压软管并将工具与气源断开。
- ► 始终为工具配置合适尺寸的软管和正确的气压。

⚠ 警告 有造成严重伤害甚或死亡的风险

错误的插入工具可能会爆裂并造成严重伤害甚或死亡。

- ► 使用最高操作转速高于或等于工具转速的插入工具。
- ► 请勿使用制造商规定插入工具之外的任何其他插入工具（无切削轮或铇花机刀）。

- 插入工具柄部尺寸和夹头不能一个是公制尺寸一个是英制尺寸。
- 工具柄部的轴向把手至少应达到 10 mm (0.4")。
- 当安装小磨头或旋转锉时，要将工具柄部尽量推入夹头以减少悬空。还要执行工具制造商建议的检查。
- 观察柄部悬空部分增加是否会降低允许速度。
- 在启动机器前，确保夹头正确拧紧。
- 在安全区域内试运转每个新安装的小磨头 30 秒钟，务必设置屏障（例如安放在重型工作台下方）来阻挡任何可能破裂的砂轮部件。如果振动过大，请立即停止工作。

页面 2 图例

C 操作说明
D 连接夹头和柄杆
E 向前按保险栓并按下触发器以启动
F 空气软管尺寸：13 mm (1/2 ")
G 最大气压：- 6.3 bar (- 90 psig)

常规安全说明

为降低人身伤害的风险，所有使用、安装、修复、维护、更换附件或在此工具附近作业的人员在执行任何此类工作之前都必须阅读并理解这些说明。

我们的目标是生产帮您安全高效工作的工具。但本工具或其他任何工具最重要的安全因素是您本人。您的谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重要危险。

只有合格或接受过培训的操作人员方可安装、调节或使用此电动工具。

此工具及其附件不得以任何形式进行改造。

如果此工具已损坏，则不得使用。

如果工具上的额定转速、操作压力或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。

ⓘ 更多安全信息请参见：

- 此工具附带的其他文档和资料。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- “便携式气动工具安全规范”（ANSI B186.1），您可以在出版期间从 http://global.ihs.com/ 的“全球工程文件”上获取或者致电 1 800 854 7179 获取该文件。如获取 ANSI 标准时有任何不便，请登陆 http://www.ansi.org/ 与 ANSI 联系
- 更详细的职业卫生和安全信息可由以下网站获得：
  - http://www.osha.gov（美国）
  - Https://osha.europa.eu/（欧洲）

空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前，若不使用工具，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 气管甩动可能造成严重伤害。请始终注意检查气管和管夹有无损坏或松动。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- 切勿在工具上使用快卸连接器。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

缠绕危险

- 不要接触旋转的驱动轴和磨削件。在打开节气门后，旋转可能持续数秒钟。旋转未停止前不要放下工具。
- 操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。

抛射物危险

- 附件或磨削件或者工件断裂时，可能会产生高速抛射物。火花以及甚至很小的抛射物都有可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 设置屏障，以避免他人受到砂轮碎片和磨削火花的伤害。
- 每日用转速计来测量气动工具转速，以确保速度不大于研磨附件上标示的 RPM 转速。
- 确保使用提供的工具将打磨件牢牢夹到研磨机上。
- 确保工件牢固固定。

附件危险

- 在更换零件时，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 仅使用推荐尺寸和类型的附件和消耗品。
- 请勿使用有缺口或裂纹或者曾从高处跌落的砂轮。
- 切勿在刻磨机上安装砂轮、切削轮或铣刀。如果砂轮突然爆裂，可能造成严重伤害甚或死亡。
- 切勿使用允许速度低于气动研磨机转速的打磨件。
- 务必正确安装砂轮，以免因为砂轮破裂而造成伤害。
- 确保附件的轴径与夹头尺寸相符。
- 尽量增加附件的夹持部分：夹持长度不得小于 10mm (0.39 inch)。当砂轮的悬空部分增加时，其允许速度将降低 - 请参考制造商的建议以及 ANSI B7.1。
- 磨削前，通过在最大节气门下短时运行工具来检验砂轮。务必设置屏障（例如安放在重型工作台下方）来阻挡任何可能破裂的砂轮部件。如果振动过大，请立即停止工作。

操作危险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动 - 双手都要做好准备。
- 如果接触到附件、磨削火花或工件表面，可能会被割伤或灼伤。因此应避免接触此类物体，并佩戴好防护用具，如手套、防护服和头盔。
- 如果振动变得过大，请勿继续使用机器：检查附件是否损坏或是否安装不当。
- 确保火花不会对人体或物料造成危害。
- 如果用在塑料和其他非导电材料上，有可能产生静电放电危险。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告诉您的雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 高分贝的声音会导致永久性失聪和耳鸣等其他症状。请配戴贵公司推荐的或符合职业健康和安全规范的听力保护装置。
- 暴露在震动环境中会对手和手臂的神经和供血造成致残伤害。穿着保暖衣物并保持手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告诉您的雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。如果可能，使用平衡器支撑工具的重量。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
- 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
- 使用消音材料防止工件“发出声响”。

工作场所的危险

- 滑跌/绊跌/摔倒是导致重伤或死亡的主要成因。要注意地面上或者工件表面上多余的管子。
- 工作过程中要避免接触会造成疾病（例如，癌症、先天缺陷、哮喘和/或皮炎）的东西，比如吸入粉尘或接触碎片。加工会产生有害微粒的工件时，需要使用吸尘装置并佩戴呼吸保护装置。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
  - 铅基涂料中的铅
  - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
  - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬

  您暴露于这些化学物质的风险因这类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在陌生环境下作业时应小心谨慎。因为可能存在隐藏的危险，比如电线或其他公用设施线路。
- 喷砂或打磨操作中产生的灰尘和烟尘可能造成潜在的爆炸性环境。请始终使用除尘系统或与被处理材料相配的抑爆系统。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

- 本工具不适宜在有潜在爆炸危险的环境中使用，并且其与电源亦不绝缘。

请勿丢弃 – 致使用者

标贴

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Atlas Copco 网站。

请访问：www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 配件
- 尺寸图

请访问 ：https://servaid.atlascopco.com.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

製品データ

最大作動圧力	6.3 bar (90 psig)
無負荷回転数	18000 r/min (18000 rpm)
重量	1.6 kg (3.5 lb)

宣言

EU 適合宣言

弊社**Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC

適用する整合規格：

ISO 11148-9

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル 74dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、ISO15744に準拠。
- 音響出力レベル <80dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、ISO15744に準拠。
- 振動合計値 3.8m/s^2、不確かさ 1.9、ISO28927-12に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存 する。

当社 **Atlas Copco Industrial Technique AB**は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、http://www.pneurop.eu/index.phpにアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

ⓘ 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号7439-92-1）が候補リストに追加されました。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

安全

⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災、物的損傷、重傷に至る危険性があります。

- ► システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- ► システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- ► システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- ► 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

使用陳述書

本製品は、研磨材を使う材料を取り外すために設計されています。 その他の使用は許可されていません。 プロ専用です。

作業者用チェックリスト

作業開始前

1. 自由速度の確認
   - 圧力 6.3 バールでの測定速度が、ダイグラインダーに記されている定格速度を超えないようにしてください。
   - 自由速度を確認する前に、研磨装置を取り外してください。
   - 自由速度の確認は毎日、とりわけ長期間使用しなかった場合の後に行ってください。
   - ツール上の速度マーキングが判読可能であることを確認してください。
   - 過速度が発生した場合には、修理のためにツールを返却してください。
2. 最大速度の確認
   - バリまたはドラムの規定最大速度が、ダイグラインダーに記載されている速度と同等またはそれ以上であることを確認してください。
3. 研削装置の確認
   - 研削装置の交換時またはツールの調整時は、必ずエアサプライを外してください。
   - 研削装置にヒビまたは損傷がないことを確認してください。
   - 不安定な振動を避けるために、研削装置またはドラムのサイズが適切であり、正しく取り付けられていなければなりません。
   - 損傷した研削装置は直ちに取り外して、交換してください。
4. 個人用保護具

   作業者は必ず次を使用してください。
   - 眼の保護具、ゴーグル、またはバイザー。
   - 防音保護具
   - 手袋
   - つま先にスチールキャップの入った靴
   - レザーエプロンなどの保護服。
   - ヘルメット (重アプリケーション用)
   - 挟まる危険があるので、ゆるく垂れ下がった服、髪、装身具を避けます。
5. 作業範囲

   けが人が出ないよう、作業しているエリアには誰もいないことを確認してください。
   - そばにいる人は耳および眼用保護具を着用しなければなりません。
   - 建物の換気および集塵設備が適切であることを確認します。
   - ツールを安全に置けるスタンドまたは場所があることを確認します。
   - 必要に応じて、保護壁のある隔離領域内で作業を行ってください。壊れたディスクが飛び外れる可能性があります。

作業中

使用中に異常な騒音や振動が生じた場合は、ダイグラインダーの使用を中止してください。

ダイグラインダーとその付属品はいかなる方法でも絶対に改造しないでください。

作業後

ツールがオフになっており、完全に停止していることを確認してから、下に置いてください。

ツールが勝手に始動しないように、注意して下ろしてください。

メンテナンスおよびサービスの指示

この整備は、必ず認定ワークショップや資格のあるサービス技術者が行ってください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

⚠ 警告 ポリマーの危険性

本製品のベーンには PTFE (合成フッ素重合体) が含まれています。摩耗により PTFE 粒子が製品内に残っている場合があります。PTFE は加熱されると、特に汚染されたタバコを吸った場合など、インフルエンザに似た症状のポリマーヒューム熱を引き起こす場合があります。

ベーンおよび他の構成部品を扱う際には、PTFEに対する安全衛生勧告に従わなければなりません。

- ► 本製品のメンテナンスの際には喫煙しないでください。
- ► PTFE粒子が炎やグロー放電や熱に触れないようにしてください。
- ► モータ部品は洗浄液で洗い、送気管の風を当てないでください。
- ► 他の作業を始める前には手を洗ってください。

セットアップの指示

⚠ 警告 重傷または死亡の危険性

過回転は重傷または死亡に至る可能性があります！

- ► ツールの回転数を変更しないでください。
- ► ツールに記載されている最大回転数を超えないでください。

ダイグラインダの試験は専門の技術者のみが行うことが出来ます。技術者は、このタイプのツールの試験実施と、国家の指令に準拠した工アシステムの運転を認可されていなければなりません。

- 無負荷回転数を毎日、およびツールがメンテナンスを受けたときにチェックしてください。研磨装置を取り外して無負荷回転数を確認してください。
- 圧力制御器を使用することで、過回転の原因となる過剰な工アを回避してください。
- 接続部と工アホースが良好な状態であることを確認してください。

2ページの凡例

A	無負荷回転数の確認 最大 18000 r/m
B	最大工アを 6.3 bar 90 psig

操作手順

⚠ 警告 重傷のリスク

工アを加圧状態では傷害を負う危険性があります。

- ► 使用しないときや調整前は空気供給を必ず遮断してください。
- ► 使用しないときや調整前は、工アを圧力のホースを排気して、工アプレッシャのホースを抜き取り、ツールへの工アを供給を遮断してください。
- ► 常にツールに対して正しいホースサイズと工アを圧力を必ず使用してください。

⚠ 警告 重傷または死亡の危険性

不適切な差込みツールの使用は、暴走の恐れがあり、重傷や死亡に至る危険性があります。

- ► ツールの回転数と同等以上の最大動作回転数の差込みツールを使用してください。
- ► メーカ指定以外の差込みツールを使用しないでください (切断用ホイールやルータービットを使用しないこと) 。

- mm シャンクとインチコレット、またはその逆の組み合わせを行なわないでください。
- シャンクの軸グリップには最低 10mm (0.4") 確保してください。
- 軸付砥石やバーの取り付けには、シャンクをコレットの奥まで押し込み、突き出ないようにしてください。ツールメーカからの推奨事項も参照してください。
- シャンクの突出部が増加すると、許容回転数が少なくなることがありますので注意してください。
- 機械を起動させる前に、コレットが正しく締め付けられていることを確認してください。
- 新しく取り付けたホイールは、すべて安全な位置で30秒間試運転してください。破損したホイールの一部が飛び散るのを阻止するため、障壁を (例えば、重い作業台の下に) 使用してください。過度の振動が生じた場合は、直ちに操作を停止してください。

2ページの凡例

C	操作手順
D	コレットとシャンクを取り付けます
E	安全キャッチを前に押し、トリガを押して起動します
F	工アホース径：13 mm (1/2 ")
G	最大工アを：- 6.3 bar (- 90 psig)

一般的な安全に関する注意事項

ケガの危険性を減らすために、本ツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前に本注意事項を読み理解しなければなりません。

安全で効率の良い作業に役立つツールを提供することがアトラスコプコの目標です。どのようなツールでも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。皆様の注意と正しい判断が、けがをしないための最善の防護手段です。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。

このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けた作業者のみが行ってください。

本ツールとそのアクセサリーは絶対に改造しないでください。

損傷している場合は本ツールを使用しないでください。

本ツールの定格回転数、作動圧力、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

ⓘ 安全に関する追加情報については、以下を照会してください:

- 本ツールに同梱のその他の文書および情報
- お客様の雇用主、組合、事業者団体
- 「ポータブル工アツールの安全規則」(ANSI B186.1) は http://global.ihs.com/ の Global Engineering Documents（全体エンジニアリング書類）から印刷できます。または電話 1 800 854 7179 でおたずねください。ANSI基準の入手が難しい場合には、http://www.ansi.org/ からANSIにご連絡ください。
- 詳細な労働安全衛生情報については、次の Web サイトを参照してください:
  - http://www.osha.gov (米国)
  - https://osha.europa.eu/ (欧州)

給気と接続の危険性

- 空圧は重大な怪我の原因となることがあります。
- 使用していないとき、アクセサリー交換前、修理時には必ず給気を切り、空圧のかかったホースを排気し、ツールを給気口から外してください。
- エアを決して自分または他の人に向けないでください。
- ホースがムチのように跳ねると、大きなケガを引き起こす可能性があります。ホースや取付具の損傷や弛みを必ず点検してください。
- ツールには急速着脱式継手を使用しないでください。正しい設定方法については説明書をご覧下さい。
- ユニバーサル・ツイスト・カプリングを使用する場合は、かならずロックピンを取り付けてください。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気圧を超えないようにしてください。

絡まりの危険性

- 回転中のドライブ スピンドルと研磨材には近づかないでください。 スロットルを解除後数秒間は継続して回転する可能性があります。 回転が停止するまでは、ツールを下に置かないでください。
- ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髪などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。

飛散物の危険性

- 付属機器、研磨材、または加工部材から破片が猛速で飛び散ってくることがあります。 研磨の際のスパークや小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。
- ホイールの破片と研磨の際のスパークから保護するために障壁を設けてください。
- 毎日工アツールの速度をタコメーターで測定して、研磨用付属品に表示のRRMを超えていないことを確認してください。
- 提供されたツールを使って、研磨剤がダイグラインダーにしっかりと固定されているか確認してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください

付属品の危険性

- 付属品交換時には必ず給気を切り、ホースの空圧を解除してからツールを給気から外してください。
- 推奨されている大きさと種類の付属品と消耗品のみ使用してください。
- 欠けや亀裂、あるいは落下した可能性のある軸付砥石は使用しないでください。
- 研磨ホイール、切断ホイール、ルーター カッターをダイ グラインダーに絶対据え付けないでください。破裂した砥石は、極めて重大な傷害や死亡の原因となる可能性があります。
- 許可速度が工アー グラインダーの速度より低い研磨材は絶対に使用しないでください。
- 軸付砥石が損傷するとケガをする危険性があるため、正しく取り付けてください。
- アクセサリの軸径がコレットのサイズと適合することを確認してください。
- アクセサリーのグリップ長さを最大にしてください。10 mm (0.39 インチ) 以下であってはなりません。軸付砥石の突出部分が大きくなると、許容速度が小さくなります。メーカーの推奨値とANSI B7.1を参照してください。
- 研磨を始める前に、スロットルを全開にしてツールを短時間起動し、軸付砥石をテストしてください。破損したホイールの一部が飛び散るのを阻止するため、障壁を (例えば、重い作業台の下に) 必ず使用してください。過度の振動が生じた場合は、直ちに操作を停止してください。

操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。通常または突然の動きに対処するよう準備しておいてください。両手を使用できるようにしておいてください。
- 付属品、研磨の際のスパーク、または作業面に接触すると、切り傷や火傷を負う可能性があります。 接触を避け、手袋、エプロ ン、ヘルメットなどの防具を着用してください。
- 過度の振動が生じた場合は使用しないでください。アクセサリーに損傷がないか、誤って取り付けられていないか確認してください。
- スパークが人や資材に危険を及ぼさないよう特に注意を払ってください。
- プラスティックやその他の非導体材料だと、ESDを起こす恐れがあります。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動の危険性

- 高サウンド レベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。できれば、バランサーでツールの重量を支えてください。
- 騒音や振動のレベルが不必要に高くならないようにするには、
- 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリーと消耗品を選択、保守、交換します。
- 作業用材の「がたつき」を防ぐために制振材をお使いください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけてください。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります (癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:
  - 鉛入りの塗料から出る鉛
  - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
  - 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム

  こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気配線やその他の配線など隠れた危険物が存在する可能性があります。
- サンディングまたはグラインディングにより発生する粉塵や煙は、爆発性環境を生む原因になることがあります。加工用材に合わせて、必ず集塵または抑制システムを使うようにします。
- 本ツールは、爆発の可能性がある雰囲気では使用しないでください。本ツールは絶縁されていません。

廃棄せずにユーザーにお渡しください

表示とステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Atlas CopcoのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.atlascopco.com.

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：https://servaid.atlascopco.com.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

기술 자료

제품 자료

최대 작동 압력	6.3 bar (90 psig)
공회전 속도	18000 r/min (18000 rpm)
중량	1.6 kg (3.5 lb)

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC

합의 표준 적용:

ISO 11148-9

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

발행자 서명



소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 74 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), ISO15744에 부합.
- 음압 레벨 <80 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), ISO15744에 부합.
- 진동 총 값 3.8 m/s^2, 불확실성 1.9, ISO28927-12에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 http://www.pneurop.eu/index.php 에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

ⓘ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 www.P65Warnings.ca.gov 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ► 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ► 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ► 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ► 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

용도 선언

이 제품은 연마재를 사용하여 물질을 제거하는 용도로 제작되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문가 전용 제품입니다.

작업자 점검 목록

작업 시작 전

1. 공회전 속도 점검
   - 압력 6.3바에서 측정된 속도는 그라인더에 표시된 정격 속도보다 높아서는 안 됩니다.
   - 공회전 속도 점검 수행 전에 연마용 장비를 제거하십시오.
   - 공회전 점검은 매일 실시해야 하며 특히 마지막 사용 이후 오랜 시간이 지난 경우에는 반드시 점검을 실시하십시오.
   - 공구에 표시되는 속도가 읽을 수 있게 뚜렷하게 표시되는지 확인하십시오.
   - 과속이 발생하면 기계를 반환하여 수리를 받도록 하십시오.
2. 최대 속도 점검
   - 버 또는 드럼의 최대 속도가 다이 그라인더에 표시된 속도보다 높거나 같은지 확인하십시오.
3. 연삭용 장비 점검
   - 연마용 장비를 교체하거나 공구를 조정할 때에는 항상 공기 공급 장치를 분리하십시오.
   - 연마용 장비에 균열 또는 손상이 없는지 확인하십시오.
   - 불균형 진동을 방지하려면 연마용 장비 또는 드럼 치수가 정확하고 스핀들에 정확하게 끼워져 있는지 확인하십시오.
   - 손상된 연마용 장비를 즉시 제거하고 교체하십시오.
4. 개인 보호 장비

   작업자 필수 사용 장비:
   - 눈 보호 장비, 고글 또는 바이저
   - 귀 보호 장비
   - 장갑
   - 철제 발가락 보호 신발
   - 가죽 앞치마와 같은 보호복.
   - 안전모(중장비 작업일 경우)
   - 느슨하게 늘어진 의복, 머리카락, 보석류는 착용하지 마십시오(끼일 위험이 있음).
5. 작업장

   작업하는 영역에 다른 사람들이 가까이 오지 않도록 방지하여 부상을 입는 사람이 없도록 하십시오.
   - 작업 영역 근처에 있는 사람도 반드시 소음 및 눈 보호 장비를 착용해야 합니다.
   - 작업 영역의 환기 및 먼지 추출이 충분한지 확인하십시오.
   - 받침대 또는 공구를 안전하게 놓을 수 있는 장소인지 확인하십시오.
   - 가능한 경우 보호벽이 있는 봉쇄된 영역에서 작업하십시오. 디스크 파편이 튈 위험이 있습니다.

작업 중

다이 그라인더를 사용하는 중에 비정상적으로 큰 소음이나 진동이 발생하는 경우 사용을 중지하십시오.

다이 그라인더와 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.

작업 종료 후

공구를 내려놓기 전에 공구의 전원이 꺼져 완전히 정지된 상태가 되도록 하십시오.

공구가 저절로 시동되지 않도록 조심스럽게 내려놓으십시오.

유지보수 및 서비스 지침

서비스는 반드시 공인 워크숍에서 받아야 하고 공인 서비스 기사만 수행해야 합니다.

⚠ 경고 폴리머 위험

이 제품의 날개에는 PTFE(합성 불소고분자)가 함유되어 있습니다. 마모 때문에 PTFE 입자가 제품 내부에 존재할 수 있습니다. 가열된 PTFE(합성 불소고분자)는 독감과 비슷한 증상을 동반하는 중합체 증기열의 원인 물질인 연기를 발생시킬 수 있으며 특히 담배연기로 오염된 경우 더욱 그러합니다.

날개 및 기타 구성 요소를 취급할 때 PTFE(합성 불소고분자)에 대한 건강안전 수칙을 따라야 합니다.

- ► 이 제품에 대한 서비스를 수행할 때 흡연하지 마십시오.
- ► PTFE 입자가 화염, 빛 또는 열과 접촉하지 않아야 합니다.
- ► 모터 구성 요소는 깨끗한 액체로 세척해야 하며 에어 라인을 사용한 송풍을 피해야 합니다.
- ► 다른 활동을 시작하기 전 손을 씻으십시오.

설치 지침

⚠ 경고 중상 또는 사망의 위험

과속은 중상 또는 사망을 초래할 수 있습니다!

- ► 공구의 속도를 조작하지 마십시오.
- ► 공구에 표시된 최대 속도를 무시하지 마십시오.

다이 연삭기는 반드시 전문 기사가 테스트해야 합니다. 기사는 이러한 유형의 공구를 테스트하고 국내 규정에 따라 유압 시스템을 작동하도록 승인을 받아야 합니다.

- 매일 공회전 속도 점검을 수행하고, 공구 점검 후에도 공회전 속도 점검을 수행합니다. 연마 장비를 제거한 상태에서 공회전 속도 점검을 합니다.
- 압력 조정기를 사용하여 과속을 유발할 수 있는 과도하게 높은 기압을 피하십시오.
- 연결과 공기 호스가 양호한 상태인지 확인하십시오.

2페이지 범례

A	속도 검사를 합니다. 18000 r/m

B	최대 공기 압력 6.3바 (<meta-ref type="dynamic" name="AC.ITBA.RPD.se.atlascopco.Max_working_pressure_psi_decimal">-</meta-ref>90 psig)

작동 지침

⚠ 경고 중상의 위험

압력을 받는 공기는 부상을 초래할 수 있습니다.

- ► 사용하지 않을 때 또는 모든 조정 작업 전에는 항상 공기 공급을 차단하십시오.
- ► 사용하지 않을 때 또는 모든 조정 작업 전에는 호스에서 공기 압력을 빼내고 공구로 가는 공기 공급을 차단하십시오.
- ► 공구에 정확한 호스 크기와 공기 압력을 사용하는지 항상 확인하십시오.

⚠ 경고 중상 또는 사망의 위험

잘못된 인서트 툴은 부서질 수 있으며 중상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.

- ► 공구 속도 이상의 최대 작동 속도로 인서트 툴을 사용합니다.
- ► 제조업체에서 지정한 것 이외의 인서트 툴을 사용하지 마십시오(절삭용 휠 또는 라우터 비트는 안 됨).

- mm 생크와 인치 콜릿을 혼용하지 마십시오.
- 생크의 축 그립이 최소 10 mm (0.4")인지 확인합니다.
- 장착 휠 또는 버를 연결할 때는 생크를 콜릿 끝까지 밀어 오버행을 줄입니다. 공구 제조업체의 권장사항도 함께 점검합니다.
- 생크의 오버행이 증가하여 허용 속도가 감소하는지 확인합니다.
- 장비를 기동하기 전에 콜릿이 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 새롭게 장착한 휠의 경우는 먼저 안전한 위치에서 30초 동안 시험 작동을 실시하십시오. 이때 장벽(육중한 작업대 등)을 사용하여 휠 부품 조각이 튀는 경우에 대비합니다. 진동이 과다하면 즉시 중단합니다.

2페이지 범례

C 작동 지침
D 콜릿 및 샹크 장착
E 안전 자물쇠를 앞쪽으로 누르고 트리거를 눌러 시작합니다.
F 압축 공기 호스 크기: 13 mm (1/2 ")
G 최대 공기 압력: - 6.3 바 (- 90 psig)

일반 안전 지침

상해 위험을 줄이기 위해 부속품을 사용, 설치, 수리, 유지보수 또는 교체하는 사람이나 본 공구 주변에서 작업하는 사람은 해당 작업을 수행하기에 앞서 반드시 본 지침을 읽고 이해해야 합니다.

당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사려와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.

유자격의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.

이 공구와 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.

손상된 경우 이 공구를 사용하지 마십시오.

공구에 정격 속도, 작동 압력 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.

ⓘ 추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- 노동조합 및/또는 동업 조합
- "휴대용 에어 공구를 위한 안전 규정"(ANSI B186.1)은 Global Engineering Documents(http://global.ihs.com/) 인쇄 시점에 제공 받거나 1 800 854 7179로 전화 연락하여 제공 받을 수 있습니다. ANSI 표준을 제공 받기 어려운 경우, http://www.ansi.org/를 통해 ANSI에 문의하십시오.
- 그 밖의 노동 위생 및 안전 정보는 아래 웹 사이트에서 확인하실 수 있습니다.
  - http://www.osha.gov (미국)
  - https://osha.europa.eu/ (유럽)

공기 공급 및 연결의 위험

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검합니다.
- 퀵 디스커넥트 커플링을 공기에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- 범용 트위스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

얽힘에 의한 위험

- 회전하는 구동 스핀들과 연삭재로부터 거리를 유지합니다. 스로틀을 놓은 후에도 몇 초 동안 회전이 계속될 수 있습니다. 회전이 중단될 때까지 공구를 내려놓지 마십시오.
- 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

투사물의 위험

- 부속품이나 연마재 또는 작업물을 제대로 사용하지 못하면 고속 투사물이 생성될 수 있습니다. 연마 시 발생하는 불꽃 뿐만 아니라 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다.
- 연마용 휠 조각과 불꽃으로부터 사람을 보호해주는 장벽을 사용합니다.
- 회전 속도계로 공기 공구의 속도를 매일 측정하여, 연삭용 부속품에 표시된 RPM을 초과하지 않도록 합니다.
- 제공된 공구를 사용하여 연마재가 다이 연삭기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 작업물이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.

부속품의 위험

- 부속품 교체 시에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공구를 분리합니다.
- 권장 크기 및 유형의 부속품 및 소모품만 사용하십시오.
- 장착된 휠 중 부서지거나 갈라지거나 떨어뜨린 적이 있는 휠은 사용하지 마십시오.
- 다이 연삭기에는 연삭용 휠, 절단용 휠 또는 라우터 커터를 절대 장착하지 마십시오. 연마용 휠이 부서지는 경우 중상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- 허용 속도가 공기 연삭기의 속도보다 낮은 연마재는 절대 사용하지 마십시오.
- 장착된 휠 중 부서진 휠에 의한 상해를 방지하려면 휠 장착을 올바르게 해야 합니다.
- 부속품의 축 직경이 콜릿 크기에 맞는지 확인합니다.
- 부속품의 손잡이 길이를 최대화합니다. 10mm(0.39인치)보다 적어서는 안 됩니다. 장착된 휠의 오버행이 증가하면 허용된 속도가 감소합니다 - 제조사의 권장 내용 및 ANSI B7.1을 참조하십시오.
- 연마 작업을 하기 전에 장착된 휠을 최대 속도로 잠깐 시험합니다. 이때 장벽(육중한 작업대 등)을 사용하여 휠 부품 조각이 튀는 경우에 대비합니다. 진동이 과다하면 즉시 중단합니다.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하십시오. 두 손을 사용할 수 있어야 합니다.
- 부속품이나 연마 시 발생하는 불꽃 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 화상을 입을 수 있습니다. 신체 부위에 닿지 않도록 하고 장갑, 앞치마, 헬멧 등 안전 보호 장비를 착용합니다.
- 진동이 과다하면 사용하지 마십시오. 부속품이 손상되었는지 또는 부속품이 잘못 장착되었는지 확인합니다.
- 불꽃이 사람이나 재료에 위험하지 않도록 합니다.
- 플라스틱이나 비도전성 물질에 사용하는 경우 정전기 방전의 위험이 있습니다.

반복적 움직임의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욱신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡으십시오. 가능하면 밸런서로 공구의 중량을 지지하십시오.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
- 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체합니다,
- 감쇠 재료를 사용하여 작업물이 \"울리지\" 않게 하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다:
  - 납 기반 페인트의 납
  - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
  - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인받은 안전 장비를 사용하여 작업.

- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행하십시오. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다.
- 샌딩이나 연삭에 의해 발생하는 분진이나 연무는 폭발성 환경을 초래할 수 있습니다. 처리 대상의 물질에 적절한 분진 추출 혹은 억제 장치를 사용합니다.
- 이 공구는 폭발 가능성이 있는 대기에서의 사용을 위한 것이 아니며, 전원과 접촉 시 절연되어 있지 않습니다.

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

표지 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Atlas Copco 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 웹사이트를 방문해 주세요. www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 측적 도면

다음 웹사이트를 방문해주십시오. https://servaid.atlascopco.com.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

© Atlas Copco Industrial Technique AB - 9834 2616 00

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Atlas Copco Industrial Technique AB
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
Telefax: +46 8 644 90 45
www.atlascopco.com

© Copyright 2019, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on environmentally friendly paper.